

Type 1884

## Operating Instructions Cord/Cordless Hair Clipper



de  
en  
fr  
it  
es  
pt  
nl  
sv  
no  
fi  
tr  
pl  
cs  
sk  
sl  
ro  
bg  
ru  
uk  
el  
ar

Gebrauchsanweisung – Netz-/Akku-Haarschneidemaschine

Operating Instructions – Cord/Cordless Hair Clipper

Mode d'emploi – Tondeuse à cheveux batterie/secteur

Istruzioni per l'uso – Tagliacapelli alimentato a rete/a batteria

Instrucciones de uso – Máquina de corte de pelo con alimentación de red/por batería

Manual de utilização – Máquina para corte de cabelo com bateria e ligação à rede eléctrica

Gebruiksaanwijzing – Tondeuse op net-/accuvoeding

Bruksanvisning – Nät-/batteridrivnen hårklippningsmaskin

Bruksanvisning – Nett-/batteridrevet hårklippemaskin

Käyttöohje – Verkko-/Akku-tukanleikkukone

Kullanım Rehberi – Kablolu/Bataryalı Saç Kesme Makinesi

Instrukcja obsługi – Maszynka do strzyżenia włosów z zasilaniem sieciowo-akumulatorowym

Návod k použití – Sít'ový/akumulátorový zastříhovač vlasů

Návod na použitie – Siet'ový/akumulátorový strihač vlasov

Navodila za uporabo – Aparat za striženje las na omrežni/akumulatorski pogon

Instrucțiuni de utilizare – Mașină de tuns părul alimentată de la rețea/acumulator

Упътване за експлоатация – Машинка за подстригване – работа на ток и с акумулатор

Инструкция по применению – Сетевая/аккумуляторная машинка для стрижки волос

Інструкція з використання – Машинка для стриження волосся з живленням від мережі або акумулятора

Οδηγίες χρήσης – Κοιρευτική μηχάνη ρεύματος/μπαταρίας

تعليمات الاستعمال – جهاز حلاقة الشعر وحلاقة فروا الحيوان

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

sl

ro

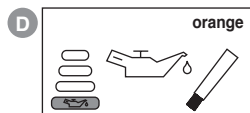
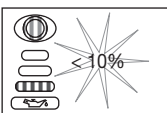
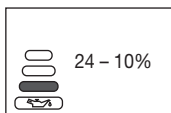
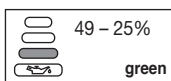
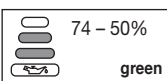
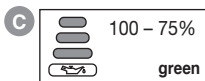
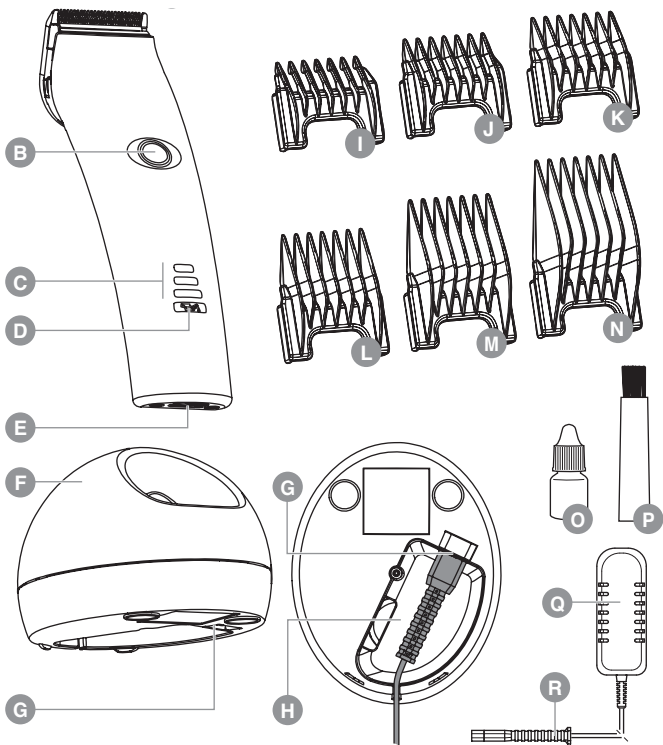
bg

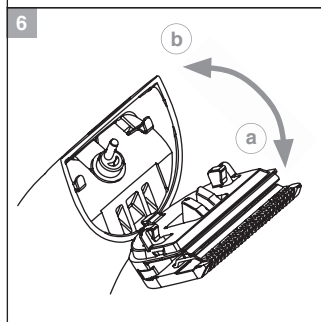
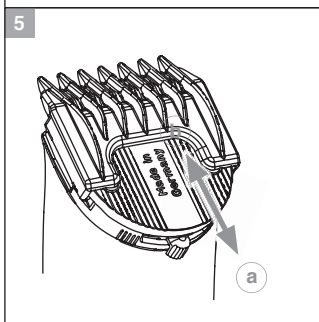
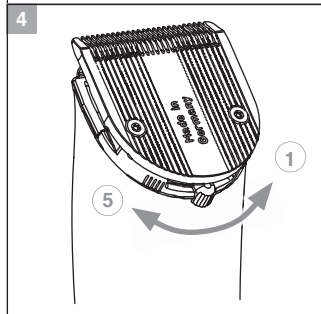
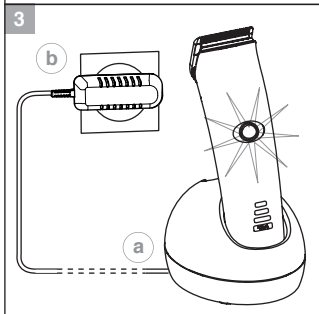
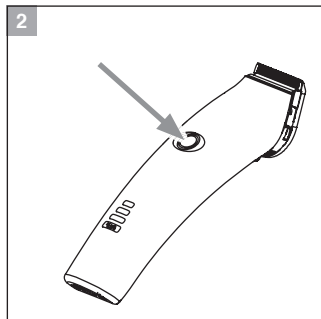
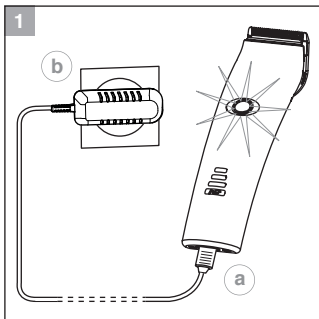
ru

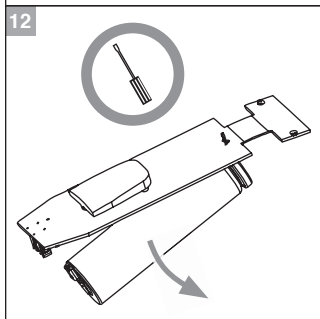
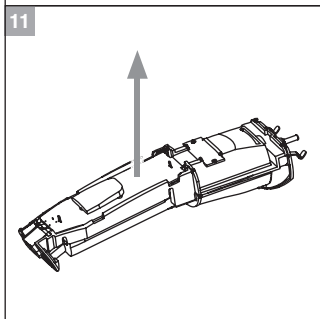
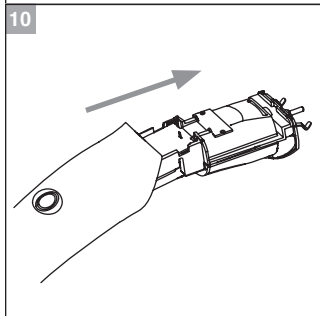
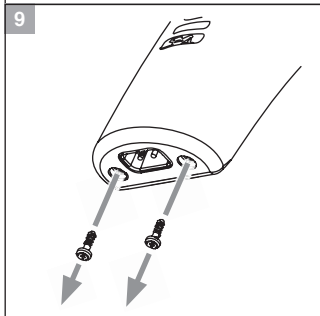
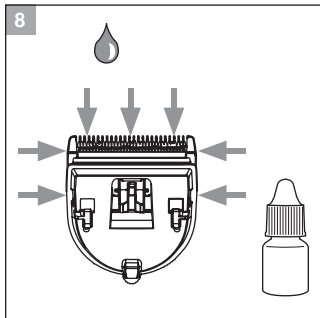
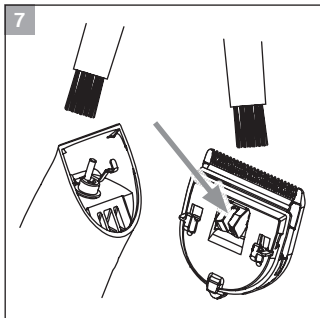
uk

el

ar







## Bezeichnung der Teile

- A Schneidsatz
- B Ein-/Ausschalter mit LED-Anzeige
- C Kapazitätsanzeige
- D Öl- und Reinigungsanzeige
- E Gerätebuchse
- F Ladeständer
- G Ladeständerbuchse
- H Kabelfach
- I Kammaufsatz, 3 mm Schnittlänge
- J Kammaufsatz, 6 mm Schnittlänge
- K Kammaufsatz, 9 mm Schnittlänge
- L Kammaufsatz, 12 mm Schnittlänge
- M Kammaufsatz, 18 mm Schnittlänge
- N Kammaufsatz, 25 mm Schnittlänge
- O Öl für den Schneidsatz
- P Reinigungsbürste
- Q Steckerschaltnetzteil
- R Geräteanschlussstecker

## Wichtige Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sind zum eigenen Schutz vor Verletzungen und Stromschlägen folgende Hinweise unbedingt zu beachten:

### Vor Gebrauch des Gerätes alle Anweisungen durchlesen!

- Nutzen Sie Haarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Haar.
- Gerät nur an Wechselspannung anschließen. Beachten Sie die angegebene Nennspannung auf dem Typenschild.
- Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Elektrogeräte niemals in der Badewanne oder unter der Dusche benutzen.
- Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken) fallen können. Den Kontakt von Elektrogeräten mit Wasser und anderen Flüssigkeiten vermeiden.
- Außer beim Aufladen stets sofort nach Gebrauch des Gerätes den Netzstecker ziehen.
- Vor dem Reinigen des Gerätes den Netzstecker ziehen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Anweisung hinsichtlich des Gebrauches des Gerätes von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nur zu dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen, bestimmungsgemäßen Zweck verwenden. Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
- Das Gerät niemals mit einem beschädigten Stromkabel bzw. Steckerschaltnetzteil verwenden. Das Gerät nicht benutzen, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es beschädigt ist, oder wenn es ins Wasser gefallen ist. In diesen Fällen das Gerät zur Inspektion und Reparatur an unser Service Center einsenden. Elektrogeräte dürfen nur durch elektrotechnisch ausgebildete Fachkräfte repariert werden.

- Das Gerät zum Tragen nicht am Stromkabel festhalten, und das Kabel nicht als Griff verwenden.
- Das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgeknicktem Kabel aufladen bzw. aufbewahren.
- Niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.
- Das Gerät nur in trockenen Räumen benutzen und aufbewahren.
- Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen Aerosol- (Spray-) Produkte verwendet werden, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.
- Zum Schutz vor Verletzungen das Gerät niemals benutzen, wenn der Schneidsatz beschädigt ist.
- Keine Einwegbatterien verwenden. Akkus ausschließlich im Service Center austauschen lassen.
- Das Gerät ist schutzisoliert und funktentstört. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG und die Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.



Verbrauchte Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien/Akkus entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen.

### Netzbetrieb

- Geräteanschlussstecker (R) des Steckerschaltnetztes in die Gerätebuchse (E) stecken (Abb. 1a).
- Steckerschaltnetzteil in die Steckdose stecken (Abb. 1b).
- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät einschalten und nach Gebrauch ausschalten (Abb. 2).

### Akku laden

- Geräteanschlussstecker (R) des Steckerschaltnetztes in die Ladeständerbuchse (G) stecken (Abb. 3a). Das Gerät kann auch direkt mit dem Steckerschaltnetzteil zum Laden verbunden werden. (Abb. 1a/b).
- Steckerschaltnetzteil in die Steckdose stecken (Abb. 3b).
- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ausschalten (Abb. 2).
- Gerät in den Ladeständer stellen oder direkt mit dem Steckertrafo verbinden (Abb. 1a/b).
- Während des Ladevorgangs blinkt die LED des Ein-Ausschalters grün. Der Ladezustand des Akkus wird durch die Kapazitätsanzeige (C) angezeigt. Bei voll geladenem Akku leuchten alle Segmente der Kapazitätsanzeige (C) und die LED des Ein-/Ausschalters ständig. Nach Entnahme des Gerätes aus dem Ladeständer erlischt nach ca. 15 Sekunden die Anzeige. (Stromsparmmodus)
- Empfehlung: Um die Genauigkeit der Kapazitätsanzeige (C) zu gewährleisten, sollte ein Wiederaufladen erst dann erfolgen, wenn der Akku völlig entleert ist.
- Die Ladezeit bis zum Erreichen der vollen Kapazität beträgt bis zu 45 Minuten.

## Akku Betrieb

- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät einschalten und nach Gebrauch ausschalten (Abb. 2).
- Nach dem Ausschalten des Gerätes erlischt nach ca. 15 Sekunden die Anzeige. (Stromsparmodus)
- Bei voll geladenem Akku kann das Gerät bis zu 75 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden. Diese Kapazität wird nach ca. 5 - 10 Ladezyklen erreicht.
- Bei entleertem Akku schaltet sich die Maschine automatisch ab.
- Hinweis: Bei unzureichender Pflege des Schneidsatzes kann sich die Laufzeit erheblich reduzieren.

## Schnittlängenverstellung

Über die im Schneidsatz integrierte Schnittlängenverstellung kann die Schnittlänge über 5 Positionen von 0,7 mm bis 3 mm eingestellt werden (Abb. 4). Dazu den Verstellhebel in die gewünschte Position bringen und einrasten lassen.

## Schneiden mit Kammaufsätzen

Das Gerät kann auch mit Kammaufsätzen betrieben werden. Um die angegebene Schnittlänge zu erreichen sollte die Schnittlängenverstellung auf Position 1 (Abb. 4) eingestellt sein.

Folgende Kammaufsätze sind im Lieferumfang enthalten: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm und 25 mm Schnittlänge.

## Kammaufsatz aufsetzen / abnehmen

- Kammaufsatz in Pfeilrichtung bis zum Anschlag auf den Schneidsatz schieben (Abb. 5a).
- Der Kammaufsatz lässt sich durch Schieben in Pfeilrichtung entfernen (Abb. 5b).

## Reinigung und Pflege

- Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
- Nach jedem Gebrauch den Kammaufsatz abnehmen und den Schneidsatz abklappen (Abb. 6a). Mit der Reinigungsbürste die Haarreste aus der Gehäuseöffnung und vom Schneidsatz entfernen. Dazu den Reinigungshebel drücken (Abb. 7). So können einfach die Haarreste zwischen Scherkamm und Schermesser mit der Reinigungsbürste entfernt werden (**EASY CLEANING**).
- Die Ladkontakte am Gerät und am Ladeständer sind stets sauber zu halten.
- Das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch abwischen. Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden!
- Der Schneidsatz kann mit einem Hygiene-Spray Best. Nr. 4005-7051 gereinigt werden. Verwenden Sie ausschließlich dieses Reinigungsmittel.
- Für eine gute und lang anhaltende Schneidleistung ist es wichtig den Schneidsatz häufig zu ölen (Abb. 8). Benutzen Sie hierzu ausschließlich Schneidsatzöl Best. Nr. 1854-7935 (200 ml).
- Schneidsatzöl sowie Hygiene-Spray können Sie über Ihren Händler oder unser Service Center beziehen.
- Wenn nach längerer Gebrauchsdauer trotz regelmäßigem Reinigen und Ölen die Schneidleistung nachlässt, sollte der Schneidsatz ausgewechselt werden.



### Öl- und Reinigungsanzeige

Um eine lange Lebensdauer Ihrer neu erworbenen Haarschneidemaschine zu gewährleisten, sollte das Gerät regelmäßig gereinigt und geölt werden (siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**). Zur frühzeitigen Erkennung einer dringend durchzuführenden Pflege, wurde Ihre Haarschneidemaschine mit einer Öl- und Reinigungsanzeige ausgestattet. Beim Aufleuchten der Öl- und Reinigungsanzeige (D) sollte dringend der Schneidsatz gereinigt und geölt werden, um vorzeitigen Verschleiß des Gerätes zu vermeiden. Gehen Sie dazu bitte wie folgt vor:

- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ausschalten (Abb. 2).
- Kammaufsatz und Schneidsatz abnehmen und mit der Reinigungsbürste Gehäuseöffnung und Schneidsatz reinigen. (Abb. 7).
- Schneidsatz ölen (Abb. 8).

### Austausch des Schneidsatzes

- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ausschalten (Abb. 2).
- Der Schneidsatz lässt sich entfernen, indem er in Pfeilrichtung vom Gehäuse weggedrückt wird (Abb. 6a).
- Zum Wiedereinsetzen den Schneidsatz mit dem Haken in die Aufnahme am Gehäuse ansetzen und bis zum Einrasten zum Gehäuse drücken (Abb. 6b).

### Entsorgung EU-Länder



Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

### Entsorgung Nicht-EU-Länder

- Das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bitte umweltgerecht entsorgen.
- Steckerschaltnetzteil aus der Steckdose ziehen und Gerät einschalten damit der Akku völlig entladen wird.
- Schneidsatz entfernen (Abb. 6a) und mit einem Schraubendreher die Schrauben am Gehäuse entfernen (Abb. 9). Den kompletten Antrieb mit Platine entnehmen (Abb. 10) und die Platine vom Träger entfernen (Abb. 11).
- Die Akkuzelle von der Platine abziehen. Dazu eventuell einen Schraubendreher zum Abhebeln verwenden (Abb. 12).
- Akku einer geeigneten Sammelstelle zuführen.
- Das Gerät darf nach Entnahme des Akkus nicht mehr ans Netz angeschlossen werden!

**Description of parts**

- A** Blade set
- B** On/off switch with LED display
- C** Battery power indicator
- D** Oil and cleaning indicator
- E** Appliance socket
- F** Charging stand
- G** Charging stand socket
- H** Cable compartment
- I** Attachment comb, cutting length 3 mm
- J** Attachment comb, cutting length 6 mm
- K** Attachment comb, cutting length 9 mm
- L** Attachment comb, cutting length 12 mm
- M** Attachment comb, cutting length 18 mm
- N** Attachment comb, cutting length 25 mm
- O** Oil for blade set
- P** Cleaning brush
- Q** Plug-in transformer
- R** Appliance plug

**Important safety information**

For your own protection from injuries and electric shocks, the following information must be observed when using electrical equipment:

**Read all the instructions before using the appliance!**

- Only use hair clippers to cut human hair.
- Only connect the equipment to an AC mains supply. Note the rated voltage on the rating plate!
- Never touch electrical equipment that has fallen into water. Disconnect from the mains immediately.
- Never use electrical equipment in the bath or shower.
- Always position or store electrical equipment where it cannot fall into water (e.g. wash basin). Avoid electrical equipment being exposed to water and other liquids.
- Always disconnect the appliance from the power supply immediately after use except when charging.
- Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
- This appliance is not suitable for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities or who do not have the relevant experience or knowledge of using such appliance unless under the supervision of or after having received instruction in the use of the appliance by an individual who is responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Only use the appliance for the proper purpose as described in the operating instructions. Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Never use the appliance if the mains cable or plug-in transformer is damaged. In addition, do not use the appliance if it is not working correctly, if it is damaged or if it has fallen into water. In these cases, send the appliance to our Service Centre to be inspected and repaired. Only specialists properly trained in the handling of electrotechnical devices may repair electrical equipment.

- Do not hold the appliance by the mains cable to carry it and do not use the cable as a handle.
- Keep the appliance away from hot surfaces.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked during charging or storing.
- Never insert or allow objects to fall into the openings of the appliance.
- Only use and store the appliance in dry rooms.
- Never use the appliance where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is released.
- To protect against injuries, never use the appliance if the blade set is damaged.
- Do not use disposable batteries. Rechargeable battery units can only be obtained from authorized Service Centres.
- The appliance is safety insulated and radio screened. It meets the requirements of EU Directive 2004/108/EC regarding electromagnetic compatibility and EC Low Voltage Directive 2006/95/EC.



Exhausted batteries/rechargeable batteries should not be disposed of in household waste. Dispose of them in accordance with legal regulations.

### Mains operation

- Connect the appliance plug (R) on the plug-in transformer to the appliance socket (E) (Fig 1a).
- Connect the plug-in transformer to the mains power supply (Fig 1b).
- Using the on/off switch, switch off the appliance after use (Fig. 2).

### Charging the battery

- Connect the appliance plug (R) on the plug-in transformer to the charging stand socket (G) (Fig 3a). The appliance can also be connected directly to the plug-in transformer for charging. (Fig. 1a/b).
- Connect the plug-in transformer into the socket (Fig 3b).
- Switch off the appliance using the on/off switch (Fig. 2).
- Place appliance in the charging stand or connect directly to the plug-in transformer. (Fig. 1a/b).
- During the charging operation, the LED on the on/off switch flashes green. The charge status of the battery is displayed by the battery power indicator (C). When the battery is fully charged, all segments on the capacity display (C) and the LEDs on the on/off switch are lit continuously. After the device has been removed from the charging stand, the display goes out after approx. 15 seconds. (power saving mode)
- Recommendation: To assure the precision of the capacity indicator (C), the battery should not be recharged again until its power has been completely drained, i.e. until it is 'flat'.
- It will take no more than 45 minutes for the appliance to charge to full capacity.

**Battery operation**

- Switch on the appliance using the on/off switch and, after use, switch it off again (Fig. 2).
- After the appliance is switched off, the display remains active for about 15 seconds. (power-save mode)
- The appliance can also be used without the power supply for a maximum of 75 minutes if the battery is fully charged. This capacity is reached after approx. 5 - 10 charging cycles.
- Once the rechargeable battery is fully discharged, the appliance shuts off automatically.
- Note: In case of insufficient maintenance of the blade set, the operating time can be reduced considerably.

**Cutting length adjustment**

The cutting length adjustment integrated in the blade set (Fig. 4) has five settings to determine the length of the hair from 0.7 mm to 3 mm. Move the adjusting lever to the required position and click it into place.

**Cutting with attachment combs**

The appliance can also be operated with attachment combs. To achieve the desired cutting length, the cutting length adjustment lever has to be set to position 1 (Fig. 4a). The following attachment combs are supplied with the appliance: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm and 25 mm cutting length.

**Attaching / removing the attachment comb**

- Slide the attachment comb all the way on to the blade-set in the direction indicated by the arrow. (Fig. 5a).
- The attachment comb can easily be removed by pushing it in the direction of the arrow (Fig. 5b).

**Cleaning and general care**

- Never immerse the appliance in water.
- After every usage, remove the attachment comb and fold aside the blade set (Fig. 6a). Use the cleaning brush to remove any cut hairs from the blade set and from the housing opening. Press the cleaning lever to do this (Fig. 7). This makes it easy to remove residual hairs from between the top blade and bottom blade with the cleaning brush (**EASY CLEANING**).
- The charging contacts on the appliance and charging stand must always be kept clean.
- Only wipe the appliance with a soft or slightly damp cloth.  
Never use solvents or scouring agents.
- The blade set may be cleaned with a hygienic spray order no. 4005-7051.  
Do not use any other cleaning agent.
- The blade set should be oiled frequently (daily) in order to maintain its good cutting performance and thus ensure a long service life (Fig. 8). Only use blade set oil order no. 1854-7935 (200 ml).
- Blade set oil and hygienic spray are available from your dealer or our Service Centre.
- The blade set should be replaced if the cutting performance is reduced after extended use, despite regular cleaning and lubrication.

### Oil and cleaning indicator

To ensure that your new hair cutting appliance enjoys a long service life, the appliance needs to be cleaned and oiled on a regular basis (see section on **cleaning and care**). To give you advance notice of an urgent need for maintenance care, your hair cutting appliance has been equipped with an oil and cleaning indicator. Whenever the oil and cleaning indicator (D) lights up, the blade set urgently needs to be serviced and oiled to prevent premature wear to the appliance. Proceed as follows:

- Use the On/Off switch to switch the hair clipper off (Fig. 2).
- Remove the attachment comb and blade set and clean the housing opening and the blade set with the cleaning brush. (Fig. 7).
- Oil the blade set (Fig. 8).

### Changing the blade set

- Switch off using the on/off switch (Fig. 2).
- The blade set can be removed by sliding it away from the housing in the direction of the arrow (Fig. 6a).
- To replace the blade set, position it with the hook in the slot on the housing and press until it clicks into place (Fig. 6b).

### Disposal in EU countries



Do not dispose of the equipment with household waste. As part of the EU Directive governing the disposal of electric and electronic appliances, the appliance is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centres. Correct disposal will ensure environment protection and prevent potential harmful impact on people and the environment.

### Disposal in non-EU countries

- Please dispose of the equipment at the end of its life in an environmentally friendly manner.
- Disconnect the plug-in transformer from the mains power supply and switch on the appliance to discharge the battery completely.
- Remove the blade set (Fig. 6a) and use a screwdriver to remove the screws on the housing. Remove the complete drive unit with circuit board (Fig. 10) and remove the plate from the circuit board (Fig. 11).
- Pull the batteries off the circuit board. If necessary, use a screwdriver to pry them off (Fig. 12).
- Take the battery to an appropriate collection point.
- Once the battery has been removed, the appliance may no longer be connected to the mains!

**Désignation des éléments**

- A** Tête de coupe
- B** Interrupteur marche/arrêt avec indicateur LED
- C** Indicateur de charge
- D** Témoin d'huile et de nettoyage
- E** Prise de l'appareil
- F** Socle de recharge
- G** Prise du socle de recharge
- H** Rangement du câble
- I** Contre-peigne, longueur de coupe 3 mm
- J** Contre-peigne, longueur de coupe 6 mm
- K** Contre-peigne, longueur de coupe 9 mm
- L** Contre-peigne, longueur de coupe 12 mm
- M** Contre-peigne, longueur de coupe 18 mm
- N** Contre-peigne, longueur de coupe 25 mm
- O** Huile pour tête de coupe
- P** Brosse de nettoyage
- Q** Bloc d'alimentation à fiches
- R** Fiche

**Consignes de sécurité importantes**

Les consignes suivantes doivent impérativement être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, afin de se protéger contre les blessures et chocs électriques.

**Lisez toutes les notices avant d'utiliser l'appareil!**

- Utilisez la tondeuse à cheveux et poils exclusivement pour la coupe de cheveux et poils humains.
- Ne branchez l'appareil que sur courant alternatif. Respectez la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique!
- Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la prise.
- N'utilisez jamais un appareil électrique dans la baignoire ou sous la douche.
- Rangez ou stockez toujours l'appareil de sorte à ce qu'il ne puisse pas tomber dans l'eau (par ex. lavabo). Évitez tout contact d'un appareil électrique avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez l'appareil immédiatement après utilisation sauf pour le recharger.
- Débranchez la prise avant de nettoyer l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou manquant d'expériences et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu les instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être gardés sous surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que pour l'utilisation conforme décrite dans le présent manuel. Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble ou le transformateur à fiches sont endommagés. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Dans ce cas, renvoyez l'appareil à notre SAV pour qu'il y soit inspecté et réparé. Les appareils électriques ne doivent être réparés que par des spécialistes ayant une formation en électrotechnique.

- Ne portez pas l'appareil à l'aide du câble, ne vous servez pas du câble comme poignée.
- Tenez l'appareil éloigné de surfaces chaudes.
- Ne chargez ni ne stockez un appareil avec un câble vrillé ou pincé.
- N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber des objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Utilisez et rangez l'appareil uniquement dans des endroits secs.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement dans lequel des aérosols sont utilisés ou dans lequel de l'oxygène est libéré.
- Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas l'appareil si la tête de coupe est endommagée.
- N'utilisez pas de piles non rechargeables. Faites remplacer vos batteries uniquement par votre SAV.
- L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un antiparasitage. Il satisfait les exigences de la directive UE Compatibilité Électromagnétique 2004/108/CE et la directive Basse Tension 2006/95/CE.



Ne jetez pas les piles/batteries usagées avec les ordures ménagères. Veuillez mettre les piles/batteries usagées au rebut en respectant les dispositions légales en la matière.

### Fonctionnement sur secteur

- Introduisez la prise (R) du bloc d'alimentation à fiches dans la prise de l'appareil (E) (Fig. 1a).
- Branchez le bloc d'alimentation à fiches dans la prise électrique (Fig. 1b).
- Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche/arrêt et éteignez-le après utilisation (Fig. 2).

### Charger la batterie

- Introduisez la prise (R) du bloc d'alimentation à fiches dans la prise du socle de recharge (G) (Fig. 3a). L'appareil peut également être directement branché au bloc d'alimentation à fiches pour être rechargé. (Fig. 1a/b).
- Branchez le bloc d'alimentation à fiches sur la prise électrique (Fig. 3b).
- Éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 2).
- Placez l'appareil sur le socle de recharge ou branchez-le directement sur le transformateur à fiches. (Fig. 1a/b).
- La LED de l'interrupteur marche/arrêt clignote en vert pendant la charge. L'état de charge de la batterie est affiché sur le témoin de capacité (C). Une fois la batterie entièrement chargée, tous les segments du témoin de capacité (C) et la LED de l'interrupteur marche/arrêt sont allumés en continu. Lorsque l'appareil est retiré du socle de recharge, l'indicateur s'allume après environ 15 secondes. (Mode économie de courant)
- Conseil : Pour garantir la précision du témoin de capacité (C), il est conseillé de ne recharger l'appareil que lorsque la batterie est totalement vide.
- Le temps de charge est alors de 45 minutes pour atteindre la capacité maximale.

**Fonctionnement sur batterie**

- Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche/arrêt et éteignez-le après utilisation (Fig. 2).
- Lorsque vous éteignez l'appareil, l'indicateur s'éteint après 15 secondes environ (mode d'économie d'énergie).
- Lorsque la batterie est complètement chargée, l'appareil peut être utilisé jusqu'à 75 minutes sans devoir le brancher au secteur. Cette capacité est atteinte après 5-10 cycles de charge environ.
- Lorsque la batterie est complètement déchargée, l'appareil s'éteint automatiquement.
- Remarque : la durée d'utilisation peut considérablement diminuer en cas d'entretien insuffisant de la tête de coupe.

**Réglage de la longueur de coupe**

Grâce au réglage de la longueur de coupe intégré à la tête de coupe, la longueur de coupe peut être réglée selon 5 positions de 0,7 mm à 3 mm (Fig. 4). Pour cela, amenez le levier de réglage dans la position voulue et enclenchez-le.

**Couper avec les peignes adaptables**

L'appareil peut également être utilisé avec des peignes adaptables. Pour atteindre la longueur de coupe indiquée, le réglage de longueur de coupe doit être mis en position 1 (Fig. 4a). Les peignes adaptables suivants sont fournis avec l'appareil. Longueur de coupe 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm et 25 mm.

**Mettre en place/enlever le peigne adaptable**

- Glissez le peigne adaptable sur la tête de coupe dans le sens de la flèche, jusqu'à la butée (Fig. 5a).
- Le peigne adaptable peut être retiré en tirant dans le sens de la flèche (Fig. 5b).

**Nettoyage et entretien**

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau !
- Après chaque utilisation, retirez le contre-peigne et rabattez la tête de coupe (Fig. 6a). Enlevez les restes de cheveux de l'ouverture du boîtier et de la tête de coupe à l'aide de la brosse de nettoyage. Pour cela, appuyez sur le levier de nettoyage (Fig. 7a). Les restes de cheveux entre le peigne de la tête de coupe et la lame peuvent ainsi facilement être enlevés avec la brosse de nettoyage (**EASY CLEANING**).
- Les contacts de l'appareil et du socle de recharge doivent toujours être propres.
- Essuyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide. N'utilisez pas d'abrasifs ou de dissolvants !
- La tête de coupe peut être nettoyée avec un spray hygiénique (Hygiene-Spray) Réf. 4005-7051. Utilisez exclusivement ce produit nettoyant.
- Pour une capacité de coupe performante et durable, il est important d'huiler régulièrement la tête de coupe (Fig. 8). Pour cela, utilisez exclusivement de l'huile pour tête de coupe Réf. 1854-7935 (200 ml).
- Vous pouvez vous procurer l'huile pour tête de coupe ainsi que le spray auprès de votre revendeur ou de notre SAV.
- Si après une longue durée d'utilisation et malgré un nettoyage et une lubrification tous deux réguliers, la capacité de coupe diminue, il convient de changer la tête de coupe.
- Le peigne adaptable sert également de protège-lame après utilisation et nettoyage.



### Témoin d'huile et de nettoyage

Afin de garantir une grande durée de vie à votre nouvelle tondeuse à cheveux, nettoyez et lubrifiez-la régulièrement (cf. section **Nettoyage et entretien**). Votre tondeuse à cheveux a été équipée d'un témoin d'huile et de nettoyage afin d'identifier le plus tôt possible un besoin urgent d'entretien. Si le témoin d'huile et de nettoyage s'est allumé (D), il est urgent de nettoyer la tête de coupe et de la lubrifier, pour éviter une usure prématurée de l'appareil. Procédez à cet effet comme suit :

- Éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 2).
- Retirez le peigne adaptable et la tête de coupe et nettoyez les ouvertures du boîtier et la tête de coupe à l'aide de la brosse de nettoyage. (Fig. 7).
- Lubrifiez la tête de coupe (Fig. 8).

### Changement de tête de coupe

- Éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 2).
- La tête de coupe peut être enlevée du boîtier en exerçant une pression dans le sens de la flèche (Fig. 6a).
- Pour remettre la tête de coupe en place, mettre le crochet dans le logement du boîtier et pousser jusqu'à ce qu'elle s'emboîte (Fig. 6b).

### Mise au rebut pays de l'UE



L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Dans le cadre de la directive UE relative à la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques, l'appareil sera repris gratuitement dans les points de collecte ou déchetteries municipaux. La mise au rebut conforme protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

### Mise au rebut pays extérieurs à l'UE

- À la fin de sa durée de vie l'appareil doit être mis au rebut de façon à respecter l'environnement.
- Retirez le bloc d'alimentation à fiches de la prise et mettez l'appareil sous tension afin de décharger complètement la batterie.
- Enlevez la tête de coupe (Fig. 6a) et retirez les vis de l'ouverture du boîtier à l'aide d'un tournevis (Fig. 9). Retirez l'ensemble du moteur avec circuit imprimé (Fig. 10) et enlevez le circuit imprimé du support (Fig. 11).
- Débranchez la cellule de la batterie du circuit imprimé. Pour l'enlever, utilisez au besoin un tournevis (Fig. 12).
- Amenez la batterie dans un centre de collecte approprié.
- Une fois la batterie retirée, ne branchez plus l'appareil au secteur !

**Descrizione dei pezzi**

- A** Testina
- B** Interruttore accensione/spegnimento con LED
- C** Indicatore di capacità
- D** Indicatore olio e pulizia
- E** Presa dell'apparecchio
- F** Base caricatore
- G** Presa del caricatore
- H** Vano cavo
- I** Pettine regolacapelli, lunghezza del taglio 3 mm
- J** Pettine regolacapelli, lunghezza del taglio 6 mm
- K** Pettine regolacapelli, lunghezza del taglio 9 mm
- L** Pettine regolacapelli, lunghezza del taglio 12 mm
- M** Pettine regolacapelli, lunghezza del taglio 18 mm
- N** Pettine regolacapelli, lunghezza del taglio 25 mm
- O** Olio per la testina
- P** Spazzolino
- Q** Trasformatore a spina
- R** Connettore

**Importanti avvertenze di sicurezza**

Si raccomanda di seguire attentamente le seguenti avvertenze durante l'uso di dispositivi elettrici, onde garantire la propria sicurezza:

**Prima di utilizzare dell'apparecchio, leggere attentamente tutte le istruzioni!**

- Utilizzare i tagliacapelli solo per tagliare capelli umani.
- Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. Osservare la tensione nominale indicata sulla targhetta.
- Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto in acqua. Provvedere immediatamente a staccare la spina dalla rete di alimentazione.
- Non usare mai gli apparecchi elettrici nella vasca da bagno o sotto la doccia.
- Riporre e custodire gli apparecchi elettrici sempre in modo che non possano cadere in acqua (ad es. nel lavandino). Evitare che gli apparecchi elettrici vengano a contatto con l'acqua o con altri liquidi.
- Staccare sempre la spina elettrica subito dopo l'uso dell'apparecchio, tranne quando questo è sotto carica.
- Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina dalla presa.
- Questo apparecchio non è destinato all'impiego da parte di persone (ivi inclusi anche i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, a meno che non vengano sorvegliati o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona che è responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini, onde accertare che non utilizzino l'apparecchio come un giocattolo.
- Impiegare l'apparecchio solo per lo scopo conforme alla destinazione, descritto nelle istruzioni per l'uso. Utilizzare esclusivamente gli accessori raccomandati dal produttore.
- Mai utilizzare l'apparecchio con un cavo elettrico o con un alimentatore switching da rete danneggiati. Mai utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente, se è danneggiato o se è caduto nell'acqua. In tutti questi casi inviare l'apparecchio al nostro Service Center a scopo di controllo e riparazione. Gli apparecchi elettrici devono essere riparati esclusivamente da personale specializzato con formazione elettrotecnica.

- Non trasportare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo elettrico e non usare il cavo come impugnatura.
- Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde.
- Non ricaricare o conservare l'apparecchio con il cavo attorcigliato o piegato.
- Mai infilare o far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere usato e conservato solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti in cui si fa uso di prodotti aerosol (spray) o nei quali si liberi ossigeno.
- Per evitare lesioni, non adoperare mai l'apparecchio se la testina è danneggiata.
- Non impiegare pile monouso. Far cambiare la batteria soltanto presso un Service Center.
- L'apparecchio è isolato e schermato. Soddisfa i requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE e la direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE.



Non gettare le pile/batterie esauste nei rifiuti domestici. Smaltire le pile/batterie esauste secondo le disposizioni di legge.

### Alimentazione a rete

- Inserire il connettore (R) del trasformatore a spina nella presa dell'apparecchio (E) (Fig. 1a).
- Inserire il trasformatore nella presa (Fig. 1b).
- Utilizzare l'interruttore di accensione per accendere l'apparecchio e spegnerlo al termine del suo utilizzo (Fig. 2).

### Caricare la batteria

- Inserire il connettore (R) del trasformatore a spina nella presa del caricatore (G) (Fig. 3a). L'apparecchio può essere caricato anche direttamente tramite il trasformatore a spina. (Fig. 1a/b).
- Inserire il trasformatore nella presa (Fig. 3b).
- Utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento, spegnere l'apparecchio (Fig. 2).
- Inserire l'apparecchio nella base caricatore o collegarlo direttamente con il trasformatore a spina. (Fig. 1a/b).
- Durante la fase di carico, il LED dell'interruttore lampeggerà di colore verde. Lo stato di carica della batteria sarà visualizzato tramite l'indicatore di capacità (C). A batteria carica tutti i segmenti dell'indicatore (C) e i LED dell'interruttore sono accessi in modo continuo. Una volta estratto l'apparecchio dalla base, il LED si spegnerà dopo circa 15 secondi. (Modalità di risparmio energetico).
- Suggerimento: Per garantire la precisione dell'indicatore di capacità (C) la ricarica dovrebbe avvenire solo quando la batteria è completamente scarica.
- Per il raggiungimento della massima capacità il tempo di carica è di max 45 minuti.

**Funzionamento a batteria**

- Utilizzare l'interruttore di accensione per accendere l'apparecchio e spegnerlo al termine del suo utilizzo (Fig. 2).
- Dopo aver disattivato l'apparecchio, l'indicatore si spegne dopo ca. 15 secondi. (Modalità di risparmio energetico).
- Se la batteria è completamente carica, l'apparecchio ha un'autonomia d'uso fino a 75 minuti. Questa capacità si raggiunge dopo ca. 5 - 10 cicli di carica.
- A batteria scarica, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Avvertenza: In caso di insufficiente cura della testina di taglio, l'autonomia può ridursi fino alla metà del valore indicato.

**Regolazione della lunghezza di taglio**

Tramite la regolazione della lunghezza di taglio integrata nella testina, è possibile impostare la lunghezza di taglio scegliendo tra 5 posizioni da 0,7 mm fino a 3 mm (fig. 4). A tale scopo portare la levetta di regolazione alla posizione voluta e farla innestare.

**Tagliare con i rialzi**

L'apparecchio può essere fatto funzionare anche con rialzi. Per ottenere le lunghezze di taglio indicate, la regolazione della lunghezza di taglio può essere regolata sulla posizione 1 (fig. 4a). Nella confezione di vendita sono contenuti i seguenti rialzi: lunghezza di taglio di 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm e 25 mm.

**Inserimento / rimozione del rialzo**

- Apporre il rialzo sulla testina e spingerlo in direzione della freccia fino all'arresto (fig. 5a).
- Il rialzo può essere tolto agevolmente spingendolo in direzione della freccia (fig. 5b).

**Pulizia e manutenzione**

- Non immergere l'apparecchio in acqua!
- Dopo ciascun utilizzo estrarre il pettine regolabile e richiudere la testina (Fig. 6a). Con lo spazzolino eliminare i resti di capelli dall'apertura e dalla testina. Premere la leva di pulizia (Fig. 7) (**EASY CLEANING**).
- Tenere sempre puliti i contatti di carica sull'apparecchio e sulla base.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente leggermente umido. Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi.
- La testina può essere pulita con uno spray igienico, n. d'ord. 4005-7051. Utilizzare esclusivamente questo prodotto.
- Per una buona e durevole prestazione di taglio, è importante oliare spesso la testina (Fig. 8). A tal fine utilizzare esclusivamente l'olio per testine, n. d'ord. 1854-7935 (200 ml).
- Potete acquistare l'olio per testine e lo spray igienico presso il vostro rivenditore o il nostro Service Center.
- Se in seguito ad un utilizzo prolungato la prestazione di taglio diminuisce pur avendo pulito ed oliato regolarmente, si consiglia di cambiare la testina.

### Indicatore olio e pulizia

Per garantire una maggiore durata, si rende necessario pulire e lubrificare l'apparecchio regolarmente (si veda paragrafo **Pulizia e cura**). Per evidenziare tempestivamente la necessità di un intervento di pulizia, l'apparecchio è dotato di un indicatore di olio e di pulizia. Quando si accende la spia dell'olio e della pulizia (D), si rende necessario pulire e lubrificare immediatamente la testina, per evitare la precoce usura dell'apparecchio. Procedere come segue:

- Spegnerne l'apparecchio con l'interruttore On/Off (fig. 2).
- Rimuovere il rialzo intercambiabile e la testina e procedere alla pulizia del vano di inserzione e della testina, tramite lo spazzolino. (Fig. 7)
- Oliare la testina (fig. 8).

### Ricambiare la testina di taglio

- Spegnerne l'apparecchio con l'interruttore on/off (fig. 2).
- La testina di taglio è facilmente rimuovibile facendo pressione sul corpo in direzione della freccia (fig. 6a).
- Per rimettere la testina di taglio, applicarla con il gancio sull'alloggiamento dell'apparecchio e premere finché scatti in posizione sul corpo (fig. 6b).

### Smaltimento nei paesi dell'UE



L'apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Nel quadro della direttiva UE sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici, l'apparecchio viene preso in consegna gratuitamente dai punti di raccolta comunali o nei centri di raccolta differenziata dei materiali riciclabili. Lo smaltimento regolare serve per la protezione ambientale e impedisce possibili effetti dannosi sulle persone e sull'ambiente.

### Smaltimento nei paesi fuori dall'UE

- Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio, smaltire quest'ultimo in modo ecocompatibile.
- Estrarre il trasformatore a spina dalla presa e accendere l'apparecchio, in maniera tale che la batteria si scarichi completamente.
- Togliere la testina (Fig. 6a) e con un cacciavite togliere le viti dall'alloggiamento (Fig. 9). Togliere la totalità dell'azionamento completa di piastra (Fig. 10) e quindi togliere la piastrina dal supporto (Fig. 11).
- Togliere la cella della batteria dalla piastrina. Per estrarla servirsi eventualmente di un cacciavite (Fig. 12).
- La batteria deve essere smaltita presso un apposito punto di raccolta.
- Una volta estratta la batteria non sarà più possibile collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione.

## Componentes

- A** Cabezal de corte
- B** Interruptor de conexión/desconexión con indicador LED
- C** Indicador de capacidad
- D** Indicador de lubricación y de limpieza
- E** Conexión del aparato
- F** Cargador
- G** Conexión del cargador
- H** Guardacables
- I** Peine, longitud de corte de 3 mm
- J** Peine, longitud de corte de 6 mm
- K** Peine, longitud de corte de 9 mm
- L** Peine, longitud de corte de 12 mm
- M** Peine, longitud de corte de 18 mm
- N** Peine, longitud de corte de 25 mm
- O** Aceite para el cabezal de corte
- P** Cepillo de limpieza
- Q** Fuente de alimentación conmutada
- R** Clavija de conexión

## Indicaciones importantes para la seguridad

Deben observarse las indicaciones siguientes para evitar sufrir lesiones y descargas eléctricas cuando se utilicen aparatos eléctricos:

### Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato.

- Utilice la máquina de corte de pelo exclusivamente para cortar cabello en humanos.
- Utilice sólo corriente alterna para alimentar el aparato. Tenga en cuenta la tensión nominal especificada en el aparato.
- No debe tocarse bajo ningún concepto un aparato eléctrico que se haya caído al agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red.
- No utilice nunca un aparato eléctrico en la bañera o la ducha.
- Coloque y guarde siempre los aparatos eléctricos de modo que no puedan caer al agua (p. ej., en el lavabo). Evite que los aparatos eléctricos entren en contacto con agua u otros líquidos.
- Desconecte el enchufe de red inmediatamente después de utilizar el aparato salvo cuando deba cargarse.
- Antes de limpiar el aparato desconecte el enchufe de red.
- Este aparato no está indicado para el uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o que no posean los conocimientos o experiencia necesarios para tal uso, a menos que dichas personas sean supervisadas o hayan sido instruidas en el uso del aparato por parte de una persona que se hace responsable de su seguridad. Mantenga a los niños alejados y controlados de forma que no puedan jugar con el aparato.
- Utilice el aparato únicamente de acuerdo con la finalidad de uso descrita en las instrucciones de manejo. Deben utilizarse los accesorios recomendados por el fabricante.
- No utilice nunca el aparato con un cable eléctrico o una fuente de alimentación conmutada dañados. Asimismo, no utilice el aparato en el caso de que no funcione debidamente, esté dañado o se haya caído al agua. En esos casos, envíe el aparato a nuestro Departamento de Atención al Cliente para que realicen una inspección y reparación. Los aparatos eléctricos sólo pueden ser reparados por personal técnico con formación electrotécnica.

- No sujete el aparato por el cable eléctrico ni utilice el cable como si fuera el mango.
- Mantenga el aparato alejado de superficies calientes.
- No cargue ni guarde el aparato con el cable torcido o aplastado.
- No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.
- Utilice y almacene el aparato sólo en lugares secos.
- No utilice nunca el aparato en entornos en los que se hayan utilizado aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.
- Para evitar lesiones, no utilice nunca el aparato si el cabezal de corte está dañado.
- No utilice pilas de un solo uso. Las baterías deben cambiarse exclusivamente en el Departamento de Atención al Cliente.
- El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética y la directiva 2006/95/CE sobre baja tensión.



Las pilas/baterías usadas no deben mezclarse con los residuos de la basura doméstica. Deseche las pilas/baterías usadas de acuerdo con las disposiciones legales.

#### Funcionamiento con alimentación de red

- Conecte la clavija de conexión (R) de la fuente de alimentación conmutada a la conexión (E) del aparato (fig. 1a).
- Conecte la fuente de alimentación conmutada a la toma de corriente (fig. 1b).
- Encienda y apague el aparato después de su uso con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 2).

#### Carga de la batería

- Conecte la clavija de conexión (R) de la fuente de alimentación conmutada a la conexión (G) del cargador (fig. 3a). El aparato también puede cargarse conectándolo directamente a la fuente de alimentación conmutada. (Fig. 1a/b).
- Conecte la fuente de alimentación conmutada a la toma de corriente (fig. 3b).
- Apague el aparato con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 2).
- Coloque el aparato en el cargador o conéctelo directamente con el transformador. (Fig. 1a/b).
- Durante la carga el LED del interruptor de conexión/desconexión se ilumina en verde y parpadea. El indicador de capacidad (C) informa del estado de carga de la batería. Cuando la batería está completamente cargada permanecen encendidos todos los segmentos del indicador de capacidad (C) y el LED del interruptor de conexión/desconexión. Una vez retirado el aparato del cargador, el indicador se apaga después de unos 15 segundos (modo de ahorro de energía).
- Recomendación: para garantizar la precisión del indicador de capacidad (C), el aparato no se debería volver a cargar hasta que la batería se encuentre completamente descargada.
- El tiempo de carga para volver a alcanzar la plena capacidad es de hasta 45 minutos.

## Funcionamiento con batería

- Encienda y apague el aparato después de su uso con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 2).
- Una vez desconectado el aparato, el indicador se apaga después de unos 15 segundos (modo de ahorro de energía).
- Con la batería completamente cargada, el aparato puede funcionar hasta 75 minutos sin necesidad de conectarlo a la red. Esta autonomía se consigue después de entre 5 y 10 ciclos de carga.
- Si la batería está descargada, el aparato se apaga automáticamente.
- Nota: Si el mantenimiento del cabezal de corte es insuficiente, es posible que la autonomía se reduzca notablemente.

## Ajuste de la longitud de corte

Mediante el ajuste de la longitud de corte integrado en el cabezal de corte puede ajustarse la longitud de corte en 5 posiciones entre 0,7 mm y 3 mm (fig. 4). Para ello, coloque la palanca de ajuste en la posición deseada y enclávela.

## Corte con peines insertables

El aparato se puede utilizar también con peines insertables. Para conseguir la longitud de corte indicada, el ajuste de la longitud de corte se debe poner en la posición 1 (fig. 4a). El volumen de suministro incluye peines insertables con una longitud de corte de 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm y 25 mm.

## Montaje y desmontaje de los peines insertables

- Deslice el peine insertable sobre el cabezal de corte en la dirección de la flecha hasta el tope (fig. 5a).
- El peine insertable puede retirarse fácilmente presionando en el sentido de la flecha (fig. 5b).

## Limpieza y cuidados

- No sumerja el aparato en agua.
- Después de cada uso desmonte el peine y abra el cabezal de corte (fig. 6a). Elimine los restos de pelo de la abertura de la carcasa y del cabezal de corte con el cepillo de limpieza. Para hacerlo debe presionar la palanca de limpieza (fig. 7). De este modo pueden cepillarse fácilmente los restos de pelo que hayan quedado entre el peine de corte y la cuchilla (**EASY CLEANING**).
- Los contactos de carga del aparato y del cargador deben mantenerse siempre limpios.
- Limpie el aparato únicamente con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente humedecido. No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.
- El cabezal de corte puede limpiarse con un spray de limpieza, n.º art. 4005-7051. Utilice únicamente este producto de limpieza.
- Recomendamos lubricar el cabezal de corte con regularidad para garantizar una óptima calidad de corte durante mucho tiempo (fig. 8). Utilice únicamente el aceite especial para cabezales de corte, n.º art. 1854-7935 (200 ml).
- Puede solicitar tanto el aceite para cabezales de corte como el spray de limpieza a su proveedor habitual o a nuestro Departamento de Atención al Cliente.
- En el caso de que, a pesar de limpiar y lubricar el cabezal regularmente, su capacidad de corte disminuya después de un uso prolongado, éste deberá cambiarse.



### Indicador de lubricación y de limpieza

Para garantizar una larga vida útil de su máquina de corte de pelo nueva es necesario limpiarla y engrasarla con regularidad (véase apartado **Limpieza y mantenimiento**). Su máquina de corte de pelo ha sido dotada de un sistema indicador de lubricación y de limpieza que le permite saber cuándo necesita un mantenimiento o una limpieza con urgencia. Si el indicador de lubricación y de limpieza (D) se ilumina, deberá limpiar y lubricar el cabezal de corte de inmediato para evitar el desgaste prematuro del aparato. Siga estas instrucciones:

- Apague el aparato con el interruptor para la conexión/desconexión (fig. 2).
- Retire el peine insertable y el cabezal y limpie con el cepillo al efecto la abertura de la carcasa y el cabezal de corte. (fig. 7).
- Lubrique el cabezal de corte (fig. 8).

### Cambio del cabezal de corte

- Apague el aparato con el interruptor para conexión / desconexión (fig. 2).
- Extraiga el cabezal de corte retirándolo de la carcasa en el sentido de la flecha (fig. 6a).
- Para colocar de nuevo el cabezal, debe introducirse con el gancho en el alojamiento y apretarlo en dirección a la carcasa hasta que encaje (fig. 6b).

### Eliminación de residuos en los países de la UE



El aparato no debe desecharse con la basura doméstica. Conforme a la Directiva europea sobre reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los puntos de recogida y reciclaje municipales se harán cargo del aparato sin coste alguno. Con una eliminación de residuos adecuada se protege al medio ambiente y se evitan posibles efectos perjudiciales para el hombre y el entorno.

### Eliminación de residuos en países de fuera de la UE

- Al término de su vida útil, el aparato debe ser eliminado de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Desenchufe la fuente de alimentación conmutada de la toma de corriente y encienda el aparato para que la batería se descargue por completo.
- Retire el cabezal de corte (fig. 6a) y extraiga los tornillos de la carcasa con un destornillador (fig. 9). Retire el accionamiento completo con la placa (fig. 10) y separe la placa del soporte (fig. 11).
- Separe la batería de la placa. En caso necesario, utilice un destornillador para hacer palanca (fig. 12).
- Deposite la batería en un punto de recogida adecuado.
- Una vez retirada la batería, no puede volver a conectar el aparato a la red.

## Designação das peças

- A** Conjunto de lâminas
- B** Interruptor com indicador LED
- C** Indicador da capacidade
- D** Indicador de lubrificação e limpeza
- E** Tomada do aparelho
- F** Carregador
- G** Tomada do carregador
- H** Compartimento para o cabo
- I** Pente encaixável, 3 mm comprimento do corte
- J** Pente encaixável, 6 mm comprimento do corte
- K** Pente encaixável, 9 mm comprimento do corte
- L** Pente encaixável, 12 mm comprimento do corte
- M** Pente encaixável, 18 mm comprimento do corte
- N** Pente encaixável, 25 mm comprimento do corte
- O** Óleo para o conjunto de lâminas
- P** Escova de limpeza
- Q** Transformador de ficha
- R** Ficha de ligação do aparelho

## Notas de segurança importantes

Ao utilizar aparelhos eléctricos, deve-se seguir as seguintes indicações para evitar ferimentos e choques eléctricos:

### Antes da utilização do aparelho ler todas as instruções!

- Utilizar máquinas para corte de cabelo exclusivamente para cortar cabelo humano.
- Apenas ligar o aparelho à tensão alternada. Observar a tensão nominal indicada na placa de características.
- Nunca tocar um aparelho eléctrico que tenha caído dentro de água. Retirar de imediato a ficha de rede.
- Nunca utilizar aparelhos eléctricos na banheira ou no duche.
- Sempre colocar ou arrumar aparelhos eléctricos de modo de que não possam cair dentro da água (por ex. lavatório). Evitar o contacto de aparelhos eléctricos com a água ou outros líquidos.
- A não ser para carregar, retirar sempre a ficha de rede logo a seguir à utilização.
- Antes de limpar o aparelho, retirar a ficha de rede.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa ou se esta pessoa as ensinar a utilizar o aparelho, sendo responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Utilizar o aparelho apenas para os fins descritos no manual de utilização. Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.
- Nunca utilizar o aparelho com um cabo eléctrico ou um transformador de ficha danificado. Igualmente não utilizar o aparelho quando não funciona devidamente, está danificado ou tenha caído dentro de água. Nestes casos enviar o aparelho para a inspecção e reparação para o nosso centro de serviço. Os aparelhos eléctricos só podem ser reparados por técnicos com formação electrotécnica.

- Para transportar o aparelho, nunca segurá-lo no cabo e não utilizar o cabo como pega.
- Manter o aparelho à distância de superfícies quentes.
- Não guardar ou carregar o aparelho com o cabo torcido ou dobrado.
- Nunca inserir ou deixar cair objectos nas aberturas do aparelho.
- Apenas utilizar e guardar o aparelho em lugares secos.
- Nunca utilizar o aparelho em zonas em que tenham sido utilizados produtos aerossóis (sprays) ou que tenha sido libertado oxigénio.
- Para evitar lesões, nunca utilizar o aparelho enquanto o conjunto de lâminas estiver danificado.
- Não utilizar pilhas não recarregáveis. Substituir as baterias exclusivamente no centro de serviço.
- O aparelho está isolado e protegido contra interferências. O aparelho está conforme a directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/CEE e a directiva para equipamento eléctrico de baixa tensão 2006/95/CEE.



As pilhas/acumuladores utilizados não pertencem ao lixo doméstico.  
Eliminar pilhas/acumuladores usadas utilizadas conforme a legislação.

### Funcionamento eléctrico

- Colocar a ficha de ligação do aparelho (R) do transformador de ficha na tomada do aparelho (E) (Fig. 1a).
- Colocar o transformador de ficha na tomada (Fig. 1b).
- Ligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar e desligá-lo (Fig. 2) após utilização.

### Carregar o acumulador

- Colocar a ficha de ligação do aparelho (R) do transformador de ficha na tomada do carregador (G) (Fig. 3a). O aparelho também pode ser ligado directamente ao transformador de ficha para carregar. (Fig. 1a/b).
- Colocar o transformador de ficha na tomada (Fig. 3b).
- Desligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (Fig. 2).
- Colocar o aparelho no carregador ou ligar directamente ao transformador de ficha. (Fig. 1a/b).
- Durante o carregamento, o LED do interruptor fica verde e pisca. O indicador da capacidade (C) mostra o estado de carga do acumulador. Quando o acumulador está totalmente carregado, todos os segmentos do indicador da capacidade (C) e o LED do interruptor ficam acesos. Após retirar o aparelho do carregador, o indicador apaga-se após aprox. 15 segundos. (Modo de poupança de energia)
- Conselho: Para garantir a precisão do indicador da capacidade (C), só se deve voltar a carregar o acumulador quando estiver totalmente descarregado.
- O tempo de carregamento, até atingir toda a capacidade, será até 45 minutos.

## Funcionamento com acumulador

- Ligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar e desligá-lo (Fig. 2) após utilização.
- O aviso indicador desliga-se cerca de 15 segundos depois de desligar o aparelho. (Modo de poupança de energia)
- O aparelho pode, com os acumuladores completamente carregados, ser usado até 75 min sem ligação à corrente. Esta capacidade será atingida ao fim de aprox. 5 - 10 ciclos de carregamento.
- Com os acumuladores descarregados a máquina desliga-se automaticamente.
- Nota: Se o conjunto de lâminas não tiver a manutenção adequada, poderá ver reduzida a sua vida útil.

## Regulação do comprimento do corte

A regulação do comprimento do corte integrada no conjunto de lâminas permite ajustar, em 5 posições, o comprimento de corte de 0,7 mm até 3 mm (Fig. 4). Para tal, colocar a alavanca de regulação na posição desejada e encaixar.

## Cortar com pentes encaixáveis

O aparelho também pode ser utilizado com pentes encaixáveis. Para atingir o comprimento de corte desejado, coloque a regulação do comprimento do corte na posição 1 (Fig 4a). Os seguintes pentes encaixáveis são fornecidos: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm e 25 mm comprimento do corte.

## Colocar e retirar o pente encaixável

- Introduzir o pente encaixável no conjunto de lâminas no sentido da seta, até ao batente (Fig. 5a).
- O pente encaixável retira-se pressionando-o no sentido da seta (Fig. 5b).

## Limpeza e manutenção

- Não mergulhar o aparelho na água!
- Após cada utilização, deve-se retirar o pente encaixável e dobrar o conjunto de lâminas (Fig. 6a). Usar a escova de limpeza para tirar restos de cabelo da abertura do cárter e do conjunto de lâminas. Para o fazer, deve pressionar a alavanca de limpeza (Fig. 7). Deste modo, torna-se fácil remover restos de cabelo entre o pente da tesoura e a lâmina da tesoura com a escova de limpeza (**EASY CLEANING**).
- Manter os contactos de carregamento no aparelho e no carregador sempre limpos.
- Limpar o aparelho com um pano macio e eventualmente ligeiramente húmido. Não utilizar dissolventes ou produtos de limpeza agressivos!
- O conjunto de lâminas pode ser limpo com um spray de higiene, número para encomendar 4005-7051. Utilizar exclusivamente este produto de limpeza.
- Para uma potência boa de corte e de longa duração é importante lubrificar o conjunto de corte com frequência (Fig. 8). Para tal, utilizar exclusivamente o óleo do conjunto de lâminas, número para encomenda 1854-7935 (200 ml).
- O óleo do conjunto de lâminas e o spray de higiene estão à venda no seu comerciante ou no nosso centro de serviço.
- Caso, após um tempo de utilização longo e apesar da limpeza e lubrificação regular, a potência de corte diminuiu, o conjunto de lâminas deve ser substituído.

### Indicador de lubrificação e limpeza

Para garantir que a sua nova máquina para corte de cabelo tenha uma longa vida útil, esta deve ser limpa e lubrificada regularmente (ver capítulo **Limpeza e manutenção**). Para detectar atempadamente a necessidade de manutenção do aparelho, a sua máquina para corte de cabelo foi equipada com um indicador de lubrificação e limpeza. Quando o indicador de lubrificação e limpeza (D) se acender, deve limpar e lubrificar imediatamente o conjunto de lâminas para evitar um desgaste prematuro do aparelho. Como proceder:

- Desligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (Fig. 2).
- Retirar o pente encaixável e o conjunto de lâminas e limpar a abertura do cârter e o conjunto de lâminas com a escova de limpeza. (Fig. 7).
- Lubrificar o conjunto de lâminas (Fig. 7).

### Substituição do conjunto de lâminas

- Desligar o aparelho no interruptor ligar/desligar (Fig. 2).
- Para retirar o conjunto de lâminas, pressione-o no sentido da seta (Fig. 6a).
- Para colocar o novo conjunto de lâminas, encoste-o com o gancho na fixação do corpo da máquina e pressione-o até engatar (Fig. 6b).

### Eliminação países UE



O aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. No âmbito da directiva da UE relativamente à eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos, o aparelho é aceite gratuitamente nos locais de recolha das comunidades ou em ecocentros. A eliminação correcta ajuda o meio ambiente e evita possíveis efeitos prejudiciais para o ser humano e para o meio ambiente.

### Eliminação países fora da UE

- Eliminar o aparelho no fim da sua vida útil, de modo a que não prejudique o ambiente.
- Retirar o transformador de ficha da tomada e ligar o aparelho de modo a que o acumulador fique completamente descarregado.
- Retirar o conjunto de lâminas (Fig. 6a) e desapertar com uma chave de fendas os parafusos do cârter (Fig. 9). Retirar o accionamento completo juntamente com a platina (Fig. 10), e tirar a platina do suporte (Fig. 11).
- Retirar o acumulador da platina. Para tal, se necessário, utilizar uma chave de fendas para levantar (Fig. 12).
- Depositar o acumulador num local adequado.
- Após retirar o acumulador, o aparelho não pode voltar a ser ligado à rede!

## Benaming van de onderdelen

- A Snijkop
- B Aan-/Uitschakelaar met led-indicatie
- C Capaciteitsweergave
- D Olie- en reinigingsindicatie
- E Apparaatbus
- F Oplaadstandaard
- G Oplaadstandaardbus
- H Kabelvak
- I Opzetkam, 3 mm kniplengte
- J Opzetkam, 6 mm kniplengte
- K Opzetkam, 9 mm kniplengte
- L Opzetkam, 12 mm kniplengte
- M Opzetkam, 18 mm kniplengte
- N Opzetkam, 25 mm kniplengte
- O Olie voor de snijkop
- P Reinigingsborstel
- Q Adapter
- R Apparaataansluitstekker

## Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

Bij het gebruik van elektrische apparatuur dienen voor de eigen veiligheid de volgende maatregelen tegen letsel en stroomstoten in ieder geval te worden nageleefd:

### Voor het gebruik van het apparaat moeten alle aanwijzingen worden doorgelezen!

- Gebruik de tondeuse uitsluitend voor het knippen van haar bij mensen.
- Het apparaat alleen op wisselspanning aansluiten. Let op de aangegeven maximale spanning op het typeplaatje.
- Een in het water gevallen elektrisch apparaat in geen geval aanraken. Onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken.
- Elektrische apparaten nooit in het ligbad of onder de douche gebruiken.
- Elektrische apparaten steeds zo wegleggen resp. bewaren dat deze niet in het water (wasbak) kunnen vallen. Het contact van elektrische apparatuur met water en andere vloeistoffen vermijden.
- Behalve bij het opladen steeds onmiddellijk na het gebruik van het apparaat de stekker uit het stopcontact trekken.
- Voor het reinigen van het apparaat de stekker uit het stopcontact trekken.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of aan hen instructies met betrekking tot het gebruik van het apparaat zijn gegeven door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Zie erop toe dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat uitsluitend voor het in de gebruiksaanwijzing beschreven gebruiksdoel gebruiken. Uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen toebehoren gebruiken.
- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd snoer of adapter. Het apparaat eveneens niet gebruiken wanneer het niet correct functioneert, wanneer het beschadigd is of wanneer het in het water is gevallen. In dergelijke gevallen het apparaat ter inspectie en reparatie opsturen naar ons Service Center. Elektrische apparaten mogen alleen door elektrotechnisch geschoolde professionals gerepareerd worden.

- Het apparaat mag, om het te dragen, niet aan het stroomsnoer worden vastgehouden en het snoer mag niet als handvat worden gebruikt.
- Het apparaat moet verwijderd worden gehouden van hete oppervlakken.
- Het apparaat niet met verdraaide of af geknikte kabel opladen of bewaren.
- Steek nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat en laat deze er evenmin invallen.
- Gebruik en bewaar het apparaat alleen in droge ruimten.
- Het apparaat nooit in omgevingen gebruiken waar Aërosol- (spray) producten worden gebruikt, of waarin zuurstof vrijkomt.
- Ter bescherming tegen verwondingen mag het apparaat nooit worden gebruikt wanneer de snijkop beschadigd is. Geen wegwerpbatterijen gebruiken. Accu's uitsluitend in het servicecenter laten vervangen.
- Dit apparaat is geïsoleerd en ontstoord. Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG en aan de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG.



Lege batterijen/accu's horen niet thuis in het huisvuil.

Verwijder lege batterijen/accu's overeenkomstig de wettelijke voorschriften.

### Gebruik op netvoeding

- Steek de apparaataansluitstekker (R) van de adapter in de apparaatbus (E) (afb. 1a).
- Steek de adapter in het stopcontact (afb. 1b).
- Met de aan-/uitschakelaar het apparaat inschakelen en na het gebruik uitschakelen (afb. 2).

### Accu laden

- Steek de apparaataansluitstekker (R) van de adapter in de oplaadstandaardbus (G) (afb. 3a). U kunt het apparaat ook direct op de adapter aansluiten om het op te laden (afb. 1a/b).
- Steek de adapter in het stopcontact (afb. 3b).
- Schakel met de aan-/uitschakelaar het apparaat uit (afb. 2).
- Plaats het apparaat in de oplaadstandaard of verbind het rechtstreeks met de stekkertrafo (afb. 1a/b).
- Tijdens het opladen knippert de groene led van de aan-/uitschakelaar. De capaciteitsweergave (C) geeft aan hoe vol de accu geladen is. Als de accu volledig is opgeladen branden alle segmenten van de capaciteitsweergave (C) en de led van de aan-/uitschakelaar permanent. Nadat het apparaat uit de oplaadstandaard is genomen, gaat de weergave na ca. 15 seconden uit. (energiebesparende modus)
- Aanbeveling: Om de nauwkeurigheid van de capaciteitsweergave (C) te garanderen, mag het apparaat pas weer worden opgeladen als de accu helemaal leeg is.
- De oplaadtijd tot aan het bereiken van de volle capaciteit bedraagt maximaal 45 minuten.

### Accubedrijf

- Met de aan-/uitschakelaar het apparaat inschakelen en na het gebruik uitschakelen (afb. 2).
- Na het uitschakelen van het apparaat gaat na ca. 15 seconden de indicator uit. (Stroomspaarmodus).
- Als de accu volledig is opgeladen kan het apparaat max. 75 minuten zonder netvoeding gebruikt worden. Deze capaciteit wordt na ca. 5 - 10 oplaadcycli bereikt.
- Als de accu leeg is, schakelt de machine automatisch uit.
- Tip: Bij onvoldoende onderhoud aan de snijkop kan de gebruiksduur van de accu aanzienlijk afnemen.

## Kniplengte verstelling

Via de in de snijkop kniplengteverstelling kan de kniplengte in 5 posities van 0,7 mm tot 3 mm worden ingesteld (afb. 4). Hiervoor de verstelhendel in de gewenste positie zetten en laten vergendelen.

## Knippen met opzetkammen

Het apparaat kan ook met opzetkammen worden gebruikt. Om de aangegeven kniplengte te realiseren, moet de kniplengteverstelling op positie 1 (afb. 4a) ingesteld zijn. De volgende opzetkammen maken deel uit van de leveringsomvang: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm en 25 mm.

## Opzetkam monteren / demonteren

- Schuif de opzetkam in de pijlrichting tot aan de aanslag op de snijkop (afb. 5a).
- De opzetkam kan worden verwijderd door deze in pijlrichting te verschuiven (afb. 5b).

## Reiniging en verzorging

- Het apparaat niet onder water dompelen!
- Verwijder de opzetkam telkens na het gebruik en klap de snijkop weg (afb. 6a). Verwijder de haarresten met de reinigingsborstel uit de opening van de behuizing en van de snijkop. Druk hiervoor op de reinigingshefboom (afb. 7). Zo kunnen gemakkelijk haarresten tussen scheerkam en scheermes met de reinigingsborstel worden verwijderd. (**EASY CLEANING**).
- De oplaadcontacten op het apparaat en de oplaadstandaard dienen steeds schoon te worden gehouden.
- Het apparaat alleen met een zachte, evt. enigszins vochtige doek afwrijven. Geen oplos- en schuurmiddelen gebruiken.
- De snijkop kan met een hygiënespray best.nr.: 4005-7051 worden gereinigd. Gebruik uitsluitend dit reinigingsmiddel.
- Voor een goede en langdurige knipcapaciteit is het belangrijk om de snijkop regelmatig te oliën (afb. 8). Gebruik hiervoor uitsluitend snijkopolie. Best. nr. 1854-7935 (200 ml).
- Snijkopolie alsmede hygiënespray kunt u via uw handelaar of ons service center bestellen.
- Wanneer na een langere gebruiksduur ondanks regelmatige reiniging en oliën de knipcapaciteit daalt dient de snijkop te worden vervangen.

## Olie- en reinigingsindicatie

Om een lange levensduur van uw nieuw gekochte tondeuse te garanderen, moet het apparaat regelmatig worden gereinigd en geolied (zie het hoofdstuk **Reiniging en verzorging**). Om tijdig aan te geven dat onderhoud of reiniging dringend nodig is, is uw tondeuse voorzien van een olie- en reinigingsindicatie. Als de olie- en reinigingsindicatie (D) gaat branden, moet de snijkop dringend gereinigd en geolied worden om voortijdige slijtage van het apparaat te vermijden. Ga daarvoor als volgt te werk:

- Met de In-/Uitschakelaar het apparaat uitschakelen (afb. 2).
- Neem de opzetkam eraf en reinig de opening van het apparaat en de snijkop met de reinigingsborstel. (afb. 7).
- Snijkop smeren (afb. 8).



**Vervanging van de snijkop**

- Met de In-/Uitschakelaar het apparaat uitschakelen (afb. 2).
- De snijkop kan worden verwijderd doordat hij in de pijlrichting van de behuizing afgedrukt wordt. (afb. 6a).
- Voor het opnieuw aanbrengen van de snijkop met de haak in de houder aan de behuizing plaatsen en naar de behuizing toe drukken totdat de eenheid vergrendelt (afb. 6b).

**Afdanken EU-landen**

Dank het apparaat niet via het huisvuil af. In het kader van de EU-richtlijn over het afdanken van elektrische en elektronische apparatuur kan het apparaat kosteloos bij de desbetreffende gemeentelijke inzamelpunten worden ingeleverd. Afdanken volgens de voorschriften spaart het milieu en voorkomt mogelijke schadelijke gevolgen voor mens en milieu.

**Afdanken in andere dan EU-landen**

- Het apparaat aan het einde van zijn levensduur a.u.b. langs milieuvriendelijke weg verwijderen.
- Trek de adapter uit het stopcontact en schakel het apparaat in, zodat de accu volledig wordt ontladen.
- Verwijder de snijkop (afb. 6a) en verwijder met een schroevendraaier de schroeven uit de behuizing (afb. 9). Neem de volledige aandrijving met printplaat uit het apparaat (afb. 10) en scheid de printplaat van de drager (afb. 11).
- Trek de accucel van de printplaat af. Gebruik hiervoor eventueel een schroevendraaier om de accucel los te wrikken (afb. 12).
- Geef de accu bij een hiervoor bestemd verzamelpunt af.
- Het apparaat mag zonder accu niet meer op het net worden aangesloten!

**Komponenternas beteckning**

- A** Klippsats
- B** Strömbrytare med LED-indikator
- C** Kapacitetsindikator
- D** Olje- och rengöringsindikator
- E** Apparats uttag
- F** Laddningsställ
- G** Laddningsställets uttag
- H** Kabelfack
- I** Kam, 3 mm klipplängd
- J** Kam, 6 mm klipplängd
- K** Kam, 9 mm klipplängd
- L** Kam, 12 mm klipplängd
- M** Kam, 18 mm klipplängd
- N** Kam, 25 mm klipplängd
- O** Olja till klippsatsen
- P** Rengöringsborste
- Q** Kontaktkopplingsnät del
- R** Apparatanslutningskontakt

**Viktig säkerhetsinformation**

Följ för din egen säkerhet, för att undvika skador och elchocker, alltid instruktionerna nedan när du använder elektriska apparater:

**Läs igenom alla instruktioner innan du använder apparaten!**

- Hårklippsmaskinen får endast användas för klippning av mänskligt hår.
- Apparaten får endast anslutas till växelström. Kontrollera den angivna spänningen på typskylten.
- Ta aldrig i en elektrisk apparat som har fallit i vatten. Dra omedelbart ut kontakten.
- Elektriska apparater får inte användas i badkar eller i duschen.
- Elektriska apparater ska förvaras så att de inte kan falla i vatten (t.ex. i tvättställ). Undvik att elektriska apparater kommer i kontakt med vatten och andra vätskor.
- Dra ut kontakten ur eluttaget så snart du är klar med apparaten, om den inte ska laddas.
- Dra ut kontakten innan du rengör apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (även barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller personer som inte är förtrogna med apparatens funktionssätt. Dessa personer får endast använda apparaten om de fått en detaljerad anvisning om apparatens funktion eller om de arbetar under uppsyn av en erfaren person som är ansvarig för deras säkerhet. Se till att inga barn kan komma åt apparaten för att leka med den.
- Apparaten får endast användas för de ändamål som beskrivs i bruksanvisningen. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd aldrig apparaten om strömkabeln eller kontaktkopplingsnät delen är skadad. Använd inte heller apparaten om den inte fungerar som den ska, om den är skadad eller om den har fallit i vatten. Skicka i så fall apparaten till vårt servicecenter för inspektion och reparation. Elektriska apparater får endast repareras av yrkesmän med elektroteknisk utbildning.

- Bär aldrig apparaten i sladden och använd aldrig sladden som handtag.
- Håll apparaten borta från heta ytor.
- Apparaten får inte laddas eller förvaras med vriden eller böjd sladd.
- Stick aldrig in några föremål i apparatens öppningar och se till att inget kan falla in där.
- Apparaten får endast användas och förvaras i torra utrymmen.
- Använd inte apparaten i utrymmen där aerosol (spray-) produkter används, eller där syre frigörs.
- Använd inte apparaten om klippsetsen är skadad. Annars finns det risk för skador.
- Använd inte engångsbatterier. De uppladdningsbara batterierna får endast bytas ut på vårt servicecenter.
- Apparaten är skyddsisolerad och radioavstörd. Uppfyller kraven i EU-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EG och i Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG.



Använda batterier får inte kastas i hushållssoporna.  
Se till att använda batterier omhändertats enligt gällande bestämmelser.

### Användning med nätström

- Sätt i kontaktkopplingsnätdelens apparatanslutningskontakt (R) i apparatens uttag (E) (figur 1a).
- Sätt i kontaktkopplingsnätdelen i eluttaget (figur 1b).
- Använd strömbrytaren för att slå på apparaten och slå av apparaten efter användning (figur 2).

### Laddning av batterier

- Sätt i kontaktkopplingsnätdelens apparatanslutningskontakt (R) i laddningsställets uttag (G) (figur 3a). Apparaten kan även laddas när den är direkt ansluten till kontaktkopplingsnätdelen (figur 1a/b).
- Sätt i kontaktkopplingsnätdelen i eluttaget (figur 3b).
- Slå av apparaten med strömbrytaren (figur 2).
- Ställ apparaten i laddningsstället eller anslut det direkt till transformatorn (figur 1a/b).
- Under laddningen blinkar LED-indikatorn på strömbrytaren i grönt. Batteriets laddningstillstånd visas med kapacitetsindikatorn (C). Om batteriet är fullt lyser alla segment i kapacitetsindikatorn (C) och LED-indikatorn på strömbrytaren hela tiden. När apparaten har tagits ut ur laddningsstället slocknar indikatorn efter ca 15 sekunder (strömsparkläge).
- Rekommendation: För att kapacitetsindikatorn (C) ska vara så exakt som möjligt bör batteriet laddas på nytt när det är helt tomt.
- Laddningstiden tills full kapacitet har uppnåtts uppgår då upp till 45 minuter.

**Batteridrift**

- Använd strömbrytaren för att slå på apparaten och slå av apparaten efter användning (figur 2).
- När du har stängt av apparaten slocknar indikatorns efter ca 15 sekunder (strömsparmodus).
- Om batteriet är fulladdat kan apparaten användas i upp till 30 minuter utan att vara ansluten till elnätet. Denna kapacitet uppnås efter 5 - 10 laddningscykler.
- När batteriet är tomt stängs apparaten av automatiskt.
- Anmärkning! Om klippsatsen inte sköts på rätt sätt, kan dess livslängd reduceras avsevärt.

**Inställning av klipplängden**

Från den integrerade klipplängdsinställningen i klippsatsen kan klipplängden ställas in i 5 olika lägen, från 0,7 mm till 3 mm (figur 4). För att göra detta, dra spaken till önskat läge tills den klickar fast.

**Klippning med kammar**

Apparaten kan även förses med olika kammar. För att erhålla den angivna klipplängden, bör klipplängdjusteringen befinna sig i läge 1 (figur 4a). Följande kammar följer med apparaten: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm och 25 mm klipplängd.

**Sätt på / ta av kammen**

- Skjut kammen i pilens riktning ända till anslaget på klippsatsen (figur 5a).
- Kammen tas av genom att den skjuts i pilens riktning (figur 5b).

**Rengöring och underhåll**

- Sänk inte ned apparaten i vatten!
- Ta efter varje användning loss kammen och fäll ner klippsatsen (figur 6a). Ta bort hårrester från husets öppning och från klippsatsen med rengöringsborsten. Tryck på rengöringsspaken för att göra det (figur 7). Så kan man med rengöringsborsten på ett enkelt sätt avlägsna hårrester mellan kammen och knivarna (**EASY CLEANING**).
- Laddningskontakten på apparaten och på laddningsstället ska alltid hållas rena.
- Rengör apparaten med en mjuk, eventuellt lätt fuktig trasa. Använd inga lösnings- eller slipmedel!
- Klippsatsen kan rengöras med en hygienspray, best. nr 4005-7051. Använd enbart detta rengöringsmedel.
- För att få en god och långvarig klippförmåga måste du olja klippsatsen ofta (figur 8). Använd enbart klippsatsolja med best. nr 1854-7935 (200 ml).
- Klippsatsolja och hygienspray kan du köpa hos din återförsäljare eller från vårt service-center.
- Om klippförmågan försämras efter en lång tids användning, trots regelbunden rengöring och smörjning, måste klippsatsen bytas ut.

### Olje- och rengöringsindikator

För att din nyinköpta hårklippsmaskin ska hålla så länge som möjligt bör apparaten regelbundet rengöras och oljas (se avsnittet **Rengöring och underhåll**). För att du i god tid ska märka att underhåll måste genomföras har hårklippsmaskinen utrustats med en olje- och rengöringsindikator. När olje- och rengöringsindikatorn (D) tänds bör klippsatsen rengöras och oljas så snart som möjligt, för att förhindra att apparaten slits ut i förtid. Gör så här:

- Slå av apparaten med strömbrytaren (figur 2).
- Ta ut kammen och klippsatsen och rengör husets öppning och klippsatsen med rengöringsborsten. (figur 7).
- Smörj klippsatsen (figur 8).

### Byta klippsats

- Stäng av apparaten med till-/frånbrytaren (figur 2).
- Klippsatsen kan tas bort när den trycks i pilriktningen från huset (figur 5a).
- För att sätta i klippsatsen igen sätter man den med haken i upptaget på huset och trycker mot huset tills det hakar i (figur 5b).

### Omhändertagande EU-länder



Hårtorken får inte kastas med hushållssoporna. Inom ramen för EU-direktivet om omhändertagande av elektriska och elektroniska apparater omhändertaras apparaten av den lokala sopstationen. Omhändertagande enligt gällande föreskrifter skyddar miljön och förhindrar att människor och miljö kommer till skada.

### Omhändertagande icke EU-länder

- Omhänderta apparaten på ett miljövänligt sätt när den inte längre kan användas.
- Dra ut kontaktkopplingsnåddelen ur eluttaget och slå på apparaten så att batteriet laddas ur helt.
- Ta bort klippsatsen (figur 6a) och ta med hjälp av en skruvmejsel bort skruvarna i huset (figur 9). Ta ut hela andrivningen och kretskortet (figur 10) och ta ut kretskortet ur bäraren (figur 11).
- Ta bort battericellen från kretskortet. Använd eventuellt en skruvmejsel för att lyfta upp det (figur 12).
- Kassera batteriet enligt gällande regler.
- Apparaten får inte anslutas till elnätet efter att batteriet har tagits ut!

**Betegnelse på delene**

- A** Knivsett
- B** PÅ-/AV-bryter med LED-indikator
- C** Kapasitetsindikator
- D** Olje- og rengjøringsindikator
- E** Maskinkontakt
- F** Ladestativ
- G** Ladestativkontakt
- H** Kabelbrønn
- I** Distansekam, 3 mm klippelengde
- J** Distansekam, 6 mm klippelengde
- K** Distansekam, 9 mm klippelengde
- L** Distansekam, 12 mm klippelengde
- M** Distansekam, 18 mm klippelengde
- N** Distansekam, 25 mm klippelengde
- O** Olje for knivsettet
- P** Rengjøringsbørste
- Q** Nettdel
- R** Maskintilkoplingsplugg

**Viktige sikkerhetsinstruksjoner**

Under bruk av elektriske maskiner er det tvingende nødvendig å overholde instruksjonene nedenfor for å beskytte seg selv og unngå personskader og elektrisk støt:

**Les gjennom alle instruksjonene før maskinen tas i bruk!**

- Du må bare bruke hårklippemaskinen til å klippe håret på mennesker.
- Maskinen må kun koples til vekselstrøm. Overhold den nominelle spenning som er angitt på merkeplaten.
- Du må ikke under noen omstendighet berøre et elektrisk apparat som har falt ned i vann. Trekk øyeblikkelig ut nettpluggen.
- Elektriske maskiner skal aldri brukes i badekaret eller under dusjen.
- Legg alltid fra deg hhv. oppbevar alltid elektriske maskiner slik at de ikke kan falle ned i vann (f.eks. en utslagsvask). Unngå at elektriske maskiner kommer i kontakt med vann og andre væsker.
- Trekk alltid nettpluggen ut etter at maskinen har vært i bruk, unntatt ved opplading av batteriet.
- Trekk ut nettpluggen før maskinen rengjøres.
- Denne maskinen er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder også barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskaper, med mindre bruken skjer under tilsyn, eller dersom personene er blitt instruert i bruken av maskinen av en person som er ansvarlig for sikkerheten. Barn bør holdes under tilsyn, for å sikre at de ikke leker med maskinen.
- Maskinen skal kun brukes til det forskriftsmessige formål som er beskrevet i bruksanvisningen. Bruk kun det tilbehør som produsenten har anbefalt.
- Maskinen må aldri brukes når strømkabelen eller nettdelen er skadet. Maskinen må heller ikke brukes hvis den ikke fungerer forskriftsmessig, hvis den er skadet, eller hvis den har falt ned i vann. I slike tilfeller må maskinen sendes inn til vårt servicesenter for inspeksjon og reparasjon. Elektriske maskiner skal bare repareres av fagfolk med elektroteknisk utdanning.

- Ikke hold fast i strømkabelen for å bære maskinen, og ikke bruk kabelen som håndtak.
- Hold maskinen på avstand fra varme overflater.
- Ikke lad opp eller oppbevar maskinen med vridd kabel eller kabel med knekk.
- Stikk aldri gjenstander inn i åpningene i apparatet eller la gjenstander falle inn i dem.
- Maskinen skal kun brukes og oppbevares i tørre rom.
- Du må aldri bruke maskinen i omgivelser hvor det blir brukt aerosol-produkter (sprayprodukter), eller hvor det frisettes oksygen.
- Med tanke på å unngå sår må maskinen aldri brukes når knivsettet er skadet.
- Ikke bruk engangsbatterier. De oppladbare batteriene skal kun skiftes ut i servicesenteret.
- Maskinen er verneisolert og radiostøydempet. Den oppfyller kravene i EU-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/08/EF og lavspenningsdirektivet 2006/95/EF.



Oppbrukte batterier/akkumulatører skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Kvitt deg med oppbrukte batterier/akkumulatører i samsvar med gjeldende lovforskrifter.

### Nettdrift

- Plugg maskintilkopplingspluggen (R) til nettdelen inn i maskinkontakten (E) (fig. 1a).
- Plugg nettdelen inn i stikkkontakten (fig. 1b).
- Slå maskinen på med PÅ-/AV-bryteren og av etter bruk (fig. 2).

### Opplading av akkumulatoren

- Plugg maskintilkopplingspluggen (R) til nettdelen inn i ladestativkontakten (G) (fig. 3a). Maskinen kan også koples direkte til nettdelen for opplading. (fig. 1a/b).
- Plugg nettdelen inn i stikkkontakten (fig. 3b).
- Slå maskinen av med PÅ-/AV-bryteren (fig. 2).
- Sett maskinen i ladestativet eller kople den direkte til med støpseltransformatoren (fig. 1a/b).
- Under ladingen blinker lysdioden i PÅ/AV-bryteren grønt. Akkumulatorens ladetilstand indikeres av kapasitetsindikatoren (C). Når akkumulatoren er fullt oppladet, lyser alle segmentene på kapasitetsindikatoren (C) og PÅ/AV-bryterens LED konstant. Når maskinen er tatt ut av ladestativet, slukkes indikatoren etter ca. 15 sekunder. (strømsparemodus)
- Anbefaling: For å sikre kapasitetsindikatorens (C) nøyaktighet, bør man vente med å lade opp akkumulatoren igjen til den er helt tom.
- Oppladingstiden fram til akkumulatoren på nytt har fått full kapasitet beløper seg til inntil 45 minutter.

### Akkumulatordrift

- Slå maskinen på med PÅ-/AV-bryteren og av etter bruk (fig. 2).
- Når maskinen slått av, slukkes indikatoren etter ca. 15 sekunder. (strømsparemodus)
- Maskinen kan brukes i inntil 75 minutter uten å være tilkople nettet når akkumulatoren er fullt oppladet. Denne kapasiteten oppnås etter ca. 5 - 10 ladesykluser.
- Maskinen slår seg automatisk av når batteriet er tomt.
- Merk: Ved utilstrekkelig stell av knivsettet kan brukstiden bli betraktelig redusert.

**Justering av klippelengden**

Ved hjelp av den klippelengdejusteringen som er integrert i knivsettet kan klippelengden innstilles over 5 posisjoner fra 0,7 mm til 3 mm (fig. 4). Sett i denne forbindelse justeringshendelen i ønsket posisjon og la den smekke i lås.

**Klipping med påstikkbare kammer**

Maskinen kan også brukes med påstikkbare kammer. For å oppnå angitt klippelengde bør klippelengdejusteringen være stilt inn på posisjon 1 (fig. 4a). Følgende påstikkbare kammer er inkludert i leveringen: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm og 25 mm klippelengde.

**Sette på / ta av påstikkbar kam**

- Skyv den påstikkbare kammen inn på knivsettet til stopp den vei pilen viser (fig. 5a).
- Den påstikkbare kammen kan tas av igjen ved at den skyves den vei pilen viser (fig. 5b).

**Rengjøring og stell**

- Ikke dypp maskinen i vann!
- Ta distansekammen av etter hver bruk og vipp ned knivsettet (fig. 6a). Fjern hårrestene fra åpningen i huset og fra knivsettet med rengjøringsbørsten. Press i denne forbindelse inn rengjøringshendelen (fig. 7). På denne måten kan man enkelt og greit fjerne hårrestene mellom klippekammen og klippeknaven med rengjøringsbørsten (**EASY CLEANING**).
- Ladekontaktene på maskinen og på ladestativet skal alltid holdes rene.
- Tørk bare av apparatet med en myk, eventuelt litt fuktig klut. Ikke bruk løsnings- og skurende vaskemidler!
- Knivsettet kan rengjøres med en hygienespray best.-nr. 4005-7051. Bruk kun dette rengjøringsmidlet.
- Det er viktig å smøre knivsettet ofte med olje (fig. 8) for å opprettholde en god og langvarig klippeytelse. Benytt i denne forbindelse kun den spesielle oljen for knivsett, spesialolje for knivsett, best.-nr. 1854-7935 (200 ml).
- Knivsettolje og hygienespray kan du få kjøpt hos din forhandler eller hos vårt service-senter.
- Hvis klippeytelsen avtar etter at maskinen har vært i bruk i lang tid, på tross av regel-messig rengjøring og smøring med olje, bør man skifte ut knivsettet.

**Olje- og rengjøringsindikator**

For at din nye hårklippemaskin skal være garantert en lang levetid, bør du rengjøre og olje maskinen med jevne mellomrom (se avsnittet **Rengjøring og stell**). Hårklippemaskinen er utstyrt med en olje- og rengjøringsindikator som gjør det mulig å oppdage i rett tid når det er absolutt nødvendig å utføre stell på maskinen. Når olje- og rengjøringsindikatoren (D) tennes, er det tvingende nødvendig å rengjøre knivsettet og smøre det med olje for å unngå en for tidlig slitasje på maskinen. Gå i denne forbindelse fram på følgende måte:

- Slå maskinen av med PÅ-/AV-bryteren (fig. 2).
- Ta av den påstikkbare kammen og knivsettet og rengjør åpningen i huset og knivsettet med rengjøringsbørsten (fig. 7).
- Smør knivsettet med olje (fig. 8).



### Utskiftning av knivsettet

- Slå maskinen av med PÅ-/AV-bryteren (fig. 2).
- Knivsettet kan tas av ved at man presser det bort fra huset den vei pilen viser (fig. 5a).
- Når knivsettet skal monteres igjen, settes det med haken inn i festet på huset og presses inn til det smekker i lås i huset (fig. 5b).

### Avhending EU-land



Maskinen må ikke kastes i husholdningsavfallet. I rammen av EU-direktive om avhending av elektro- og elektronisk utstyr, vil man ved kommunale deponier og innsamlingssteder for resirkulerbare materialer ta gratis imot maskinen. Forskriftsmessig avhending bidrar til å avlaste miljøet og forhindrer mulige skadevirkninger på mennesker og miljø.

### Avhending land utenfor EU

- Kvitt deg med maskinen på miljøvennlig måte ved endt levetid.
- Trekk nettdelen ut av stikkontakten og slå maskinen på, slik at batteriet lades helt ut.
- Fjern knivsettet (fig. 6a) og fjern skruene i huset med en skrutrekker (fig. 9). Ta ut den komplette drivenheten med kretskortet (fig. 10) og demonter kretskortet fra bæreren (fig. 11).
- Trekk akkumulatorcellen av fra kretskortet. Bruk eventuelt en skrutrekker for å vippe den av (fig. 12).
- Lever akkumulatoren inn til et egnet deponi.
- Maskinen må ikke koples til nettet etter at akkumulatoren er tatt ut!

**Osien kuvaus**

- A** Leikkuusarja  
**B** Päälle-/Pois-kytkin LED-näytöllä  
**C** Kapasiteettinäyttö  
**D** Öljy- ja puhdistusnäyttö  
**E** Laitteen pistorasia  
**F** Latausalusta  
**G** Latausalustakotelo  
**H** Johtolokero  
**I** Kiinnityskampa, 3 mm leikkuuleveys  
**J** Kiinnityskampa, 6 mm leikkuuleveys  
**K** Kiinnityskampa, 9 mm leikkuupituus  
**L** Kiinnityskampa, 12 mm leikkuupituus  
**M** Kiinnityskampa, 18 mm leikkuupituus  
**N** Kiinnityskampa, 25 mm leikkuupituus  
**O** Leikkuusarjan öljy  
**P** Puhdistusharja  
**Q** Pistokeosa  
**R** Laitekytkentäpistoke

**Tärkeitä turvallisuusohjeita**

Sähkölaitteita käytettäessä on oman turvallisuuden takia noudatettava ehdottomasti seuraavia ohjeita vammojen ja sähköiskujen välttämiseksi:

**Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttämistä!**

- Käytä tukanleikkuukonetta ainoastaan ihmisten hiusten leikkaamiseen.
- Liitä laite vain vaihtojännitteeseen. Huomioi tyypikivessä ilmoitettu nimellijännite.
- Älä missään nimessään kosketa veteen pudonneeseen sähkölaitteeseen. Vedä virtapistoke heti irti.
- Älä koskaan käytä sähkölaitteita kylpyammeessa tai suihkussa.
- Sähkölaitteet aina pantava niin pois ja säilytettävä, että ne eivät voi pudota veteen (esim. pesualtaaseen). Vältä sähkölaitteiden kosketusta veden ja muiden nesteiden kanssa.
- Vedä latausta lukuun ottamatta aina laitteen verkkopistoke irti heti käytön jälkeen.
- Vedä virtapistoke irti ennen laitteen puhdistusta.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi (mukaan luettuna lapset), joilla on vähentyneet ruumiilliset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja tietämyksen puutetta; heitä on silloin valvottava tai saatava opastusta laitteen käytön suhteen henkilöltä, joka on vastuullinen heidän turvallisuudesta. Lapsia tulee valvoa, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteen kanssa.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa kuvattuun, määräystenmukaiseen tarkoitukseen. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa lisätarvikkeita.
- Älä milloinkaan käytä laitetta vioittuneen kaapelin tai pistokemuuntajan kanssa. Laitetta ei niin ikään saa käyttää, jos se ei toimi asianmukaisesti, jos se on vaurioitunut, tai jos se on pudonnut veteen. Lähetä se tällaisissa tapauksissa meidän huoltokeskuksemme tarkastettavaksi ja huollettavaksi. Sähkölaitteita saa korjata vain sähkötekniisesti koulutetut ammattilaiset.
- Älä kanna laitetta virtakaapelista, äläkä käytä virtakaapelia vetimenä.

- Suojaa laitetta kuumilta pinnoilta.
- Älä lataa tai säilytä laitetta kaapelin ollessa kiertyneenä tai taittuneena.
- Älä milloinkaan pudota tai pistä mitään esineitä laitteen aukkoihin.
- Käytä ja säilytä laitetta vain kuivissa tiloissa.
- Älä milloinkaan käytä laitetta sellaisissa ympäristöissä, joissa käytetään aerosolituotteita (spraytuotteita) tai joissa vapautetaan happea.
- Välttyäkseen loukkaantumisilta älä koskaan käytä laitetta sen leikkuusarjan ollessa vioittunut.
- Älä käytä kertakäyttöparistoja. Vaihdata akut ainoastaan huoltokeskuksessa.
- Laite on suojaeristetty ja siitä on poistettu radiohäiriöt. Laite täyttää sähkömagneettisen yhteensopivuuden 2004/108/EY ja pienjännitedirektiiviä 2006/95/EY koskevan EU-direktiivin vaatimukset.



Käytetyt paristot/akut eivät kuulu kotitalousjätteeseen.

Hävitä käytetyt paristot/akut lainsäädännöllisten määräysten mukaisesti.

### Verkkokäyttö

- Pistä pistokekytkentäosan (R) laiteliitäntäpistoke laitteen pistorasiaan (E) (kuva 1a).
- Pistä pistokekytkentäosa pistorasiaan (kuva 1b).
- Kytke laite päälle ja sammuta se käytön jälkeen Päälle-/Pois -kytkimestä (kuva 2).

### Akun lataaminen

- Pistä pistokekytkentäosan laiteliitäntäpistoke (R) latausalustakoteloon (G) (kuva 3a). Laite voidaan kytkeä myös suoraan verkkopistokeosaan ladattavaksi. (kuva 1a/b).
- Pistä pistokekytkentäosa pistorasiaan (kuva 3b).
- Kytke laite pois päältä Päälle-/Pois -kytkimellä (kuva 2).
- Laita laite latausalustaan tai kytke suoraan pistokemuuntajaan. (kuva 1a/b).
- Latauksen aikana vilkkuu Päälle-/Pois -kytkimen LED. Akun lataustila ilmoitetaan kapasiteettinäytöllä (C). Akun ollessa täyteen ladattuna kaikki kapasiteettinäytön (C) segmentit ja Päälle-/Pois -kytkimen LED palavat koko ajan. Kun laite on otettu pois latausalustasta, näyttö sammuu n. 15 sekunnin kuluttua. (virransäästötila)
- Suositus: Kapasiteettinäytön (C) tarkkuuden varmistamiseksi uudelleenlataus tulee tehdä vasta sitten, kun akku on täysin tyhjä.
- Latausaika täyden kapasiteetin saavuttamiseen on enintään 45 minuuttia.

### Akkukäyttö

- Kytke laite päälle ja sammuta se käytön jälkeen Päälle-/Pois -kytkimestä (kuva 2).
- Laitteen poiskytkemisen jälkeen n. 15 sekunnin kuluttua näyttö sammuu. (Virransäästötila)
- Laitetta voidaan käyttää täydellä akulla 75 minuuttia ilman verkkoliitäntää. Tämä kapasiteetti saavutetaan noin 5 – 10 latauskierron jälkeen.
- Tyhjän akun yhteydessä laite pysähtyy automaattisesti.
- Ohje: Leikkuusarjan hoidon ollessa riittämätöntä käyttökä voi huomattavasti pienentyä.

**Leikkuupituuden säätövipu**

Leikkuusarjaan sisällytetty leikkuupituudenasetus voi asettaa leikkuupituudeksi 5 asennolla välillä 0,7 mm - 3 mm (kuva 4). Laita lisäksi säätövipu haluttuun asentoon ja anna lukittua.

**Kiinnityskammoilla leikkaaminen**

Laitetta voidaan käyttää myös kiinnityskamppojen kanssa. Ilmoitettu leikkauspituuden saavuttamiseksi leikkuupituuden säädön pitäisi olla asennossa 1 (kuva 4a). Seuraavat kiinnityskammat sisältyvät toimituslaajuuteen: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm ja 25 mm leikkuupituus.

**Kiinnityskamman kiinnittäminen / poistaminen**

- Työnnä kiinnityskampa nuolen suuntaan leikkuusarjalle vasteeseen saakka (kuva 5a).
- Kiinnityskampa on helppo poistaa työntämällä nuolensuuntaisesti (kuva 5b).

**Puhdistus ja hoito**

- Älä kastele laitetta!
- Ota käytön jälkeen kiinnityskampa pois ja käännä leikkuusarja alas (kuva 6a). Poista hiusjätteet puhdistusharjalla koteloaukosta ja leikkuusarjasta. Paina tätä varten puhdistusvipua (kuva 7). Näin puhdistusharjalla voidaan yksinkertaisesti poistaa jätteet leikkuupään ja leikkuuterän välistä (**EASY CLEANING**).
- Laitteessa ja lataustelineessä olevat latauskoskettimet on pidettävä aina puhtaina.
- Pyyhi laitetta vain pehmeällä, ehkä hieman kostealla liinalla. Älä käytä mitään liuotus- ja pesuaineita!
- Leikkuusarja voidaan puhdistaa Hygiene-sprayllä, jonka tilausnumero on 4005-7051. Käytä ainoastaan tätä puhdistusainetta.
- Hyvää ja pitkään kestävää leikkaustehoa varten on tärkeää öljytä leikkuusarja useasti (kuva 8). Käytä tätä varten ainoastaan leikkuuöljyä, jonka tilausnumero on 1854-7935 (200 ml).
- Leikkuusarjaöljyn kuten myös Hygiene-sprayn voit tilata kauppiaaltaan tai huoltokeskuksestamme.
- Mikäli leikkuuteho heikkenee pidemmän käyttöajan jälkeen huolimatta

**Öljy- ja puhdistusnäyttö**

Ostamasi uuden tukanleikkuukoneen pitkän kestoian varmistamiseksi se tulee puhdistaa ja öljytä säännöllisesti (katso kohtaa **Puhdistus ja hoito**). Välittömästi suoritettavan hoidon tunnistamiseksi varhaisessa vaiheessa tukanleikkuukone on varustettu öljy- ja puhdistusnäytöllä. Öljy- ja puhdistusnäytön (D) syytyessä leikkuusarja tulee puhdistaa ja öljytä mitä pikimmin laitteen ennenaikaisen kulumisen välttämiseksi. Menettele tällöin seuraavasti:

- Kytke laite pois päältä (kuva 2) päälle-/poiskytkimellä.
- Ota kiinnityskampa ja leikkuusarja pois sekä puhdistu laiteaukko ja leikkuusarja puhdistusharjalla. (kuva 7).
- Öljytä leikkuusarja (kuva 8).

**Leikkuusarjan vaihtaminen**

- Kytke laite pois päältä (kuva 2) päälle-/poiskytkimellä.
- Leikkuusarja voidaan poistaa vetämällä sitä nuolensuuntaisesti kotelosta pois päin (kuva 6a).
- Uudelleen asettaminen tapahtuu kiinnittämällä leikkuupää salvalla kotelon kiinnityskohtaan ja painamalla kotelon lukittumiseen asti (kuva 6b).

**Hävittäminen EU-maat**

Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. EU-direktiivin sähkö- ja elektroniikkalaitteiden puitteissa laite vastaanotetaan kunnallisissa keräyspaikoissa tai hyötyjätealueilla maksutta. Määräystenmukainen hävittäminen palvelee ympäristönsuojelua ja estää mahdollisia vahingollisia vaikutuksia ihmisille ja ympäristölle.

**Hävittäminen ei-EU-maat**

- Hävitä laite ympäristöystävällisesti sen käyttöiän loputtua.
- Vedä pistokekytkentäosa pois pistorasiasta ja kytke laite päälle, jotta akku voi tyhjäntyä täysin.
- Poista leikkuusarja (kuva 6a) ja kotelon ruuvit ruuvimeisselillä (Kuva 9) Poista koko käyttölaite piirilevyineen (Kuva 10) ja poista piirilevy kannattimesta (Kuva 11).
- Vedä akkukenno irti piirilevystä. Käytä poisnostoon mahdollisesti ruuvimeisseliä (Kuva 12).
- Vie akku sille tarkoitettuun keräyspisteeseen.
- Laitetta ei saa kytkeä akun poisoton jälkeen enää verkkoon!

## Parçaların Tanımı

- A Kesme takımı
- B LED göstergeli açma/kapama şalteri
- C Kapasite göstergesi
- D Yağ ve temizlik göstergesi
- E Şarj duyu
- F Şarj bloğu
- G Şarj bloğu fişi
- H Kablo bölmesi
- I Tarak adaptörü, 3 mm kesme uzunluğu
- J Tarak adaptörü, 6 mm kesme uzunluğu
- K Tarak adaptörü, 9 mm kesme uzunluğu
- L Tarak adaptörü, 12 mm kesme uzunluğu
- M Tarak adaptörü, 18 mm kesme uzunluğu
- N Tarak adaptörü, 25 mm kesme uzunluğu
- O Kesme takımı için yağ
- P Temizleme fırçası
- Q Fişli besleme bloğu
- R Cihaz bağlantı fişi

## Önemli Güvenlik Uyarıları

Elektrikli cihazların kullanılması sırasında, yaralanmalara ve elektrik çarpmalarına karşı kişisel koruma için aşağıdaki uyarılara mutlaka dikkat edilmelidir:

### Cihazı kullanmadan önce verilen tüm bilgileri okuyun!

- Saç kesme makinesini sadece insan saçını kesmek için kullanın.
- Cihazı sadece alternatif gerilime bağlayın. Model etiketinde belirtilen nominal gerilimi dikkate alın.
- Suya düşen bir elektrikli cihaza kesinlikle dokunmayın. Derhal elektrik fişini çekin.
- Elektrikli cihazları kesinlikle kuvvette veya duş altında kullanmayın.
- Elektrikli cihazları daima suya düşmeyecek (örn. lavabo) şekilde yerleştirin ya da muhafaza edin. Elektrikli cihazların su ve başka sıvılarıyla temas etmesini önleyin.
- Şarj işlemi hariç olmak üzere kullanım sonrası cihazın elektrik fişini daima çekin.
- Cihazı temizlemeden önce elektrik fişini çekin.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanılması ile görevlendirilmiş ya da bu kişiden bir talimat almış olsalar dahi, bedensel, duymusal ya da ruhsal yetenekleri azalmış ya da deneyimi ve bilgisi az olan kişilerin (çocuklar dahil) kullanımı için üretilmemiştir. Cihazla oynamalarını garanti etmek için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihazı sadece kullanım rehberinde tanımlanan kullanım amacı doğrultusunda kullanın. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen aksesuarları kullanın.
- Elektrik kablosu veya fişli besleme bloğu hasarlı cihazları kesinlikle kullanmayın. Kusursuz çalışmadığı, hasarlı olduğu veya suya düştüğü hallerde de cihazı kullanmayın. Böylesi durumlarda cihazı kontrol veya onarım için müşteri servis merkezimize gönderin. Elektrikli cihazlar sadece elektrik tekniği eğitimi almış uzmanlar tarafından onarılmalıdır.

- Cihazı taşımak için elektrik kablosundan tutmayın ve kabloyu kulp olarak kullanmayın.
- Cihazı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Cihazı elektrik kablosu burulmuş veya bükülmüş durumdayken şarj veya muhafaza etmeyin.
- Cihaz üzerindeki deliklere kesinlikle bir cisim sokmayın veya düşürmeyin.
- Cihazı sadece kuru mekânlarda kullanın ve saklayın.
- Aerosol (sprey) ürünleri kullanılan veya ayrışım neticesinde oksijen oluşan ortamlarda cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Yaralanmaları önlemek için, kesme takımı hasarlı olan cihazları kesinlikle kullanmayın.
- Şarj edilmesi mümkün olmayan pilleri kullanmayın. Bataryaların sadece müşteri servis merkezimizde değiştirilmelerini sağlayın.
- Cihaz, koruyucu izolasyon ve parazit giderici tertibata sahiptir. Cihaz, 2004/108/EG sayılı elektromanyetik uyumluluk AB yönetmeliği ve 2006/95/EG sayılı alçak gerilim yönetmeliğinin istemlerini karşılar.



Eskiyen piller/bataryalar ev çöpüne atılmamalıdır.

Eskiyen pil ve bataryaları yasal yönetmelikler doğrultusunda tasfiye edin.

### Kablolu İşletim

- Fişli besleme bloğunun cihaz bağlantı fişini (R) şarj duyuna (E) takın (Şekil 1a).
- Fişli besleme bloğunu prize bağlayın (Şekil 1b).
- Açma/Kapama şalteriyle cihazı açın ve kullandıktan sonra kapatın (Şekil 2).

### Bataryanın Şarjı

- Fişli besleme bloğunun cihaz bağlantı fişini (R) şarj bloğu fişine (G) takın (Şekil 3a). Cihaz, fişli besleme bloğu ile şarj amaçlı olarak direkt şekilde de bağlanabilir. (Şekil 1a/b).
- Fişli besleme bloğunu prize bağlayın (Şekil 3b).
- Açma/Kapama şalteriyle cihazı kapatın (Şekil 2).
- Cihazı şarj bloğuna oturtun ya da doğrudan fişli transformatöre bağlayın. (Şekil 1a/b).
- Şarj işlemi sırasında, Açma/Kapama şalterinin LED'i yeşil renkte yanıp söner. Bataryanın şarj durumu, kapasite göstergesi (C) ile gösterilir. Batarya tam doluyken kapasite göstergesinin (C) tüm segmentleri ve Açma/Kapama şalterinin LED'i sürekli olarak yanar. Cihaz şarj bloğundan alındıktan yaklaşık 15 saniye sonra ışıklar söner. (Enerji tasarruf modu)
- Öneri: Kapasite göstergesinin (C) hassas çalışmasını sağlamak için, ancak batarya tümüyle boşaldıktan sonra tekrar şarj işlemi gerçekleştirilmelidir.
- Tam kapasitesine ulaşması için bataryanın 45 dakikaya kadar şarj edilmesi gerekir.

### Bataryalı İşletim

- Açma/Kapama şalteriyle cihazı açın ve kullandıktan sonra kapatın (Şekil 2).
- Cihaz kapatıldıktan yakl. 15 saniye sonra ışıklar söner. (Enerji tasarruf modu)
- Bataryası tamamen şarj edildikten sonra cihaz maksimal 75 dakikaya kadar kablolu işletilebilir. Bu kapasiteye ancak yakl. 5 - 10 şarj siklusundan sonra ulaşılır.
- Batarya boşaldığında makine otomatik olarak kapanır.
- Dikkatinize: Kesme takımına yetersiz bakım yapılırsa, çalışma süresi ciddi oranda kısaldır.

## Kesme Uzunluğu Ayarı

Kesme takımına entegre edilmiş olan kesme uzunluğu ayar mekanizmasıyla kesme uzunluğu 5 farklı pozisyon üzerinden 0,7 mm ile 3 mm arası ayarlanabilir (Şekil 4). Bu amaçla ayar kolunu istenilen pozisyona getirin ve yerine oturmasını sağlayın.

## Değiştirilebilir Taraklarla Saç Kesimi

Cihaz bir değiştirilebilir tarakla da çalıştırılabilir. Belirtilen kesme uzunluğuna ulaşmak için, kesme uzunluğu ayar mekanizması 1. pozisyona (Şekil 4a) ayarlanmış olmalıdır. Teslimat kapsamına dahil olan değiştirilebilir taraklar: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm ve 25 mm kesme uzunlukları.

## Değiştirilebilir Tarağın Takılması / Çıkarılması

- Değiştirilebilir tarağı ok işareti yönünde yerine oturana kadar kesme takımı üzerine sürerek takın 1(Şekil 5a).
- Ok işaretine doğru sürerek değiştirilebilir tarağı çıkartabilirsiniz (Şekil 5b).

## Temizleme ve Bakım

- Cihazı suya batırmayın!
- Her kullanımdan sonra tarak adaptörünü çıkartın ve kesme takımını katlayın (Şekil 6a). Temizlik fırçasını kullanarak saç artıklarını cihazın deliğinden ve kesme takımından temizleyin. Bu amaçla temizleme kolunu bastırın (Şekil 7). Kesme tarağı ile bıçak arasında kalan saçlar temizleme fırçasıyla böylece kolaylıkla temizlenebilir (**EASY CLEANING**).
- Cihazın ve şarj bloğunun şarj kontakları daima temiz tutulmalıdır.
- Cihazı sadece yumuşak, gerekirse hafif nemli bir bezle silin.
- Çözücü ve aşındırıcı maddeler kullanmayın!
- Kesme takımı hijyen spreyi (Sipariş No: 4005-7051) kullanılarak temizlenebilir. Sadece bu temizlik maddesini kullanın.
- Cihazın kesme performansının iyi ve kalıcı olması için kesme takımının sık sık yağlanması gerekir (Şekil 8). Bu amaçla sadece kesme takımı yağı kullanın, Sipariş No. 1854-7935 (200 ml).
- Kesme takımı yağını ve hijyen spreyini yetkili satıcınızdan veya Müşteri Servis Merkezimizden temin edebilirsiniz.
- Cihaz, uzun süre kullanıldıktan sonra düzenli olarak temizlenmesi ve yağlanmasına rağmen kesme gücünü kaybederse, kesme takımının değiştirilmesi gerekir.

## Yağ ve temizlik göstergesi

Yeni satın aldığınız saç kesme makinesinin uzun bir dayanma ömrüne sahip olmasını sağlamak için, cihazınızın düzenli olarak temizlenmeli ve yağlanmalıdır (Bkz. **Temizlik ve Bakım** bölümü). Acil olarak yapılması gereken bir temizliği zamanında belirlemek için, saç kesme makineniz bir yağ ve temizlik göstergesi ile donatılmıştır. Yağ ve temizlik göstergesinin (D) yanması durumunda, cihazın zamanından önce aşınmasını önlemek için kesme takımı acil şekilde temizlenmeli ve yağlanmalıdır. Bu amaçla lütfen aşağıdaki yöntemi izleyin:

- Açma/Kapama şalteriyle cihazı kapatın (Şekil 2).
- Değiştirilebilir tarağı ve kesme takımını çıkarın ve temizleme fırçasıyla gövdeyi ve kesme takımını temizleyin (Şekil 7).
- Kesme takımını yağlayın (Şekil 8).



**Kesme Takımının Değiştirilmesi**

- Açma/Kapama şalteriyle cihazı kapatın (Şekil 2).
- Kesme takımı, ok işareti yönünde bastırmak suretiyle çıkarılabilir (Şekil 6a).
- Kesme takımını yeniden takmak için çengelle birlikte cihazın kafasına dayayın ve yerine oturana kadar bastırın (Şekil 6b).

**AB Ülkelerinde Tasfiye**

Cihaz, ev çöpünde tasfiye edilmemelidir. Cihaz, Elektrikli ve Elektronik Cihazların Tasfiyesine İlişkin Avrupa Birliği Yönetmeliği çerçevesinde yerel toplama yerleri veya değerli madde toplama merkezleri tarafından ücretsiz olarak alınır. Cihazın usulüne uygun tasfiye edilmesi çevrenin korunmasına katkıda bulunur ve gerek insan gerekse çevre için olası tehlikeli etkileri önler.

**AB Dışı Ülkelerde Tasfiye**

- Artık kullanılmaz durumda olan cihazı lütfen çevreye uygun şekilde tasfiye edin.
- Fişli besleme bloğunu prizden çıkarın ve bataryanın tam olarak boşalması için cihazı çalıştırın.
- Kesme takımını çıkarın (Şekil 6a) ve tornavida kullanarak gövdedeki vidaları sökün (Şekil 9). Komple tahrik grubunu platinle (Şekil 10) birlikte çıkartın ve platini taşıyıcıdan alın (Şekil 11).
- Batarya hücrelerini çekerek platinden ayırın. Bu amaçla kanırtmak için gerekirse bir tornavida kullanın (Şekil 12).
- Bataryayı uygun bir toplama yerine teslim edin.
- Cihaz batarya çıkarıldıktan sonra artık elektrik şebekesine bağlanmamalıdır!

**Opis części**

- A** Nóż
- B** Przełącznik włączania/wyłączania ze wskaźnikiem LED
- C** Wskaźnika naładowania akumulatora
- D** Wskaźnik oleju i czyszczenia
- E** Gniazdo urządzenia
- F** Baza ładująca
- G** Gniazdo bazy ładującej
- H** Pojemnik na kabel
- I** Nasadka, długość cięcia 3 mm
- J** Nasadka, długość cięcia 6 mm
- K** Nasadka, długość cięcia 9 mm
- L** Nasadka, długość cięcia 12 mm
- M** Nasadka, długość cięcia 18 mm
- N** Nasadka, długość cięcia 25 mm
- O** Oliwa do noża
- P** Szczoteczka do czyszczenia
- Q** Zasilacz sieciowy
- R** Wtyczka do podłączenia urządzenia

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

Podczas używania urządzeń elektrycznych, dla własnej ochrony przed doznaniem obrażeń ciała i porażenia prądem należy koniecznie przestrzegać następujących wskazówek:

**Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami!**

- Maszynki do strzyżenia włosów używać wyłącznie do strzyżenia włosów ludzkich.
- Urządzenie podłączać tylko do prądu zmiennego. Zwrócić uwagę na napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej.
- W żadnym wypadku nie dotykać urządzenia elektrycznego, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnąć z gniazda wtyczkę sieciową.
- Urządzenia elektryczne nie mogą być nigdy używane w wannie lub pod natryskiem.
- Urządzenia elektryczne należy zawsze odkładać lub przechowywać w taki sposób, aby nie mogły wpaść one do wody (np. umywalki). Należy unikać kontaktu urządzeń elektrycznych z wodą i innymi cieczami.
- Za wyjątkiem ładowania, po użyciu urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Urządzenie to nie powinno być użytkowane przez osoby (włączając w to dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, umysłową lub sensoryczną oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba, że użytkowanie sprzętu odbywa się pod nadzorem i z instruktażem opiekunów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo wspomnianych osób. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie wykorzystują urządzenia do zabawy.
- Urządzenia używać tylko zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi. Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem elektrycznym lub zasilaczem sieciowym. Nie należy używać urządzenia również w sytuacji, gdy działa ono niepoprawnie, jest uszkodzone, lub wpadło do wody. W takich wypadkach należy przesłać urządzenie do kontroli i naprawy do naszego Centrum Serwisowego. Naprawy urządzeń elektrycznych mogą dokonać jedynie wykwalifikowani specjaliści w dziedzinie elektrotechniki.

- Przy przenoszeniu nie chwytać urządzenia za kabel elektryczny i nie używać kabla jako uchwytu.
- Urządzenie trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Nie ładować lub przechowywać urządzenia z przekręconym lub zagiętym kablem.
- Nie wkładać jakichkolwiek przedmiotów w otwory urządzenia i nie dopuścić do dostania się ich do urządzenia.
- Używać i przechowywać urządzenie wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać nigdy urządzenia w otoczeniu, gdzie używane są produkty aerozolowe (spraye) lub gdzie uwalniany jest tlen.
- W celu ochrony przed doznaniem obrażeń nie używać urządzenia, gdy uszkodzony jest nóż.
- Nie używać jednorazowych baterii. Zlecać wymianę akumulatorów wyłącznie w Centrum Serwisowym.
- Urządzenie posiada izolację ochronną i nie powoduje zakłóceń. Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy UE o kompatybilności elektrycznej 2004/108/EWG oraz Dyrektywy o niskim napięciu 2006/95/EWG.



Zużytych baterii/ akumulatorów nie należy wyrzucać z odpadami domowymi.  
Zużyte baterie/ akumulatorki należy usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### Praca z zasilaniem sieciowym

- Włożyć wtyczkę do podłączenia urządzenia (R) zasilacza sieciowego w gniazdo urządzenia (E) (rys. 1a).
- Zasilacz sieciowy włożyć do gniazda sieciowego (rys. 1b).
- Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika zał./wył. i wyłączyć po użyciu (rys. 2).

### Ładowanie akumulatora

- Włożyć wtyczkę do podłączenia urządzenia (R) zasilacza sieciowego w gniazdo bazy ładującej (G) (rys. 3a). W celu naładowania urządzenie może zostać także podłączone bezpośrednio z zasilaczem sieciowym. (rys. 1a/b).
- Zasilacz sieciowy włożyć do gniazda sieciowego (rys. 3b).
- Wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika włącznik/ wyłącznik (rys. 2b).
- Ustawić urządzenie na bazie ładującej lub bezpośrednio podłączyć do zasilacza wtykowego. (rys. 1a/b).
- Podczas ładowania kontrolka LED włącznika/wyłącznika miga na zielono. Stan naładowania akumulatora wskazuje wskaźnik naładowania (C). Przy całkowicie naładowanym akumulatorze świecą się w sposób stały wszystkie segmenty wskaźnika naładowania (C) i kontrolki LED włącznika/wyłącznika. Po wyciągnięciu urządzenia z bazy ładującej wskaźnik wyłącza się po ok. 15 sekundach. (tryb oszczędny)
- Zalecenie: Aby zagwarantować dokładność wskaźnika naładowania (C), ponowne ładowanie powinno nastąpić tylko wtedy, gdy akumulator jest całkowicie rozładowany.
- Czas ładowania do osiągnięcia pełnego stanu naładowania wynosi maksymalnie 45 minut.

**Praca z zasilaniem akumulatorowym**

- Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika zał./wył. i wyłączyć po użyciu (rys. 2).
- Po wyłączeniu urządzenia wskaźnik wyłącza się po ok. 15 sekundach. (tryb oszczędny)
- Całkowicie naładowany akumulator pozwala na użytkowanie urządzenia przez 75 minut bez zasilania sieciowego. Pojemność ta jest osiągnięta po ok. 5 -10 cyklach ładowania.
- Przy całkowicie rozładowanym akumulatorze, urządzenie wyłącza się automatycznie.
- Wskazówka: Przy niewystarczającej pielęgnacji noża, podany okres jego użytkowania może się znacznie skrócić.

**Regulacja długości cięcia**

Za pomocą regulacji długości cięcia wbudowanej w nożu można ustawić długość cięcia w zakresie 5 pozycji od 0,7 mm do 3 mm (rys. 4). W tym celu należy ustawić w pożądane położenie i zablokować na zapadkę dźwignię nastawczą.

**Strzyżenie włosów przy użyciu nasadek**

Urządzenie można również stosować z nasadką. Aby uzyskać podaną długość cięcia, należy ustawić regulację długości cięcia w położeniu 1 (rys. 4a). W komplecie znajdują się następujące nasadki: długość cięcia 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm i 25 mm.

**Zakładanie / zdejmowanie nasadki**

- Nasadkę wsunąć na nóż w kierunku wskazywanym przez strzałkę aż do jego „zaskoczenia” (rys. 5a).
- Nasadkę można wyjąć, wysuwając ją w kierunku wskazywanym przez strzałkę (rys. 5b).

**Czyszczenie i pielęgnacja**

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie!
- Po każdym użyciu zdjąć nasadkę i odchylić nóż (rys. 6a). Za pomocą szczoteczki czyszczącej usunąć resztki włosów z elementu tnącego oraz otworu w obudowie. W tym celu wcisnąć dźwignię do czyszczenia (rys. 7). W ten sposób za pomocą szczoteczki do czyszczenia (**EASY CLEANING**) można łatwo usunąć resztki włosów pomiędzy grzebieniem i nożem tnącym.
- Styki ładowania na urządzeniu oraz bazie ładującej muszą być zawsze czyste.
- Urządzenie czyścić miękką, ewentualnie lekko nawilżoną ściereczką. Nie stosować rozpuszczalników ani środków do szorowania !
- Nóż może być czyszczony za pomocą sprayu do czyszczenia, nr do zam. 4005-7051. Należy używać wyłącznie tego środka czyszczącego.
- W celu zapewnienia dobrych i trwałych własności tnących należy nóż często oliwić (rys. 8). W tym celu należy używać wyłącznie oliwy do noża, nr kat. 1854-7935 (200 ml).
- Oliwę do noża oraz spray do czyszczenia można nabyć w specjalistycznym sklepie lub w naszym Centrum Serwisowym.
- Jeśli po dłuższym okresie użytkowania, pomimo regularnego czyszczenia i naoliwiania włosów tnące urządzenia ulegną osłabieniu, należy wymienić nóż.

### Wskaźnik oleju i czyszczenia

Aby zapewnić długi okres użytkowania nowo nabytej maszyny do strzyżenia włosów, urządzenie powinno być regularnie czyszczone i oliwione (patrz rozdział Czyszczenie i pielęgnacja). W celu szybkiego rozpoznawania pilnej potrzeby przeprowadzania pielęgnacji urządzenia, maszyna została wyposażona we wskaźnik oleju i czyszczenia. W przypadku włączenia wskaźnika oleju i czyszczenia (D) nóż należy natychmiast wyczyścić i naoliwić, aby uniknąć zbyt szybkiego zużycia urządzenia. Należy postępować przy tym w podany sposób:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika zał./wył (rys. 2).
- Zdjąć nasadkę i nóż i za pomocą szczoteczki wyczyścić otwór obudowy i nóż. (rys. 8).
- Naoliwić nóż (rys. 9)

### Wymiana elementu tnącego

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika zał./wył (rys. 2).
- Element tnący można usunąć wysuwając go z obudowy w kierunku strzałki (rys. 6a).
- W celu ponownego zamocowania element tnący włożyć za pomocą haczyka do uchwytu w obudowie i wcisnąć do momentu zaskoczenia zapadki (rys. 6b).

### Utylizacja w krajach UE



Urządzenia nie wolno usuwać razem z odpadami z gospodarstw domowych. W ramach dyrektywy UE o utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych urządzenie jest bezpłatnie odbierane w komunalnych punktach zbiórki lub przez specjalistyczne zakłady. Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega potencjalnemu szkodliwemu oddziaływaniu na człowieka i środowisko.

### Utylizacja w krajach spoza UE

- Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenie należy usunąć w ekologiczny sposób.
- Wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka sieciowego i włączyć urządzenie w celu całkowitego wyładowania akumulatora.
- Usunąć nóż (rys. 6a) i za pomocą śrubokręta wykręcić śruby w obudowie (rys. 9). Wyjąć kompletny napęd wraz z układem scalonym (rys. 10) a układ zdjąć z nośnika (rys. 11).
- Wyjąć akumulatory z układu scalonego. W tym celu ewentualnie należy do podważenia użyć wkrętaka (rys. 12).
- Akumulator oddać do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów.
- Po wyjęciu akumulatora podłączać urządzenia do zasilania sieciowego!

## Popis dílů

- A** Stříhací blok
- B** Tlačítko pro zapnutí/vypnutí s kontrolkou LED
- C** Indikace kapacity
- D** Kontrolka oleje a čištění
- E** Zdiřka přístroje
- F** Nabíjecí stojánek
- G** Zdiřka nabíjecího stojánu
- H** Příhrádka na kabely
- I** Hřebenový nástavec, délka stříhu 3 mm
- J** Hřebenový nástavec, délka stříhu 6 mm
- K** Hřebenový nástavec, délka stříhu 9 mm
- L** Hřebenový nástavec, délka stříhu 12 mm
- M** Hřebenový nástavec, délka stříhu 18 mm
- N** Hřebenový nástavec, délka stříhu 25 mm
- O** Olej na stříhací blok
- P** Čisticí kartáček
- Q** Spínací napájecí díl zástrčky
- R** Zástrčka adaptéru

## Důležité bezpečnostní pokyny

Při používání elektrických přístrojů pro vlastní ochranu bezpodmínečně dbejte na následující upozornění:

### Před použitím přístroje si přečtěte všechny pokyny!

- Používejte zastříhovače vlasů výlučně ke stříhání lidských vlasů.
- Přístroj připojujte pouze do střídavého napětí. Dbejte na jmenovité napětí uvedené na typovém štítku.
- Elektrického přístroje, který spadl do vody, se v žádném případě nedotýkejte. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku.
- Elektrické přístroje nikdy nepoužívejte ve vaně nebo pod sprchou.
- Elektrické přístroje vždy odkládejte, resp. uchovávejte tak, aby nemohly spadnout do vody (například do umyvadla). Vyvarujte se kontaktu elektrických přístrojů s vodou a jinými tekutinami.
- Kromě nabíjení přístroj po použití vždy odpojte od sítě.
- Před čištěním přístroje odpojte síťovou zástrčku.
- Tento přístroj není určen osobám se sníženými tělesnými, sensorickými nebo duševními schopnostmi a nedostatečnými znalostmi (včetně dětí). Takové osoby smějí přístroj používat pouze pod dohledem nebo po obdržení instrukce o použití přístroje od osoby, který je odpovědná za jejich bezpečnost. Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s přístrojem nehrály.
- Přístroj používejte pouze v souladu s účelem popsáním v návodu k použití. Používejte výhradně příslušenství doporučené výrobcem.
- Přístroj nikdy nepoužívejte s poškozeným kabelem resp. síťovým adaptérem. Přístroj rovněž nepoužívejte, pokud řádně nefunguje, při poškození nebo pokud spadl do vody. V těchto případech jej zašlete na prohlídku a opravu do našeho servisního střediska. Elektrické přístroje mohou být opravovány jen kvalifikovanými elektrotechniky.
- Přístroj nedržte při přenášení za el. kabel, a kabel nepoužívejte jako držadlo.
- Přístroj udržujte mimo dosah horkých povrchů.

- Přístroj nenabíjete, resp. neskladujte se zkrouceným nebo zalomeným kabelem.
- Do otvorů na přístroji nikdy nestrkejte nebo nenechte do nich zapadnout jakékoliv předměty.
- Přístroj používejte a uchovávejte pouze v suchých místnostech.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v prostředí, ve kterém se používají aerosoly (spreje) nebo tam, kde se uvolňuje kyslík.
- K ochraně před poraněním přístroj nikdy nepoužívejte, je-li stříhací blok poškozený.
- Nepoužívejte baterie na jedno použití. Akumulátory si nechávejte vyměňovat výhradně v servisním středisku.
- Přístroj je izolován a odrušen. Přístroj splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES a směrnici nízkého napětí 2006/95/ES.



Prázdné baterie/akumulátory nepatří do domovního odpadu.  
Prázdné baterie/akumulátory likvidujte podle zákonných ustanovení.

### Provoz ze sítě

- Zástrčku adaptéru (R) napájecího síťového dílu zasuňte do zdířky přístroje (E) (obr. 1a).
- Napájecí síťový díl zástrčky zastrčte do zásuvky (obr. 1b).
- Tlačítkem pro zapnutí/vypnutí přístroj zapněte a po použití vypněte (obr. 2).

### Nabíjení akumulátoru

- Zástrčku adaptéru (R) napájecího síťového dílu zasuňte do zdířky nabíjecího stojánu (G) (obr. 3a). Přístroj může být k nabíjení také spojen přímo se síťovým napájecím dílem zástrčky. (obr. 1a/b).
- Spínací napájecí díl zástrčky zastrčte do zásuvky (obr. 3b).
- Vypněte přístroj tlačítkem pro zapnutí/vypnutí (obr. 2).
- Přístroj postavte do nabíjecího stojánu nebo jej přímo spojte se síťovým adaptérem. (obr. 1a/b).
- Během nabíjení bliká zelená LED tlačítka pro zapnutí/vypnutí. Stav nabíjení akumulátoru se zobrazuje pomocí indikace kapacity (C). Po úplném nabití akumulátoru stále svítí všechny segmenty indikace kapacity (C) a LED tlačítka pro zapnutí/vypnutí. Po sejmutí přístroje z nabíjecího stojánu kontrolka asi po 15 vteřinách zhasne. (režim úspory proudu)
- Doporučení: K zajištění přesnosti indikace kapacity (C) by k opětovnému nabití mělo dojít až poté, co bude akumulátor zcela vybit.
- Doba nabíjení k dosažení plné kapacity činí až 45 minut.

### Provoz s akumulátorem

- Tlačítkem pro zapnutí/vypnutí přístroj zapněte a po použití vypněte (obr. 2).
- Po vypnutí přístroje indikace asi po 15 vteřinách zhasne. (režim úspory proudu)
- V případě plně nabitých akumulátorů je možné přístroj používat až 75 minut bez připojení do sítě. Této kapacity se dosáhne po cca 5-10 nabíjecích cyklech.
- U vybitého akumulátoru se přístroj automaticky vypne.
- Upozornění: Při nedostatečné péči o stříhací blok se může výrazně zkrátit doba běhu.

## Páčka k nastavení délky stříhu

Páčkou k nastavení délky stříhu, integrovanou ve stříhacím bloku, může být nastaveno 5 poloh délky stříhu od 0,7 mm do 3 mm (obr. 4). Páčku k nastavení délky stříhu umístěte do požadované polohy tak, aby zaskočila.

## Stříhání s nástrčnými hřebeny

Přístroj můžete také používat s nástrčnými hřebeny. K dosažení uvedené délky stříhu byste měli páčku pro nastavení délky stříhu umístit do polohy 1 (obr. 4a). Spolu s přístrojem jsou dodávány následující nástrčné hřebeny: délka stříhu 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm a 25 mm.

## Nasazení/sejmutí nástrčného hřebenu

- Nástrčný hřeben nasuňte na stříhací blok ve směru šipky až na doraz (obr. 5a).
- Nástrčný hřeben můžete sejmut posunutím ve směru šipky (obr. 5b).

## Čištění a péče o přístroj

- Přístroj neponořujte do vody!
- Po každém použití sejměte hřebenový nástavec a stříhací blok sklopte (obr. 6a). Čisticím kartáčkem odstraňte zbytky vlasů z otvoru pouzdra a stříhacího bloku. K tomu účelu stiskněte čisticí páčku (obr. 7). Zbytky vlasů mezi stříhacím hřebenem a stříhacím nožem můžete jednoduše odstranit čisticím kartáčkem (EASY CLEANING).
- Nabíjecí kontakty na přístroji a stojánku udržujte trvale v čistotě.
- Přístroj čistěte pouze měkkým, případně lehce navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla nebo abrazivní látky!
- Stříhací blok je možné čistit hygienickým sprejem, obj. č. 4005-7051. Používejte výhradně tento čisticí prostředek.
- Pro dobrý a dlouhodobý stříhací výkon je důležité stříhací blok často olejovat (obr. 8). K tomu používejte výhradně olej na stříhací blok, obj. č. 1854-7935 (200 ml).
- Olej na stříhací blok, jakož i hygienický sprej si můžete objednat přes svého prodejce nebo naše servisní centrum.
- Pokud po delším používání i přes pravidelné čištění a olejování stříhací výkon klesne, měli byste stříhací blok vyměnit.

## Kontrolka oleje a čištění

K zajištění dlouhé životnosti vašeho nově získaného zastříhovače vlasů byste měli přístroj pravidelně čistit a olejovat (viz bod **Čištění a péče o přístroj**). Ke včasnému rozpoznání potřebné péče byl váš zastříhovač vlasů vybaven kontrolkou oleje a čištění. Po rozsvícení kontrolky oleje a čištění (D) byste měli ihned vyčistit a naolejovat stříhací blok, aby bylo zabráněno předčasnému opotřebení přístroje. Přitom prosím postupujte následovně:

- Vypněte přístroj tlačítkem pro zapnutí/vypnutí (obr. 2).
- Sejměte nástrčný hřeben a stříhací blok a čisticím kartáčkem vyčistěte otvor pouzdra a stříhací blok. (obr. 7).
- Naolejujte stříhací blok (obr. 8).



### Výměna stříhacího bloku

- Vypněte přístroj tlačítkem pro zapnutí/vypnutí (obr. 2).
- Stříhací blok můžete odstranit jeho odtlačení po směru šipky z pouzdra přístroje (obr. 6a).
- Při opětovném ochrana nožů nasadíte hákem do úchyty na pouzdru a zatlačíte jej k pouzdru, až zaklapne (obr. 6b).

### Likvidace v zemích EU



Přístroj se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem. V rámci směrnice EU o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů můžete přístroj bezplatně odevzdat v komunálních sběrnách nebo v ekologických dvorech.

Řádná likvidace slouží k ochraně životního prostředí a brání možným škodlivým účinkům na člověka a životní prostředí.

### Likvidace v zemích mimo rámec EU

- Přístroj na konci životnosti ekologicky zlikvidujte.
- Spínací napájecí díl zástrčky vytáhněte ze zásuvky a zapněte přístroj, aby se akumulátor zcela vybil.
- Odstraňte stříhací blok (obr. 6a) a šroubovákem odstraňte šroubky z pouzdra (obr. 9). Sejměte kompletní pohon se základní deskou (obr. 10) a desku odstraňte z držáku (obr. 11).
- Stáhněte akumulátorový článek ze základní desky. K vypáčení případně použijte šroubovák (obr. 12).
- Starý akumulátor zlikvidujte v odpovídající sběrně.
- Přístroj již nesmí být po vyjmutí akumulátoru připojen k síti!

**Označenie dielov**

- A** Strihací blok
- B** Zapínač/vypínač s indikátorom LED
- C** Indikátor kapacity
- D** Indikátor oleja a čistenia
- E** Zdieľka prístroja
- F** Nabíjací stojan
- G** Puzdro na nabíjací stojan
- H** Priehradka na kábel
- I** Hrebeňový nadstavec, dĺžka strihania 3 mm
- J** Hrebeňový nadstavec, dĺžka strihania 6 mm
- K** Hrebeňový nadstavec, dĺžka strihania 9 mm
- L** Hrebeňový nadstavec, dĺžka strihania 12 mm
- M** Hrebeňový nadstavec, dĺžka strihania 18 mm
- N** Hrebeňový nadstavec, dĺžka strihania 25 mm
- O** Olej pre strihací blok
- P** Čistiaca kefka
- Q** Zástrčková sieťová časť
- R** Pripojovacia zástrčka prístroja

**Dôležité bezpečnostné pokyny**

Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli vlastnej ochrane pred poraneniami a zásahmi elektrickým prúdom bezpodmienečne dodržiavať nasledovné pokyny:

**Pred použitím prístroja si prečítajte všetky pokyny!**

- Strihače vlasov používajte výlučne na strihanie ľudských vlasov.
- Prístroj pripájajte iba na striedavé napätie. Dodržiavajte uvedené sieťové napätie na typovom štítku.
- Elektrického prístroja, ktorý spadol do vody, sa v žiadnom prípade nedotýkajte. Ihneď vyťahujte sieťovú zástrčku.
- Elektrické prístroje nepoužívajte nikdy vo vani ani pod sprchou.
- Elektrické prístroje vždy odložte resp. uschovajte tak, aby nemohli spadnúť do vody (napr. do umývadla). Zabráňte kontaktu elektrických prístrojov s vodou a inými kvapalinami.
- Okrem nabíjania vždy vyťahnite po použití prístroja sieťovú zástrčku.
- Pred čistením prístroja vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, iba v tom prípade, ak bude na ne dohliadať osoba, ktorá je zodpovedná za bezpečnosť, alebo ak od nej obdržali pokyny týkajúce sa používania prístroja. Na deti by ste mali dohliadať, aby ste sa uistili, že sa nehrajú s prístrojom.
- Prístroj používajte iba na účel popísaný v návode na obsluhu a a používajte ho k určenému účelu. Používajte výlučne výrobcom odporúčané príslušenstvo.
- Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodeným elektrickým káblom resp. zástrčkovou sieťovou časťou. Prístroj nepoužívajte, keď nefunguje riadne, keď je poškodený alebo keď spadol do vody. V týchto prípadoch zašlite prístroj na kontrolu a opravu do nášho servisného centra. Elektrické prístroje smú opravovať iba elektrotechnicky vzdelaní odborníci.
- Prístroj nedržte pri nosení za elektrický kábel a kábel nepoužívajte ako držadlo.

- Prístroj držte mimo dosahu horúcich plôch.
- Prístroj nenabíjajte resp. neuschovávajte s pretočeným alebo prelomeným káblom.
- Nikdy nestrkajte ani nenechajte spadnúť predmety do otvorov prístroja.
- Prístroj používajte a uschovávajte iba v suchých miestnostiach.
- Prístroj nepoužívajte v prostrediach, v ktorých sa používajú aerosolové (sprejové) produkty, alebo v ktorých sa uvoľňuje kyslík.
- Kvôli ochrane pred poraneniami nikdy nepoužívajte prístroj, keď je poškodený strihací blok.
- Nepoužívajte žiadne jednorazové batérie. Akumulátory nechávajte vymieňať výlučne v servisnom centre.



Prístroj je ochranné izolovaný a odrušený. Splňa požiadavky EÚ Smernice o elektromagnetickej znášateľnosti 2004/108/ES a Smernice o nízkom napätí 2006/95/ES. Spotrebované batérie/akumulátory nepatria do domového odpadu. Spotrebované batérie/akumulátory zlikvidujte podľa zákonných ustanovení.

### Sieťová prevádzka

- Pripojovaciú zástrčku prístroja (R) zástrčkovej sieťovej časti zastrčte do zdieľky prístroja (E) (obr. 1a).
- Zástrčkovú sieťovú časť zastrčte do zásuvky (obr. 1b).
- So zapínačom/vypínačom zapnite prístroj a po použití ho vypnite (obr. 2).

### Nabíjanie akumulátora

- Pripojovaciú zástrčku prístroja (R) zástrčkovej sieťovej časti zastrčte do puzdra nabíjacieho stojana (G) (obr. 3a). Prístroj sa môže kvôli nabíjaniu spojiť tiež priamo so zástrčkovou sieťovou časťou. (obr. 1a/b).
- Zástrčkovú sieťovú časť zastrčte do zásuvky (obr. 3b).
- So zapínačom/vypínačom vypnite prístroj (obr. 2).
- Prístroj postavte do nabíjacieho stojana alebo ho spojte priamo so zástrčkovým transformátorom (obr. 1a/b).
- Počas procesu nabíjania bliká LED zapínača-vypínača zeleno. Stav nabitia akumulátora sa zobrazí prostredníctvom kapacitného indikátora (C). Pri plne nabitom akumulátore svietia trvalo všetky segmenty kapacitného indikátora (C) a LED zapínača/vypínača. Po vybratí prístroja z nabíjacieho stojana indikátor zhasne na cca 15 sekúnd. (režim šetriaci elektrinu)
- Odporúčanie: Aby bolo možné zaručiť presnosť kapacitného indikátora (C), malo by sa opätovné nabíjanie uskutočniť až vtedy, keď bude akumulátor úplne vyprázdnený.
- Doba nabíjania až po dosiahnutie úplnej kapacity činí maximálne 45 minút.

### Akumulátorová prevádzka

- So zapínačom/vypínačom zapnite prístroj a po použití ho vypnite (obr. 2).
- Po vypnutí prístroja zhasne indikátor na cca 15 sekúnd. (režim šetriaci elektrinu)
- Pri plne nabitom akumulátore sa môže prístroj prevádzkovať bez sieťovej prípojky až do 7 5 minút. Táto kapacita bude dosiahnutá po cca 5 - 10 nabíjaciach cykloch.
- Pri vyprázdnenom akumulátore sa stroj automaticky vypne.
- Upozornenie: Pri nedostatočnej údržbe strihacieho bloku sa môže značne znížiť životnosť.

## Prestavovanie dĺžky strihania

Cez prestavovanie dĺžky strihania integrované v strihacom bloku sa môže nastaviť 5 polôh dĺžky strihania od 0,7 mm do 3 mm (obr. 4). K tomu dajte prestavovaciu páku do želanej polohy a nechajte ju zaskočiť.

## Strihanie s hrebeňovými nadstavcami

Prístroj sa môže prevádzkovať aj s hrebeňovými nadstavcami. Aby ste dosiahli uvedenú dĺžku strihania, malo by byť prestavovanie dĺžky strihania nastavené na polohu 1 (obr. 4). V rozsahu dodávky sú obsiahnuté nasledovné hrebeňové nadstavce: dĺžka strihania 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm a 25 mm.

## Nasadenie/odobratie hrebeňového nadstavca

- Hrebeňový nadstavec nasuňte v smere šípky až na doraz na strihací blok (obr. 5a).
- Hrebeňový nadstavec sa dá vybrať posunutím v smere šípky (obr. 5b).

## Čistenie a ošetrovanie

- Prístroj neponárajte nikdy do vody!
- Po každom použití odoberte hrebeňový nadstavec a strihací blok vyklopte (obr. 6a). S čistiacou kefou odstráňte zvyšky vlasov z otvoru telesa a strihacieho bloku. K tomu stlačte čistiacu páku (obr. 7). Takto môžete jednoducho odstrániť zvyšky vlasov medzi strihacím hrebeňom a strihacím nožom s čistiacou kefou (**EASY CLEANING**).
- Nabíjacie kontakty na prístroji a na nabíjacom stojane treba udržiavať vždy čisté.
- Prístroj utierajte iba s mäkkou, prípadne mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá a drhnúce prostriedky!
- Strihací blok sa môže vyčistiť s hygienickým sprejom obj. č. 4005-7051. Používajte výlučne tento čistiaci prostriedok.
- Pre dobrý a dlho trvajúci strihací výkon je dôležité strihací blok často olejovať (obr. 8). Používajte na to výlučne olej na strihací blok obj. č. 1854-7935 (200 ml).
- Olej na strihací blok, ako aj hygienický môžete zakúpiť cez vášho predajcu alebo cez naše servisné centrum.
- Ak po dlhšej dobe používania napriek pravidelnému čisteniu a olejovaniu strihací výkon poľavuje, mal by sa strihací blok vymeniť.

## Indikátor oleja a čistenia

Aby bolo možné zaručiť dlhú životnosť vášho novo nadobudnutého strihača vlasov, mal by sa prístroj pravidelne čistiť a olejovať (pozri odsek **Čistenie a ošetrovanie**). K včasnému rozpoznaní toho, že treba naliehavo vykonať ošetrovanie, bol váš strihač vlasov vybavený indikátorom oleja a čistenia. Pri rozsvietení indikátora oleja a čistenia (D) by sa mal strihací blok naliehavo vyčistiť a naolejovať, aby sa zabránilo predčasnému opotrebeniu prístroja. Za týmto účelom postupujte prosím nasledovne:

- So zapínačom/vypínačom vypnite prístroj (obr. 2).
- Vyberte hrebeňový nadstavec a strihací blok a s čistiacou kefkou vyčistite otvor telesa a strihací blok. (obr. 7).
- Strihací blok naolejujte (obr. 8).

**Výmena strihacieho bloku**

- So zapínačom/vypínačom vypnite prístroj (obr. 2).
- Strihací blok sa dá vybrať tak, že sa v smere šípky odtlačí z telesa (obr. 6a).
- Na opätovné nasadenie strihacieho bloku ho nasadíte s háčikom do uchytenia na telesa a zatlačíte k telesu až po zaskočenie (obr. 6b).

**Likvidácie v krajinách EÚ**

Prístroj sa nesmie zlikvidovať do domového odpadu. V rámci Smernice EÚ o likvidácii elektrických a elektronických prístrojov prístroj prevezmú bezplatne komunálne zberné miesta resp. zberne druhotných surovín. Riadna likvidácia slúži ochrane životného prostredia a zabraňuje možným škodlivým účinkom na človeka a životné prostredie.

**Likvidácie v krajinách mimo EÚ**

- Prístroj na konci jeho životnosti zlikvidujte prosím ekologicky.
- Vytiahnite zo zásuvky zástrčkovú sieťovú časť a zapnite prístroj, aby sa akumulátor úplne vybil.
- Vyberte strihací blok (obr. 6a) a pomocou skrutkovača odstráňte skrutky na telesa (obr. 9). Vyberte kompletný pohon so základnou doskou (obr. 10) a odstráňte základnú dosku z nosiča (obr. 11).
- Vytiahnite zo základnej dosky článok akumulátora. Prípadne na to použite skrutkovač kvôli vypáčeniu (obr. 12).
- Akumulátor odovzdajte na zbernom mieste.
- Prístroj sa po vybratí akumulátora nesmie viac pripájať na sieť!

**Opis delov**

- A** Strižni nastavek
- B** Stikalo za vklop / izklop z LED prikazom
- C** Prikaz napolnjenosti
- D** Prikaz mazanja in čiščenja
- E** Vtičnica na aparatu
- F** Stojalo za polnjenje
- G** Vtičnica na stojalu za polnjenje
- H** Predal za kabel
- I** Česalni nastavek, dolžina striženja 3 mm
- J** Česalni nastavek, dolžina striženja 6 mm
- K** Česalni nastavek, dolžina striženja 9 mm
- L** Česalni nastavek, dolžina striženja 12 mm
- M** Česalni nastavek, dolžina striženja 18 mm
- N** Česalni nastavek, dolžina striženja 25 mm
- O** Olje za strižni nastavek
- P** Čistilna krtača
- Q** Napajalnik z omrežnim vtičem
- R** Vtič za priključitev aparata

**Pomembni varnostni napotki**

Pri uporabi električnih aparatov morate zaradi zaščite pred poškodbami in električnimi udari brezpogojno upoštevati naslednje napotke:

**Pred uporabo aparata preberite vsa navodila!**

- Vse aparate za striženje las uporabljajte izključno za striženje človeških las.
- Aparat priključite le na izmenični tok. Upoštevajte nazivno napetost, ki je navedena na tipski ploščici.
- Nikakor se ne dotikajte aparata, ki je padel v vodo. Takoj izvlecite vtič iz omrežja.
- Nikoli ne uporabljajte električnih aparatov v kopalni kadi ali pod prho.
- Električne aparate vedno odlagajte oz. shranjujte tako, da ne morejo pasti v vodo (npr. v umivalnik). Izogibajte se stiku električnih aparatov z vodo in drugimi tekočinami.
- Vedno izvlecite vtič iz omrežja takoj po uporabi aparata, razen med polnjenjem.
- Pred čiščenjem aparata izvlecite vtič iz omrežja.
- Ta aparat ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po njenih navodilih za uporabo aparata. Otroci naj bodo pod nadzorom, da se ne bi igrali z aparatom.
- Aparat uporabljajte le v pravi namen, ki je opisan v navodilih za uporabo. Uporabljajte izključno pribor, ki ga priporoča proizvajalec.
- Nikoli ne uporabljajte aparata s poškodovanim priključnim kablom oz. napajalnikom z omrežnim vtičem. Ne uporabljajte aparata, če ne deluje pravilno, če je poškodovan ali pa je padel v vodo. V teh primerih pošljite aparat na pregled in v popravilo v naš servisni center. Električne aparate smejo popravljati le usposobljeni strokovnjaki.
- Pri prenašanju aparata ne držite za priključni kabel in ne uporabljajte kabla kot ročaj.
- Ne postavljajte aparata blizu vročih ploskev.
- Ne polnite oz. ne shranjujte aparata z zasukanim ali prepognjenim kablom.
- V odprtine aparata nikoli ne vtikajte oz. ne pustite pasti predmetov.

- Aparat uporabljajte in shranjujte le v suhih prostorih.
- Nikoli ga ne uporabljajte v okoljih, v katerih se uporabljajo izdelki v aerosolih (razpršila), ali pa se v njih sprošča kisik.
- Zaradi zaščite pred poškodbami nikoli ne uporabljajte aparata s poškodovanim strižnim nastavkom.
- Ne uporabljajte baterij za enkratno uporabo. Akumulatorje naj vam zamenjajo izključno v servisnem centru.
- Aparat je opremljen z zaščitno izolacijo in zaščiten pred radijskimi motnjami. Izpolnjuje zahteve Direktive EU o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES in nizkonapetostne direktive 2006/95/ES.



Izrabljene baterije/akumulatorji ne sodijo med gospodinjske odpadke. Odstranite jih skladno z zakonskimi določili.

### Omrežno napajanje

- Vtaknite vtič za priključek aparata (R) na priključnem kablu v vtičnico na aparatu (E) (sl. 1a).
- Omrežni vtič na napajalniku vtaknite v vtičnico (sl. 1b).
- S stikalom za vklop / izklop aparata vklopite in ga po uporabi izklopite (sl. 2).

### Polnjenje akumulatorja

- Vtaknite vtič za priključek aparata (R) na priključnem kablu v vtičnico na stojalu za polnjenje (G) (sl. 1a). 3a). Aparat lahko polnite tudi tako, da ga neposredno povežete s priključnim kablom. (sl. 1a/b).
- Omrežni vtič vtaknite v vtičnico (sl. 3b).
- S stikalom za vklop/izklop izklopite aparat (sl. 2).
- Postavite aparat v stojalo za polnjenje ali pa ga neposredno povežite z napajalnim transformatorjem (sl. 1a/b).
- Med polnjenjem utripa zelena svetleča dioda (LED) stikala za vklop / izklop. Stanje napoljenosti akumulatorja prikazuje prikaz napoljenosti (C). Ko je akumulator poln, neprekinjeno svetijo vsi segmenti prikaza napoljenosti (C) in svetleča dioda stikala za vklop / izklop. Približno 15 sekund po odstranitvi aparata iz stojala za polnjenje prikaz ugasne. (varčni način delovanja)
- Priporočilo: Zaradi zagotavljanja natančnosti prikaza napoljenosti (C) aparat ponovno polnite šele tedaj, ko je akumulator popolnoma izprazen.
- Čas polnjenja do doseganja polne zmogljivosti znaša največ 45 minut.

### Akumulatorsko napajanje

- S stikalom za vklop / izklop aparata vklopite in ga po uporabi izklopite (sl. 2).
- Približno 15 sekund po izklopu aparata za polnjenje prikaz ugasne. (varčni način delovanja)
- S polnim akumulatorjem lahko aparat brez omrežnega priključka deluje do 75 minut. To zmogljivost doseže po približno 5 - 10 ciklih polnjenja.
- Ko je akumulator izprazen, se aparat samodejno izklopi.
- Napotek: V primeru nezadostne nege strižnega nastavka se lahko čas delovanja bistveno skrajša.

**Nastavitev dolžine striženja**

S pripomočkom za nastavitev dolžine striženja, ki je vgrajen v strižnem nastavku, lahko nastavite dolžino striženja v petih stopnjah od 0,7 mm do 3 mm (sl. 4). V ta namen prestavite nastavitveno ročico v zaželeni položaj in pustite, da se zaskoči.

**Striženje s česalnimi nastavki**

Aparat lahko uporabljate tudi s česalnimi nastavki. Da bi dosegli navedeno dolžino striženja, naj bo le-ta nastavljena na prvo stopnjo (sl. 4). V dobavo so vključeni naslednji česalni nastavki: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm in 25 mm dolžine rezanja.

**Namestitvev / odstranitev česalnega nastavka**

- Česalni nastavek do konca potisnite na strižni nastavek v smeri puščice (sl. 5a).
- Česalni nastavek odstranite tako, da ga potisnete v smeri puščice (sl. 5b).

**Čiščenje in nega**

- Ne potaplajte aparata v vodo!
- Po vsaki uporabi snemite česalni nastavek in prekopite strižni nastavek (sl. 6a). S čistilno krtačo odstranite ostanke las iz odprtine v ohišju in s strižnega nastavka. V ta namen pritisknite na ročico za čiščenje (sl. 7). Tako boste lahko s čistilno krtačo preprosto odstranili ostanke las med glavnikom za striženje in strižnim nožem (**EASY CLEANING**).
- Polnilni kontakti na aparatu in stojalu za polnjenje morajo biti vedno čisti.
- Aparat obrišite le z mehko, morda nekoliko navlaženo krpo. Ne uporabljajte topil in abrazivnih čistil!
- Strižni nastavek lahko očistite s higienskim razpršilom št. nar. 4005-7051. Uporabljajte izključno to čistilo.
- Za dobro in dolgotrajno delovanje strižnega aparata je pomembno, da pogosto naoljite strižni nastavek (sl. 8). V ta namen uporabljajte izključno olje za strižni nastavek št. nar. 1854-7935 (200 ml).
- Olje za strižni nastavek in higiensko razpršilo lahko nabavite pri svojem trgovcu ali v našem servisnem centru.
- Če se po daljši uporabi zmogljivost strižnega aparata zmanjša, kljub rednemu čiščenju in mazanju, morate zamenjati strižni nastavek.

**Prikaz mazanja in čiščenja**

Vašemu novemu strižnemu aparatu boste zagotovili dolgo življenjsko dobo z rednim čiščenjem in mazanjem (glejte poglavje **Čiščenje in nega**). Zaradi pravočasnega prepoznavanja potrebe po negi je vaš aparat za striženje las opremljen s prikazom mazanja in čiščenja. Ko zasveti prikaz mazanja in čiščenja (D), morate nujno očistiti in naoljiti strižni nastavek, da bi preprečili predčasno obrabo aparata. Pri tem ravnajte po naslednjem postopku:

- S stikalom za vklop / izklop izklopite aparat (sl. 2).
- Snemite česalni in strižni nastavek in s čistilno krtačo očistite odprtino v ohišju in strižni nastavek. (sl. 7).
- Naoljite strižni nastavek (sl. 8).



**Zamenjava strižnega nastavka**

- S stikalom za vklop / izklop izklopite aparat (sl. 2).
- Strižni nastavek lahko odstranite, če ga potisnete z ohišja v smeri puščice (sl. 6a).
- Ponovno ga namestite tako, da nastavite kavelj na nastavek v ohišju in ga potisnete na ohišje, da se zaskoči (sl. 6b).

**Odstranjevanje v državah članicah EU**

Aparata ne smete odvreči med gospodinjne odpadke. V okviru Direktive EU o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav bodo aparat brezplačno prevzeli v komunalnih zbiralnicah oz. centrih za ravnanje z odpadki. S pravilnim odstranjevanjem varujemo okolje in preprečujemo možne škodljive vplive na ljudi in okolje.

**Odstranjevanje v državah izven EU**

- Prosimo, da aparat ob koncu njegove življenjske dobe odstranite na okolju prijazen način.
- Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice in vključite aparat, da se akumulator popolnoma izprazni.
- Odstranite strižni nastavek (sl. 6a) in z izvijačem odvijte vijake iz ohišja (sl. 9). Izvlecite celoten pogon skupaj z vezjem (sl. 10) in snemite vezje z nosilca (sl. 11).
- Snemite akumulatorsko baterijo z vezja. Pri tem si po potrebi pomagajte z izvijačem (sl. 12).
- Akumulator oddajte v ustrezni zbiralnici.
- Po odstranitvi akumulatorja aparata ne smete več priključiti na omrežje!

**Denumirea componentelor**

- A** Set de cuțite
- B** Întrerupător pornit/oprit cu indicator LED
- C** Indicator capacitate
- D** Indicator ungere și curățare
- E** Mufă aparat
- F** Suport încărcător
- G** Mufă suport încărcător
- H** Compartiment cablu
- I** Bloc piepteni, lungime de tăiere 3 mm
- J** Bloc piepteni, lungime de tăiere 6 mm
- K** Bloc piepteni, lungime de tăiere 9 mm
- L** Bloc piepteni, lungime de tăiere 12 mm
- M** Bloc piepteni, lungime de tăiere 18 mm
- N** Bloc piepteni, lungime de tăiere 25 mm
- O** Ulei pentru setul de cuțite
- P** Periuță de curățat
- Q** Alimentator rețea cu ștecăr
- R** Fișă conectare aparat

**Indicații importante de siguranță**

La utilizarea aparatelor electrice trebuie respectate cu strictețe următoarele indicații, pentru protecția contra rănilor și electrocutărilor.

**Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului!**

- Folosiți mașinile de tuns părul exclusiv pentru tăierea părului uman.
- Conectați aparatul numai la curent alternativ. Respectați tensiunea nominală indicată pe plăcuța tip.
- Nu atingeți în nici un caz un aparat electric căzut în apă. Scoateți imediat ștecărul din priză.
- Nu folosiți niciodată aparatele electrice în cadă sau sub duș.
- Așezați și păstrați întotdeauna aparatele electrice astfel încât să nu poată cădea accidental în apă (de ex. în chiuvetă). Evitați contactul aparatelor electrice cu apa sau alte lichide.
- Exceptând fazele de încărcare, scoateți întotdeauna ștecărul din priză după utilizarea aparatului.
- Scoateți ștecărul din priză înaintea curățării aparatului.
- Nu este permisă utilizarea acestui aparat de către persoane (inclusiv copii) care au capacitate locomotorie, senzorială sau mentală redusă sau lipsite de experiență și pregătire, decât sub supraveghere sau dacă sunt instruite în privința utilizării aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- Folosiți aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, specificat în instrucțiunile de utilizare. Folosiți exclusiv accesoriile recomandate de către producător.
- Nu folosiți niciodată aparatul cu un cablu de alimentare sau alimentator cu ștecăr defecte. Nu folosiți aparatul dacă nu funcționează corect, dacă este deteriorat sau dacă a căzut în apă. În aceste cazuri trimiteți aparatul la centrul nostru de service pentru verificare și reparații. Este permisă repararea aparatelor electrice numai de către tehnicieni calificați în electrotehnică.
- Nu transportați aparatul suspendat de cablu și nu folosiți cablul ca mâner.
- Țineți aparatul la distanță de suprafețele fierbinți.

- Nu ambalați sau depozitați aparatul cu cablul răsucit sau îndoit strâns.
- Nu introduceți niciodată și nu lăsați să cadă obiecte în fantele aparatului.
- Folosiți și păstrați aparatul numai în camere uscate.
- Nu folosiți niciodată aparatul în medii în care se folosesc aerosoli (spray-uri) sau în care se eliberează oxigen.
- Pentru a vă feri de rănire, nu folosiți niciodată aparatul dacă setul de cuțite este deteriorat.
- Nu utilizați baterii de unică folosință. Înlocuiți acumuloarele exclusiv în centrul de service.
- Aparatul este prevăzut cu izolație de protecție și antiparazitare. El îndeplinește cerințele Directivei UE de compatibilitate electromagnetică 2004/108/CE și Directiva privind aparatele de joasă tensiune 2006/95/CE.



Bateriile /acumuloarele uzate nu se evacuează la gunoii menajer. Evacuați bateriile /acumuloarele uzate conform prescripțiilor legale.

### Funcționarea de la rețea

- Introduceți fișa de conectare la aparat (R) a alimentatorului cu ștecăr în mufa aparatului (E) (fig. 1a).
- Introduceți alimentatorul cu ștecăr în priză (fig. 1b).
- Conectați aparatul cu întrerupătorul pornit/oprit și îl deconectați după utilizare (fig. 2).

### Încărcarea acumulatorului

- Introduceți fișa de conectare la aparat (R) a alimentatorului cu ștecăr în mufa suportului încărcător (G) (fig. 3a). Aparatul poate fi conectat și direct cu alimentatorul cu ștecăr pentru încărcare. (fig. 1a/b).
- Introduceți alimentatorul cu ștecăr în priză (fig. 3b).
- Deconectați aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (fig. 2).
- Puneți aparatul în suportul de încărcare sau îl cuplați direct la transformatorul cu ștecăr. (fig. 1a/b).
- În timpul procesului de încărcare LED-ul întrerupătorului pornit/oprit clipește verde. Starea de încărcare a bateriei este afișată prin indicatorul de capacitate (C). Când acumulatorul este complet încărcat, toate segmentele indicatorului de capacitate (C) și LED-urile întrerupătorului pornit/oprit luminează continuu. După scoaterea aparatului din suportul de încărcare, indicatorul se stinge după circa 15 secunde. (mod economic)
- Recomandare: Pentru asigurarea preciziei indicatorului de capacitate (C), reîncărcarea trebuie realizată numai când acumulatorul este complet gol.
- Timpul de încărcare până la capacitatea completă se ridică până la 45 minute.

### Funcționarea cu acumulator

- Conectați aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit și îl deconectați după utilizare (fig. 2).
- După deconectarea aparatului, indicatorul se stinge după circa 15 secunde. (mod economic)
- Când acumulatorul este complet încărcat, aparatul poate fi utilizat până la 75 minute fără conectare la rețea. Această capacitate de realizează după circa 5 - 10 cicluri de încărcare.
- Când acumulatorul s-a descărcat, mașina se deconectează automat.
- Indicație: Dacă setul de cuțite nu este îngrijit corespunzător, timpul de funcționare se reduce sensibil.

**Reglarea lungimii de tăiere**

Dispozitivul de reglare a lungimii de tăiere integrat în setul de cuțite permite reglarea lungimii de tăiere în 5 trepte, de la 0,7 mm până la 3 mm (fig. 4). Pentru aceasta puneți pârghia de reglare în poziția dorită și o lăsați să se blocheze.

**Tunderea cu blocurile de piepteni**

Aparatul poate fi utilizat și cu blocurile de piepteni. Pentru a obține lungimea de tăiere dată, pârghia de reglaj a lungimii de tăiere trebuie pusă în poziția 1 (fig. 4). Completul de livrare include următoarele blocuri de piepteni: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm și 25 mm lungime de tăiere.

**Atașarea / detașarea blocului de piepteni**

- Aplicați blocul de piepteni prin glisare în sensul săgeții pe setul de cuțite (fig. 5a).
- Blocul de piepteni se detașează prin glisare în sensul săgeții (fig. 5b).

**Curățare și îngrijire**

- Nu scufundați aparatul în apă!
- După fiecare utilizare detașați blocul de piepteni și rabatați setul de cuțite (fig. 6a). Îndepărtați resturile de păr din deschiderea carcasei și setul de cuțite cu ajutorul periutei. Pentru aceasta apăsați pârghia de curățare (fig. 7). În acest fel puteți îndepărta ușor resturile de păr dintre foarfecele pieptenului și foarfecele cuțitului cu ajutorul periei de curățat. **(CURĂȚARE UȘOARĂ)**.
- Mențineți în permanență curate contactele aparatului și ale suportului de încărcare.
- Ștergeți aparatul numai cu o lavetă moale, eventual ușor umezită. Nu folosiți soluții sau alți agenți abrazivi!
- Setul de cuțite poate fi curățat cu un spray de igienă Hygiene-Spray Nr. Art. Cdă. 4005-7051. Utilizați exclusiv acest agent de curățare
- Pentru o bună capacitate de tăiere și de durată este important ca setul de cuțite să fie uns frecvent (fig. 8). Pentru aceasta utilizați exclusiv ulei pentru set de cuțite Nr. Art. Cdă. 1854-7935 (200 ml).
- Uleiul pentru set de cuțite, precum și spray-ul Hygiene-Spray pot fi procurate prin dealerii dumneavoastră sau centrul nostru de service.
- Dacă după o durată îndelungată de utilizare capacitatea de tăiere se reduce, chiar dacă aparatul a fost curățat și uns în mod regulat, setul de cuțite trebuie înlocuit.

**Indicatorul de ungere și curățare**

Pentru asigurarea unei durate de exploatare îndelungate a mașinii dumneavoastră de tuns părul, aparatul trebuie curățat și uns în mod regulat (vezi Secțiunea **Curățare și îngrijire**). Pentru identificarea din timp a necesității operațiilor de îngrijire imediate, mașina dumneavoastră de tuns părul este echipată cu un indicator de ungere și curățare. La aprinderea indicatorului de ungere și curățare (D), setul de cuțite trebuie curățat și uns imediat, pentru a preveni uzura prematură a aparatului. Pentru aceasta procedați în modul următor:

- Deconectați aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (fig. 2).
- Detașați blocul de piepteni și setul de cuțite și curățați deschiderea carcasei și setul de cuțite cu periuța. (fig. 7).
- Ungeți setul de cuțite (fig. 8).

**Înlocuirea setului de cuțite**

- Deconectați aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (fig. 2).
- Setul de cuțite se detașează prin împingerea dinspre carcasă în sensul săgeții (fig. 6a).
- Pentru montarea la loc a setului de cuțite, îl aranjați cu cârligul în elementul de prindere în carcasă și îl împingeți spre carcasă până la blocare (fig. 6b).

**Indicații de eliminare în țările UE**

Nu este permisă eliminarea aparatului la gunoiul menajer. În conformitate cu Directiva UE privind eliminarea aparatelor electrice și electronice, aparatul este preluat de către punctele locale de colectare și reciclare. Eliminarea corectă protejează mediul și previne posibile efecte dăunătoare asupra omului și mediului.

**Indicații de eliminare în țările non-UE**

- Vă rugăm să eliminați aparatul casat astfel încât să se conserve mediul.
- Scoateți alimentatorul cu ștecăr din priză și conectați aparatul, astfel încât acumulatorul să se descarce complet.
- Îndepărtați setul de cuțite (fig. 6a) și desfaceți șuruburile carcasi cu o șurubelniță (fig. 9). Scoateți mecanismul complet cu placa electronică (fig. 10) și extrageți placa electronică din suport (fig. 11).
- Scoateți celulele acumulatorului din placa electronică. Pentru această operație folosiți eventual o șurubelniță (fig. 12).
- Predați acumulatorul la un centru de colectare.
- După scoaterea acumulatorului nu mai este permisă conectarea aparatului la rețea!

## Описание на частите

- A** Ножчета
- B** Вкл./изкл. бутон със светодиод
- C** Показание на капацитета
- D** Показание за маслото и за почистване
- E** Щепсел на уреда
- F** Стойка за зареждане
- G** Щепсел на стойката за зареждане
- H** Гнездо за кабела
- I** Приставка гребен за 3мм дължина рязане
- J** Приставка гребен за 6мм дължина рязане
- K** Приставка гребен за 9мм дължина рязане
- L** Приставка гребен за 12мм дължина рязане
- M** Приставка гребен за 18мм дължина рязане
- N** Приставка гребен за 25мм дължина рязане
- O** Масло за ножчетата
- P** Четка за почистване
- Q** Щекер на адаптера
- R** Щекер за захранване

## Важни указания за безопасност

При ползване не електрически уреди за предпазване от наранявания и от токов удар да се спазват обезателно следните указания:

### Преди да се ползва уреда да се прочетат всички упътвания!

- Ползвайте машинката за подстригване само за подстригване на човешка коса.
- Към уреда да се подава само променливо напрежение. Спазвайте посоченото на типовата табелка номинално напрежение.
- Паднал във вода уред в никакъв случай да не се пипа. Веднага да се издърпа кабела.
- Никога да не се ползват електроуреди във ваната или под душа.
- Електроуредите да се поставят и съхраняват така, че да не могат да паднат във водата (напр. в умивалника). Да се избягва контактуване на уреда с вода и с други течности.
- Винаги след употреба издърпвайте кабела от щекера, освен ако не зареждате.
- Преди да се почиства да се издърпа щекера.
- Този уред не е подходящ за ползване от хора (включително и деца) с ограничени физически, органолептични или психически възможности без опит и знания, освен ако не са под надзор или не са инструктирани как да се ползва уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност. Децата трябва да се наблюдават, за да не си играят с уреда.
- Уредът да се ползва само по посоченото в упътването предназначение. Да се ползват само препоръчани от производителя аксесоари.
- Уредът никога да не се ползва, ако е повреден кабелът. Уредът да не се ползва, ако не работи както трябва, ако е повреден или ако е паднал във водата. В такъв случай, да се изпрати уредът за инспектиране и ремонт на нашия обслужващ център. Електроуреди могат да се ремонтират само от специалисти с електротехническо образование.

- Уредът да не се носи за кабела и кабелът да не се ползва за дръжка.
- Уредът да се държи на страна от горещи повърхности.
- Уредът да не се съхранява с усукан или прегънат захранващ кабел.
- Да не се вкарват предмети или да се допуска те да паднат в отворите на уреда.
- Уредът да се ползва и съхранява само в сухи помещения.
- Уредът да не се ползва в среди, в които се ползват аерозолни продукти (спрей) или се отделя кислород.
- За да се избегнат наранявания уредът никога да не се ползва с повредени ножчета.
- Да не се ползват батерии за еднократна употреба. Акумулаторите да се подменят в центъра за обслужване.
- Уредът е със защитна изолация и не смущава радиообхвата. Той съответства на директивата на ЕС за електромагнитна поносимост 2004/108/ЕС и на директивата за ниско напрежение 2006/95/ЕС.



Изразходваните батерии да не се изхвърлят в общия боклук. Изхвърляйте батериите и акумулатора съгласно законните разпоредби.

### Работа със захранване от мрежата

- Щекерът за подаване на напрежение (R) на адаптера да се свърже с уреда (E) (фиг. 1a).
- Щекерът да се пхне в контакта (фиг. 1b).
- Уредът да се включва от бутона вкл./изкл. и след ползване да се изключва уредът (фиг. 2).

### Зареждане на акумулатора

- Щекерът за подаване на напрежение (R) на адаптера да се свърже с контакта на стойката за зареждане (G) (фиг. 3a). Уредът може за зареждане да се свърже директно с адаптера. (фиг. 1a/b).
- Щекерът да се пхне в контакта (фиг. 3b).
- Уредът да се изключи от бутона за включване/изключване (фиг. 2).
- Уредът да се постави във стойката за зареждане или да се свърже директно с трансформатора. (фиг. 1a/b).
- Докато трае зареждането светодиодът на бутона за включване мига зелено. Нивото на зареждане на акумулатора се посочва на показанието за капацитета (C). При зареден акумулатор показанието за капацитета (C) и светодиодът на бутона за вкл. и изкл. светят постоянно. След вземане на уреда от стойката за зареждане след около 15 сек. угасва показанието (икономичен режим)
- Препоръка: За да се гарантира точността на показанието на капацитета (C), уредът да се зарежда след като акумулаторът се е изразходвал напълно.
- Времето за зареждане до достигане на пълен капацитет е най-много 45 минути.

## Работа с акумулатор

- Уредът да се включва от бутона вкл./изкл. и след ползване да се изключва уредът (фиг. 2).
- След изключване на уреда след около 15 сек. угасва показанието. (икономичен режим)
- При напълно зареден акумулатор уредът може да работи около 75 минути без кабел. Този капацитет се достига след около 5-10 цикъла на зареждане.
- При изразходван акумулатор машинката се самоизключва.
- Указание: Неподдържането на ножчетата може значително да скъси времето на ползване.

## Променяне на дължината на подстригване

Монтираното над ножчетата превключване на дължината на рязане може да се регулира 5 степенно от 0,7мм до 3мм. (фиг. 4). За целта лостчето за сменяне на позицията да се постави в желаното положение и да влезе в гнездото.

## Подстригване с приставки гребен

Уредът може да се ползва и с приставки гребен. За да се достигне зададената дължина на подстригване трябва промяната на дължината да е в позиция 1 (фиг. 4). В доставката са включени следните приставки гребени. 3 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм, 18 мм и 25 мм дължина.

## Поставяне и смъкване на Приставката гребен

- Приставката гребен да се постави по посока на стрелката до отказ (фиг. 5а).
- Приставката гребен може да се махне по посока на стрелката (фиг. 5б).

## Почистване и поддръжка

- Уредът да не се потапя във вода!
- След всяка употреба да се смъкне гребена и да се отворят ножчетата (фиг. 6а). Да се почисти с четката за почистване отвора към ножчетата от косъмчетата. За целта да се натисне лостчето за почистване (фиг. 7). Така могат лесно да се махат останалите между гребена и ножчетата коси (**EASY CLEANING**).
- Винаги да се поддържат чисти контактите на уреда и на зарядното устройство.
- Уредът да се почиства само с мека, евентуално леко влажна кърпа. Да не се ползват разредители и абразивни препарати!
- Ножчетата могат да се почистват със хигиеничен спрей с номер за поръчка 4005-7051.  
Ползвайте само този почистващ препарат.
- За добра и дълготрайна работа на режещите елементи е важно те редовно да се смазват (фиг. 8). За целта ползвайте само смазочно масло за ножчета с номер за поръчка 1854-7935 (200 ml).
- Смазочното масло за ножчета и хигиеничният спрей можете да закупите от Вашия търговец или от нашия център за обслужване.
- Ако след продължителна употреба, въпреки редовното почистване и смазване спадне режещата способност на ножчетата, то трябва да се подменят.



### Показание за маслото и за почистване

За да осигурите дълъг живот на експлоатация на новозакупената си машинка за подстригване трябва редовно да почиствате и да смазвате уреда (вж. раздел **Почистване и поддръжка**). За да се разбере своевременно, че е необходимо веднага да се погрижите за уреда, на машинката за подстригване има сигнализация с показание за смазване и почистване. Като светне сигнализацията за смазване или почистване (D) трябва веднага да се смаже и почисти уреда, за да се избегне предварителното му износване. За целта извършете следното:

- Уредът да се изключи от бутона за включване изключване (фиг. 2).
- Да се смъкнат гребена и ножчетата и да се почистят отвора и ножчетата с четката за почистване. (фиг.7).
- Смазване на ножчетата (фиг. 8).

### Подмяна на ножчетата

- Уредът да се изключи от бутона за включване изключване (фиг. 2).
- Ножчетата се смъкват като се издърпват по посока на стрелката (фиг. 6а).
- При монтиране да се захванат ножчетата с кукичката на корпуса на уреда и да се притиснат към корпуса (фиг. 6б).

### Изхвърляне на отпадъци в страните на ЕС



Уредът не бива да се хвърля в домашния боклук В рамките на директивата на ЕС за отпадъци електроуреди и електроника уредът трябва безплатно да бъде приет от комуналните места за събиране или във вторични суровини.

Правилното отстраняване служи на опазването на околната среда и предотвратява възможни вредни влияния върху човек и природата.

### Изхвърляне на отпадъци в страните извън ЕС

- Моля изхвърлете уреда като се съобразявате с околната среда.
- Издърпайте кабела от контакта и включете уреда, за да се изразходва напълно акумулаторът.
- Смъкнете ножчетата (фиг. 6а) и развийте с отверка винчетата на корпуса (фиг. 9). Извадете цялото задвижване заедно с платката (фиг. 10) и смъкнете платката от носача (фиг. 11).
- Дръпнете акумулаторната батерия от платката. Ползвайте евентуално отверка, за да я повдигнете (фиг. 12).
- Акумулаторната батерия да се предаде в подходящ пункт.
- След смъкване на акумулатора не бива да се включва повече уредът в мрежата!

## Обозначение деталей

- A** Блок ножей
- B** Выключатель со светодиодным индикатором
- C** Индикатор зарядки
- D** Индикатор смазки и очистки
- E** Гнездо прибора
- F** Подставка для зарядки
- G** Гнездо подставки для зарядки
- H** Место для хранения шнура
- I** Гребенка, длина стрижки 3 мм
- J** Гребенка, длина стрижки 6 мм
- K** Гребенка, длина стрижки 9 мм
- L** Гребенка, длина стрижки 12 мм
- M** Гребенка, длина стрижки 18 мм
- N** Гребенка, длина стрижки 25 мм
- O** Масло для режущего комплекта
- P** Щетка для чистки
- Q** Сетевой блок
- R** Штекер блока питания

## Важные рекомендации по безопасности

При использовании электрических приборов в целях предотвращения травм и электрических ударов необходимо соблюдать следующие рекомендации.

### Перед использованием приборов прочитайте все указания!

- Используйте машинку для стрижки волос только для стрижки волос людям.
- Прибор подключать только к переменному напряжению. Учитывайте указанное на шильдике номинальное напряжение.
- Ни в коем случае не дотрагивайтесь до электроприбора, попавшего в воду. Сразу вытяните штепсель из розетки.
- Никогда не пользуйтесь электроприборами в ванной или под душем.
- Всегда кладите или храните электроприборы так, чтобы они не могли упасть в воду (например, в умывальник). Избегайте контакта электроприборов с водой и прочими жидкостями.
- После пользования прибором его необходимо всегда выключать из сети, вытягивая штепсель из розетки, за исключением случая, когда прибор заряжается.
- Перед проведением чистки штекер прибора вытянуть из розетки сети питания.
- Данный прибор не рассчитан на использование лицами (включая детей) с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом или знаниями. Использование этой группой лиц допустимо лишь под наблюдением или под руководством лица, отвечающего за безопасность. Не оставляйте детей без присмотра; нельзя допускать, чтобы они играли с прибором.
- Прибор использовать только в целях, соответствующих его назначению, описанных в инструкции по обслуживанию. Использовать только те принадлежности к прибору, которые рекомендует изготовитель.
- Никогда не используйте прибор с поврежденным сетевым проводом или поврежденным сетевым блоком. Прибором запрещается также пользоваться в тех случаях, когда он не работает надлежащим образом, т. е. если он поврежден или упал в воду.

В таких случаях прибор следует отправить на проверку и ремонт в наш Сервисный центр. Починку электроприбора разрешается проводить только специалистам в области ремонта электротехники.

- При переноске прибора не держать его за сетевой кабель и не использовать сетевой кабель в качестве держателя.
- Беречь прибор от нагретых поверхностей.
- Не заряжайте и не храните прибор с перекрученным или надломленным кабелем.
- Нельзя класть какие-либо предметы или давать им попадать в отверстия прибора.
- Использовать и хранить прибор только в сухих помещениях.
- Никогда не пользуйтесь прибором на местах, где используются аэрозольные изделия (аэрозольные баллончики) или из которых выделяется кислород.
- Во избежание нанесения ранений никогда не пользуйтесь прибором, если у него повреждена насадка.
- Не используйте одноразовые батарейки. Батарейки заменяются только в Сервисном центре.
- Прибор имеет электроизоляцию и защищен от радиопомех. Прибор соответствует требованиям директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/EG и директивы о низком напряжении 2006/95/EG.



Отработанные элементы питания нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте отработанные элементы питания/аккумуляторы в соответствии с законодательными предписаниями.

#### Работа от сети

- Вставьте штекер сетевого блока (R) в гнездо прибора (E) (рис. 1а).
- Вставьте сетевой блок в розетку (рис. 1б).
- После использования выключить прибор с помощью выключателя (рис. 2).

#### Зарядка аккумуляторов

- Вставьте штекер сетевого блока (R) в гнездо подставки для зарядки (G) (рис. 3а). Прибор также может быть напрямую соединен для подзарядки с сетевым блоком. (Рис. 1а/б).
- Вставьте сетевой блок в розетку (рис. 3б).
- Выключите прибор с помощью выключателя (рис. 2).
- Поставить прибор в подставку для зарядки или напрямую соединить его с сетевым блоком. (Рис. 1а/б).
- Во время зарядки светодиодный индикатор выключателя прибора мигает зеленым цветом. Степень зарядки аккумулятора указывается на индикаторе зарядки (С). При полностью заряженном аккумуляторе все сегменты индикатора зарядки (С) и светодиодный индикатор выключателя непрерывно светятся. Прим. через 15 мин. после извлечения прибора из подставки для зарядки индикатор гаснет (режим экономии электричества).
- Рекомендация: чтобы обеспечить точность показаний индикатора зарядки (С), прибор следует заряжать только после того, как аккумулятор полностью разрядится.
- Время на полную зарядку составляет до 45 минут.

## Работа от аккумуляторов

- После использования выключить прибор с помощью выключателя (рис. 2).
- Приблизительно через 15 секунд после выключения прибора индикация гаснет (режим экономии электроэнергии).
- При полностью заряженном аккумуляторе прибор можно использовать без подключения к сети до 75 минут. Такая емкость аккумулятора достигается приблизительно через 5 - 10 циклов зарядки.
- При разряженном аккумуляторе машинка автоматически отключается.
- Примечание: при недостаточном уходе за блоком ножей время эксплуатации от аккумуляторов может значительно снизиться.

## Перестановка длины стрижки

Благодаря возможности переставлять длину стрижки при помощи интегрированного в насадке регулятора, длину стрижки можно установить в 5 позициях: от 0,7 мм до 3 мм (рис. 4). Для этого установите рычажок перестановки в нужную позицию и дайте ему войти в паз.

## Стрижка при помощи расчесок-насадок

Прибор может также использоваться с расческами-насадками. Для того чтобы достичь указанной длины стрижки, рычажок перестановки длины стрижки должен быть установлен в позицию 1 (рис. 4а). В объеме поставок содержатся расчески-насадки для длины стрижки: 3 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм, 18 мм и 25 мм.

## Насаживание и снятие расчески-насадки

- Надвинуть расческу-насадку на режущий комплект в направлении стрелки до упора (рис. 5а).
- Для снятия расчески-насадки сдвинуть ее в направлении стрелки (рис. 5б).

## Чистка и уход за прибором

- Не опускать прибор в воду!
- После каждого использования снять гребенку и открыть блок ножей (рис. 6а). С помощью щетки для чистки удалить остатки волос из отверстия прибора и с блока ножей. Для этого необходимо нажать на рычажок для чистки (рис. 7). Таким образом, при помощи щетки для чистки Вы сможете беспроблемно убрать остатки волос, скопившиеся между расческой и стригальным ножом (**EASY CLEANING**).
- Заряжающие контакты на приборе и на подставке для зарядки следует постоянно поддерживать в чистом состоянии.
- Прибор обтирать только мягкой, по возможности, слегка смоченной тряпкой. Не применять никаких растворителей и средств для чистки!
- Насадку можно чистить гигиеническим аэрозолем, № заказа 4005-7051. Применяйте только это чистящее средство.
- Для того, чтобы сохранить хорошую и длительную работоспособность насадки, смазывать ее как можно чаще маслом (рис. 8). Для этого используйте только масло для смазки насадки, № заказа 1854-7935 (200 мл).
- Масло для насадки и гигиенический аэрозоль Вы можете приобрести через нашу торговую точку или сервисный центр.

- Если после продолжительного пользования, несмотря на проведение периодической чистки и смазывание маслом, режущая способность снизится, то тогда следует сменить насадку.

### Индикатор очистки и смазки

Для обеспечения длительного срока службы приобретенной Вами машинки для стрижки волос, следует регулярно чистить и смазывать ее маслом (см. главу **Чистка и уход**). Для того чтобы Вы знали, когда следует проводить меры по техническому уходу, Ваша машинка для стрижки волос оснащена индикатором смазки и очистки. Если индикатор смазки и очистки (D) загорается, блок ножей необходимо срочно очистить и смазать маслом, чтобы предотвратить преждевременный износ прибора. Для этого произведите следующие действия:

- Выключите прибор с помощью выключателя (рис. 2).
- Снять насадную гребенку и режущий комплект и очистить щеткой отверстие корпуса и режущий комплект (рис. 7).
- Смазать режущий комплект (рис. 7).

### Замена режущего комплекта

- Выключите прибор с помощью выключателя (рис. 2).
- Для снятия режущего комплекта отожмите его от корпуса в направлении стрелки (рис. 6a).
- Чтобы вставить режущий комплект, введите крючок в выемку на корпусе и прижмите режущий комплект к корпусу, так чтобы он зафиксировался (рис. 6b).

### Утилизация в странах Европейского Союза



Прибор нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. В соответствии с директивой ЕС об утилизации электрических и электронных приборов, прибор бесплатно примет коммунальные пункты сбора отходов или площадки для приема вторсырья. Надлежащая утилизация служит охране природы и предотвращает возможные вредные воздействия на человека и окружающую среду.

### Утилизация за пределами Европейского Союза

- К концу службы прибор устраним как отход в соответствии с нормами по охране окружающей среды.
- Вытянуть сетевой блок из розетки и включить прибор, чтобы аккумулятор полностью разрядился.
- Снять блок ножей (рис. 6a) и открутить с помощью отвертки винты корпуса (рис. 9). Полностью извлечь мотор вместе с платиной (рис. 10) и снять платину с основы (рис. 11).
- Снять с платины аккумуляторный элемент. В случае необходимости использовать отвертку в качестве рычага (рис. 12).
- Утилизировать аккумулятор в соответствующем пункте приемки отходов.
- После извлечения аккумулятора прибор нельзя подключать к сети!

## Позначення деталей

- A** Ножовий блок
- B** Вимикач із світловим індикатором
- C** Індикатор потужності
- D** Індикатор змащування та чищення
- E** Гніздо пристрою
- F** Зарядна підставка
- G** Гніздо зарядної підставки
- H** Кабельний відсік
- I** Гребінкова насадка, довжина стриження 3 мм
- J** Гребінкова насадка, довжина стриження 6 мм
- K** Гребінкова насадка, довжина стриження 9 мм
- L** Гребінкова насадка, довжина стриження 12 мм
- M** Гребінкова насадка, довжина стриження 18 мм
- N** Гребінкова насадка, довжина стриження 25 мм
- O** Мاستило для ножового блока
- P** Щіточка для чищення
- Q** Штепсельний імпульсний блок живлення
- R** Штекер пристрою

## Важливі вказівки з безпеки

Щоб убезпечити себе від травм та електричних ударів, при користуванні електричними пристроями завжди дотримуйтеся наступних вказівок:

### Прочитайте усі інструкції перед тим, як користуватися пристроєм!

- Машинка для стриження волосся призначена виключно для стриження людського волосся.
- Підключайте пристрій тільки до джерела змінного струму. Враховуйте номінальну напругу, вказану на інформаційній табличці.
- У жодному разі не торкайтеся електричного пристрою, якщо той упав у воду. Одразу витягніть штекер з розетки.
- Не користуйтеся електричними пристроями у ванній або під душем.
- Залишайте й зберігайте електричні пристрої таким чином, щоб вони не могли впасти у воду (наприклад, в умивальник). Уникайте контакту електричних пристроїв із водою та іншими рідинами.
- Якщо пристрій не знаходиться на підзарядці, одразу після його використання витягайте штекер із розетки.
- Перед чищенням пристрою витягайте штекер із розетки.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми), що мають обмежені фізичні, сенсорні чи розумові здібності або володіють недостатніми знаннями чи досвідом, за виключенням випадків, коли такі люди знаходяться під наглядом чи отримують вказівки щодо користування пристроєм від особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Наглядайте за дітьми, щоб вони не бавилися з пристроєм.
- Використовуйте пристрій тільки за призначенням, для виконання робіт, вказаних в інструкції з використання. Використовуйте тільки приладдя, рекомендоване виробником.

- Не користуйтеся пристроєм із пошкодженим електричним кабелем або штепсельним імпульсним блоком живлення. Забороняється користуватися пристроєм, якщо він функціонує неналежним чином, отримав пошкодження чи потрапив у воду. В такому випадку пристрій слід відправити до нашого сервісного центру для перевірки й ремонту. Ремонтувати електричні пристрої дозволяється тільки спеціалістам, які мають електротехнічну освіту.
- Не носіть пристрій, тримаючи його за електричний кабель; не використовуйте кабель у якості ручки.
- Тримайте пристрій якнайдалі від гарячих поверхонь.
- Не зберігайте і не заряджайте пристрій з перекрученим або перегнутим кабелем.
- Не вставляйте й не допускайте потрапляння сторонніх предметів у наявні на пристрої отвори.
- Користуйтеся пристроєм і зберігайте його тільки у сухих приміщеннях.
- Не користуйтеся пристроєм у середовищі, де застосовуються аерозолі (спрей) чи відбувається виділення кисню.
- Щоб уникнути травми, не користуйтеся пристроєм у випадку пошкодження ножового блока.
- Не використовуйте одноразові батарейки. Для заміни акумулятора звертайтеся до сервісного центру.
- Пристрій має електроізоляцію і захищений від радіоперешкод. Він відповідає вимогам Директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності 2004/108/EG і Директиви щодо регулювання низької потужності 2006/95/EG.



Не викидайте зношені батарейки та акумулятори разом із побутовим сміттям. Утилізуйте зношені батарейки та акумулятори відповідно до діючих законодавчих норм.

## Використання у режимі живлення від мережі

- Вставте штекер пристрою (R) на штепсельному імпульсному блоці живлення у гніздо пристрою (E) (мал. 1а).
- Підключіть штепсельний імпульсний блок живлення до електричної розетки (мал. 1б).
- За допомогою вимикача увімкніть, а після використання вимкніть пристрій (мал. 2).

## Заряджання акумулятора

- Вставте штекер пристрою (R) на штепсельному імпульсному блоці живлення у гніздо зарядної підставки (G) (мал. 3а). Крім того, для заряджання пристрій можна з'єднати з штепсельним імпульсним блоком живлення напряду. (Мал. 1а/б.)
- Підключіть штепсельний імпульсний блок живлення до електричної розетки (мал. 3б).
- За допомогою вимикача вимкніть пристрій (мал. 2).
- Поставте пристрій на зарядну підставку або напряду з'єднайте його з штепсельним трансформатором (мал. 1 а/б).
- Під час заряджання індикатор на вимикачеві блимає зеленим світлом. Індикатор потужності (C) вказує поточний рівень заряду акумулятора. Якщо акумулятор повністю заряджений, то світяться усі сегменти індикатора потужності (C) та світловий індикатор на вимикачеві. Індикатор погасне приблизно через 15 секунд після зняття пристрою з зарядної підставки. (Режим економії енергії.)
- Порада. Щоб показання індикатора потужності (C) були точними, розпочинайте заряджання тільки після повної розрядки акумулятора.
- Тривалість повного заряджання складає до 45 хвилин.

## Використання у режимі живлення від акумулятора

- За допомогою вимикача увімкніть, а після використання вимкніть пристрій (мал. 2).
- Індикатор погасне приблизно через 15 секунд після вимкнення пристрою. (Режим економії енергії.)
- З повністю зарядженим акумулятором пристрій може працювати до 75 хвилин без підключення до мережі. Така потужність досягається приблизно після 5-10 циклів заряджання.
- При розряджанні акумулятора машинка автоматично вимикається.
- Вказівка. У випадку неналежного догляду за ножовим блоком тривалість роботи може суттєво зменшитися.

## Налаштування довжини стриження

За допомогою вбудованого у ножовий блок регулятора довжини стриження, можна вибрати одне з п'яти значень довжини стриження у діапазоні від 0,7 до 3 мм (мал. 4). Встановіть регулятор у бажане положення й зафіксуйте.

## Стриження з використанням гребінкових насадок

Пристрій можна використовувати разом із гребінковими насадками. Щоб мати вказану довжину стриження, слід встановити регулятор довжини стриження у положення 1 (мал. 4). До комплекту поставки входять наступні гребінкові насадки: довжина стриження 3 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм, 18 мм та 25 мм.

## Встановлення і знімання гребінкової насадки

- До упору насуньте гребінкову насадку на ножовий блок у напрямку стрілки (мал. 5а).
- Щоб зняти гребінкову насадку, посуньте її у напрямку стрілки (мал. 5б).

## Чищення та догляд

- Не занурюйте пристрій у воду!
- Після кожного використання знімайте гребінкову насадку і відкидайте ножовий блок (мал. 6а). Щіточкою для чищення видаліть залишки волосся з отвору у корпусі і з ножового блока. Для цього натисніть важіль чищення (мал. 7). Таким чином можна без зайвого клопоту видалити залишки волосся між стригальною гребінкою і стригальним ножом за допомогою щітки для чищення (**EASY CLEANING**).
- Зарядні контакти на пристрої та на зарядній підставці завжди мають бути чистими.
- Протирайте пристрій м'якою, за необхідності злегка зволоженою ганчіркою. Не використовуйте розчинники та засоби для чищення!
- Чистити ножовий блок слід за допомогою гігієнічного спрею (номер замовлення 4005-7051). Використовуйте тільки цей засіб для чищення.
- Щоб досягти високої і тривалої якості стриження, слід часто змащувати ножовий блок (мал. 8). Використовуйте для цього тільки містило для ножового блока (200 мл; номер замовлення 1854-7935).
- Придбати мастило для ножового блока та гігієнічний спрей можна в торговельній мережі або в нашому сервісному центрі.
- Якщо якість стриження, незважаючи на регулярне чищення і змащування, після тривалого терміну експлуатації погіршується, то ножовий блок слід замінити.



**Індикатор змащування та чищення**

Щоб забезпечити тривалий термін служби новопридбаної машинки для стриження волосся, її слід регулярно чистити й змащувати (див. Чищення та догляд). Машинка для стриження волосся оснащена індикатором змащування та чищення, який завчасно сповіщає про необхідність невідкладного виконання робіт із догляду. Якщо засвітився індикатор змащування та чищення (D), то слід одразу ж почистити й змастити ножовий блок, щоб запобігти передчасному зносу пристрою. Для цього виконайте наступні дії.

- За допомогою вимикача вимкніть пристрій (мал. 2).
- Зніміть гребінкову насадку й ножовий блок, і почистіть щіточкою для чищення отвір у корпусі та ножовий блок. (Мал. 7.)
- Змастіть ножовий блок (мал. 8).

**Заміна ножового блока**

- За допомогою вимикача вимкніть пристрій (мал. 2).
- Щоб зняти ножовий блок, віджимайте його від корпусу у напрямку стрілки (мал. 6а).
- Щоб встановити ножовий блок, вставте гачки у кріплення на корпусі й натисніть блок до корпусу, поки він не зафіксується (мал. 6б).

**Утилізація в країнах ЄС**

Не викидайте пристрій разом із побутовим сміттям. Відповідно до Директиви ЄС щодо утилізації електронного й електричного обладнання пристрій можна безкоштовно здати до комунальних пунктів збору та вторинної переробки. Належна утилізація сприяє захисту природи й допомагає запобігати можливому шкідливому впливу на людину та навколишнє середовище.

**Утилізація в інших країнах**

- Після закінчення терміну служби утилізуйте пристрій з урахуванням вимог захисту навколишнього середовища.
- Від'єднайте штепсельний імпульсний блок живлення від електричної розетки і вимкніть пристрій, щоб акумулятор повністю розрядився.
- Зніміть ножовий блок (мал. 6а), а потім за допомогою викрутки викрутіть гвинти з корпусу (мал. 9). Вийміть комплектний привод із платою (мал. 10) і відділіть плату від основи (мал. 11).
- Зніміть акумуляторний елемент із плати. Підважити елемент можна викруткою (мал. 12).
- Здайте акумулятор у відповідний пункт збору.
- Не можна підключати пристрій із знятим акумулятором до мережі!

## Περιγραφή των εξαρτημάτων

- A** Μονάδα κοπής
- B** Διακόπτης ON/OFF με ένδειξη LED
- C** Ένδειξη στάθμης φόρτισης
- D** Ένδειξη λαδιού και καθαρισμού
- E** Υποδοχή συσκευής
- F** Συσκευή φόρτισης
- G** Υποδοχή συσκευής φόρτισης
- H** Θήκη καλωδίου
- I** Προσαρτώμενη χτένα, μήκος κοπής 3 mm
- J** Προσαρτώμενη χτένα, μήκος κοπής 6 mm
- K** Προσαρτώμενη χτένα, μήκος κοπής 9 mm
- L** Προσαρτώμενη χτένα, μήκος κοπής 12 mm
- M** Προσαρτώμενη χτένα, μήκος κοπής 18 mm
- N** Προσαρτώμενη χτένα, μήκος κοπής 25 mm
- O** Λάδι για τη μονάδα κοπής
- P** Βουρτσάκι καθαρισμού
- Q** Μετασχηματιστής τροφοδοσίας
- R** Βύσμα σύνδεσης με τη συσκευή

## Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

Για την αποφυγή τραυματισμών και ηλεκτροπληξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε οι παρακάτω υποδείξεις:

### Πριν από τη χρήση της συσκευής διαβάστε όλες τις οδηγίες!

- Χρησιμοποιήστε την κουρευτική μηχανή μαλλιών αποκλειστικά για το κόψιμο μαλλιών ανθρώπων.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο με εναλλασσόμενο ρεύμα. Προσέξτε την ένδειξη της ονομαστικής τάσης στην πινακίδα τύπου.
- Σε καμία περίπτωση μην αγγίζετε ηλεκτρική συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό. Τραβήξτε αμέσως το φως.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικές συσκευές στη μπανιέρα ή το ντους.
- Τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορούν να πέσουν στο νερό (π.χ. στο νιπτήρα). Αποφύγετε τυχόν επαφή ηλεκτρικών συσκευών με νερό και άλλα υγρά.
- Τραβήξτε το φως αμέσως μετά τη χρήση της συσκευής, εκτός και αν γίνεται φόρτιση.
- Βγάλτε το φως πριν από τον καθαρισμό της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο δικτύου ή ελαττωματικό μετασχηματιστή τροφοδοσίας.

Επίσης μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν λειτουργεί σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο, όταν έχει υποστεί ζημιά, ή όταν έχει πέσει σε νερό. Σε αυτές τις περιπτώσεις στείλτε τη συσκευή για έλεγχο και επισκευή στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να επισκευάζονται αποκλειστικά από καταρτισμένους ηλεκτροτεχνίτες

- Για να μεταφέρετε τη συσκευή, μην την κρατάτε από το καλώδιο δικτύου και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μη φορτίζετε ή αποθηκεύετε τη συσκευή με το καλώδιο στριμμένο ή τσακισμένο.
- Μην εισάγετε ή αφήνετε να πέσουν αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε τη συσκευή μόνο σε ξηρούς χώρους.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον, όπου γίνεται χρήση προϊόντων αεροζόλ ή απελευθερώνεται οξυγόνο.
- Για την αποφυγή τραυματισμών, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν η μονάδα κοπής έχει υποστεί ζημιά.
- Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες μιας χρήσης. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες αποκλειστικά στο κέντρο σέρβις.
- Η συσκευή διαθέτει μόνωση ασφαλείας και καταστολή ραδιοπαρεμβολών. Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής Οδηγίας περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2004/108/EK και την Οδηγία περί χαμηλής τάσης 2006/95/EK.



Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες/συσσωρευτές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες/συσσωρευτές σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.

### Λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα

- Τοποθετήστε το βύσμα σύνδεσης (R) του μετασχηματιστή τροφοδοσίας στην υποδοχή της συσκευής (E) (εικ. 1a).
- Συνδέστε το μετασχηματιστή τροφοδοσίας με την πρίζα (εικ. 1b).
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία με το διακόπτη λειτουργίας ON / OFF και μετά τη χρήση απενεργοποιήστε την (εικ. 2).

### Φόρτιση μπαταρίας

- Τοποθετήστε το βύσμα σύνδεσης (R) του μετασχηματιστή τροφοδοσίας στην υποδοχή συσκευής φόρτισης (G) (εικ. 3a). Η συσκευή μπορεί επίσης να συνδεθεί απευθείας με το μετασχηματιστή τροφοδοσίας, για να φορτιστεί. (εικ. 1a/b).
- Τοποθετήστε το μετασχηματιστή τροφοδοσίας στην πρίζα (εικ. 3b).
- Διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής με το διακόπτη ON/OFF (εικ. 2).
- Τοποθετήστε τη συσκευή στη συσκευή φόρτισης ή συνδέστε την απευθείας με το μετασχηματιστή φις. (εικ. 1a/b).
- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης η LED του διακόπτη ON/OFF ανάβει με πράσινο χρώμα. Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας προβάλλεται με την ένδειξη αναμμένα όλα τα τμήματα της ένδειξης στάθμης φόρτισης (C) και η LED του διακόπτη ON/OFF. Η ένδειξη σβήνει 15 περίπου δευτερόλεπτα μετά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευή φόρτισης. (Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας)
- Σύσταση: Για να διασφαλιστεί η ακρίβεια της ένδειξης στάθμης φόρτισης (C), η επαναφόρτιση θα πρέπει να πραγματοποιείται, αφού η μπαταρία αποφορτιστεί εντελώς.

- Ο χρόνος φόρτισης που απαιτείται για να επιτευχθεί η πλήρης ισχύς είναι έως και 45 ώρες.

### **Λειτουργία με μπαταρία**

- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία με το διακόπτη λειτουργίας ON / OFF και μετά τη χρήση απενεργοποιήστε την (εικ. 2).
- Η ένδειξη σβήνει 15 περίπου δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση της συσκευής. (Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας)
- Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει έως και 75 λεπτά χωρίς σύνδεση με το δίκτυο τροφοδοσίας. Η ισχύς αυτή επιτυγχάνεται μετά από περ. 5 - 10 κύκλους φόρτισης.
- Όταν η μπαταρία έχει αποφορτιστεί πλήρως, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
- Υπόδειξη: Η ελλειπής φροντίδα της μονάδας κοπής μπορεί να μειώσει σημαντικά το χρόνο λειτουργίας της συσκευής.

### **Ρύθμιση του μήκους κοπής**

Με τη διάταξη ρύθμισης μήκους κοπής που είναι ενσωματωμένη στη μονάδα κοπής, το μήκος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί σε 5 θέσεις, από 0,7 mm ως 3 mm (εικ. 4). Για τη ρύθμιση, φέρετε το μοχλό ρύθμισης στην επιθυμητή θέση μέχρι να ασφαλίσει.

### **Κοπή με προσαρτώμενες χτένες**

Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει και με προσαρτώμενες χτένες. Για να επιτευχθεί το προκαθορισμένο μήκος κοπής η ρύθμιση του μήκους κοπής πρέπει να βρίσκεται στη θέση 1 (εικ. 4a). Στη συσκευασία περιλαμβάνονται οι ακόλουθες προσαρτώμενες χτένες: μήκος κοπής 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm και 25 mm.

### **Τοποθέτηση / αφαίρεση προσαρτώμενης χτένας**

- Σπρώξτε την προσαρτώμενη χτένα στην κατεύθυνση του βέλους μέχρι το τερματικό σημείο πάνω στη μονάδα κοπής (εικ. 5a).
- Για να αφαιρέσετε την προσαρτώμενη χτένα, ωθήστε την στην κατεύθυνση του βέλους (εικ. 5b).

### **Καθαρισμός και φροντίδα**

- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό!
- Μετά από κάθε χρήση αφαιρέστε την προσαρτώμενη χτένα και γύρτε προς τα έξω τη μονάδα κοπής (εικ. 6a). Μετά από κάθε χρήση αφαιρέστε τις τρίχες από τα ανοίγματα του περιβλήματος και τη μονάδα κοπής με τα βουρτσάκια καθαρισμού. Για το σκοπό αυτό πέστε το μοχλό καθαρισμού (εικ. 7). Έτσι μπορούν να απομακρυνθούν εύκολα οι τρίχες μεταξύ της χτένας και της λεπίδας κοπής με τη βούρτσα καθαρισμού (**EASY CLEANING**).
- Διατηρείτε πάντα καθαρές τις επαφές φόρτισης στη συσκευή και τη συσκευή φόρτισης.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με μαλακό και αν χρειαστεί ελαφρά υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά μέσα και απορρυπαντικά σε σκόνη!
- Η μονάδα κοπής μπορεί να καθαριστεί με ειδικό σπρέι καθαρισμού, αρ. παραγγελίας 4005-7051. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το συγκεκριμένο καθαριστικό.
- Για καλή και μακρόχρονη απόδοση κοπής είναι σημαντικό να λιπαίνετε συχνά τη μονάδα κοπής (εικ. 8). Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ειδικό λάδι για μονάδες κοπής αρ. παραγγελίας 1854-7935 (200 ml).

- Λάδι μονάδας κοπής καθώς και σπρέι καθαρισμού μπορείτε να προμηθευτείτε από το εμπόριο ή από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.
- Εάν μετά από μεγάλο διάστημα χρήσης παρά τον τακτικό καθαρισμό και τη λίπανση μειωθεί η απόδοση κοπής, τότε πρέπει να αντικατασταθεί η μονάδα κοπής.

### Ένδειξη λαδιού και καθαρισμού

Για να εξασφαλίσετε ότι η κουρευτική μηχανή που μόλις αποκτήσατε θα έχει μεγάλη διάρκεια ζωής, συνιστούμε η συσκευή να καθαρίζεται και να λιπαίνεται τακτικά (βλ. παράγραφο **Καθαρισμός και φροντίδα**). Για να είστε σε θέση να αναγνωρίζετε εγκαίρως αν η κουρευτική μηχανή σας απαιτεί άμεση φροντίδα, η ίδια διαθέτει ένδειξη λαδιού και καθαρισμού. Μόλις ανάψει η ένδειξη λαδιού και καθαρισμού (D), πρέπει αμέσως να καθαριστεί και να λιπανθεί η μονάδα κοπής, για να αποφευχθεί η πρόωρη φθορά της συσκευής. Παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής με το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF (εικ. 2).
- Αφαιρέστε το εξάρτημα-χτένα και τη μονάδα κοπής και καθαρίστε το άνοιγμα του περιβλήματος και τη μονάδα κοπής με τη βούρτσα καθαρισμού. (εικ. 7).
- Λιπάνετε τη μονάδα κοπής (εικ. 8).

### Αντικατάσταση της μονάδας κοπής

- Διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής με το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF (εικ. 2).
- Η μονάδα κοπής μπορεί να απομακρυνθεί πιέζοντάς την προς την κατεύθυνση του βέλους, δηλ. αντίθετα προς το περίβλημα (εικ. 6a).
- Για την επανατοποθέτηση φέρτε τη μονάδα κοπής με το άγκιστρο στην υποδοχή του περιβλήματος και πιέστε την μέχρι να κουμπώσει στο περίβλημα (εικ. 6b).

### Απόρριψη στις χώρες της ΕΕ



Η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Στα πλαίσια της οδηγίας της ΕΕ σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών η συσκευή παραλαμβάνεται χωρίς πρόσθετη επιβάρυνση από τις κοινωτικές υπηρεσίες συλλογής απορριμμάτων ή ανακύκλωσης. Η προσηκούσα απόρριψη συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και αποτρέπει την εμφάνιση πιθανών βλαβερών επιδράσεων στον άνθρωπο και στο περιβάλλον.

### Απόρριψη στις χώρες εκτός ΕΕ

- Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευή μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
- Τραβήξτε το μετασχηματιστή τροφοδοσίας από την πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή, προκειμένου να αποφορτιστεί πλήρως η μπαταρία.
- Αφαιρέστε τη μονάδα κοπής (εικ. 6a) και ξεβιδώστε με ένα κατασαβίδι τις βίδες από το περίβλημα (εικ. 9). Αφαιρέστε ολόκληρο το μηχανισμό κίνησης (εικ. 10) μαζί με την πλακέτα από τη βάση τους (εικ. 11).
- Αφαιρέστε το συσσωρευτή από την πλακέτα. Για το σκοπό αυτό μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα κατασαβίδι ως μοχλό (εικ. 12).
- Προσκομίστε τη μπαταρία στο ενδεδειγμένο σημείο συλλογής απορριμμάτων.
- Μετά την αφαίρεση της μπαταρίας δεν επιτρέπεται η σύνδεση της συσκευής στο ηλεκτρικό δίκτυο!

## اسماء القطع

- A طقم شفرة الحلاقة
- B زر التشغيل وإيقاف التشغيل بمؤشر ضوئي
- C مؤشر بيان الطاقة المشحونة
- D مؤشر حالة الزيت والتنظيف
- E فتحة لتوصيل الكهرباء بالجهاز
- F جهاز الشحن
- G فتحة لتوصيل الكهرباء بجهاز الشحن
- H صندوق كابل الكهرباء
- I مشط الحلاقة الملقح، طول القص 3 مم
- J مشط الحلاقة الملقح، طول القص 6 مم
- K مشط الحلاقة الملقح، طول القص 9 مم
- L مشط الحلاقة الملقح، طول القص 12 مم
- M مشط الحلاقة الملقح، طول القص 18 مم
- N مشط الحلاقة الملقح، طول القص 25 مم
- O زيت طقم شفرات الحلاقة
- P فرشاة تنظيف
- Q محول كهربائي
- R قابس المحول الكهربائي

## تعليمات هامة للسلامة

يجب احترام جميع التعليمات الآتية خلال استعمال الأجهزة الكهربائية وذلك من أجل الحفاظ على سلامتكم وتجنب الجروح والصعقات الكهربائية.

### يرجى الاطلاع على جميع هذه التعليمات قبل استعمال الجهاز!

- يستعمل جهاز حلاقة الشعر فقط لغاية حلاقة شعر الإنسان.
- لا يشغل هذا الجهاز إلا بواسطة التيار المتردد. تثبت من قوة التحمل للطاقة الكهربائية المذكورة على لافتة نوع الجهاز.
- لا تلمس أي جهاز قد يسقط في الماء قم بفصل الكهرباء عنه في الحال.
- لا تستعمل الأجهزة الكهربائية في حوض الاستحمام أو تحت الدش.
- يجب وضع وحفظ الأجهزة الكهربائية بطريقة آمنة، بحيث لا تسقط في الماء (مثل حوض غسل اليدين). تجنب ملامسة الأجهزة الكهربائية للماء وغيره من السوائل.
- قم دائما بفصل الكهرباء عن الجهاز بعد الاستخدام مباشرة ما عدا أثناء الشحن.
- يجب فصل الكهرباء عن الجهاز قبل الشروع في تنظيفه.
- لا يستعمل هذا الجهاز من طرف الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من اضطرابات بدنية أو حسية أو عقلية أو تنقصهم الخبرة والمعرفة إلا إذا كانوا تحت إشراف شخص مؤهل أو يبين لهم طريقة استعمال الجهاز ويكون مسئولاً على سلامتهم يجب إبعاد الجهاز عن متناول الأطفال حتى لا يستعملوه كوسيلة لعب.
- لا يستعمل هذا الجهاز إلا في الأغراض الصحيحة البينة في تعليمات الاستعمال لا تستخدم سوى الملحقات التي ينصح بها المصنع.
- لا يستعمل الجهاز عند اكتشاف تلف في كابل التوصيل الكهربائي أو في المحول الكهربائي لا تستعمل الجهاز إذا كان لا يعمل بصفة طبيعية أو كان به خلل أو إذا سقط في الماء يرجى في هذه الحالات إرسال الجهاز إلى مركز الخدمة لفحصه وإصلاحه.
- لا يتم إصلاح الأجهزة الكهربائية إلا من طرف فنيين مختصين في التقنيد الكهربائية.
- لا تحمل الجهاز من كابل التوصيل الكهربائي ولا تستعمل الكابل كقبض للجهاز.
- احرص دائما على إبعاد الكابل الكهربائي عن الأماكن الساخنة.
- يجب التمسك عند شحن أو حفظ الجهاز بأن الكابل غير ملتصق.
- لا تقم مطقا بإخبال أو إسقاط أي شيء في فتحات الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز أو تحفظه سوى في الأماكن الجافة.
- لا تستخدم الجهاز مطقا في أماكن استخدام منتجات الرش (رشاش) أو إطلاق الأكسيجين.

- من أجل تجنب حدوث جروح، لا تستعمل طقم الحلاقة إذا لحق به تلف أو ضرر.
- تم عزل هذا الجهاز وصممه من تداخل الموجات اللاسلكية. يتطابق هذا الجهاز مع التعليمات القانونية الأوروبية المتعلقة بدرجة التحمل الكهرومغناطيسي EG/2004/108 والتعليمات الأوروبية المتعلقة بالفلطية المنخفضة EG/2006/95.

لا يتم التخلص من البطاريات العادية أو البطاريات القابلة للشحن الفارغة في القمامة المنزلية. يتم التخلص منها طبقاً للتعليمات القانونية الجاري بها العمل



### تشغيل الجهاز بالتوصيل الكهربائي للبشر

- يوضع قابس المحوّل الكهربائي (R) في فتحة التوصيل الكهربائي بالجهاز (E) (صورة 1a).
- يتم بعد ذلك إيصال المحوّل الكهربائي ببريزة اللعبة الكهربائية (صورة 1b).
- يشغل الجهاز بالضغط على زر التشغيل عند بدء الاستعمال ثم يعلق بزر إيقاف التشغيل بعد الانتهاء من الاستعمال (صورة 2).

### شحن المرحم الكهربائي

- يوضع قابس المحوّل الكهربائي (R) في فتحة التوصيل الكهربائي بجهاز الشحن (G) (صورة 3a). يمكن أيضاً شحن الجهاز باستعمال المحوّل الكهربائي مباشرة (صورة 1a/b).
- يتم بعد ذلك إيصال المحوّل الكهربائي ببريزة اللعبة الكهربائية (صورة 3b).
- يعلق الجهاز بزر إيقاف التشغيل (صورة 2).
- يمكن وضع الجهاز للشحن إما في جهاز الشحن أو إيصاله مباشرة ببريزة اللعبة الكهربائية باستعمال المحوّل الكهربائي (صورة 1a/b).
- يضيء المؤشر الضوئي بزر التشغيل بضوء أخضر مرتعش خلال عملية الشحن بين مؤشر بيان الطاقة المشحونة (C) مستوى الطاقة المشحونة التي لا تزال بالجهاز تضيء كامل أجزاء مؤشر بيان الطاقة المشحونة (C) وكذلك المؤشر الضوئي بزر التشغيل إضافة متواصلة عندما يكون المرحم الكهربائي مشحوناً شحناً كاملاً. ينطفئ المؤشر الضوئي بعد فصل الجهاز عن جهاز الشحن بحوالي 15 ثانية (وضع الحفاظ على الطاقة الكهربائية المشحونة).
- نصيحة: لكي يعمل مؤشر بيان الطاقة المشحونة (C) بدقة فإنه من المستحسن إعادة شحن الجهاز بعن أن تفرغ كامل الطاقة المشحونة به.
- تدوم فترة الشحن الكامل 45 دقيقة على أقصى تقدير.

### تشغيل الجهاز بواسطة المرحم الكهربائي

- يشغل الجهاز بالضغط على زر التشغيل عند بدء الاستعمال ثم يعلق بزر إيقاف التشغيل بعد الانتهاء من الاستعمال (صورة 2).
- بعد غلق الجهاز من حامله الشحن، ينطفئ ضوء مؤشر حالة الشحن بعد حوالي 15 ثانية (وضع الحفاظ على الطاقة المشحونة).
- يمكن تشغيل جهاز الحلاقة لمدة 75 دقيقة دون استعمال كهربائي مباشر عندما يكون مرمك الشحنة الكهربائية مشحوناً شحناً كاملاً ويمكن بلوغ هذه الطاقة بعد أن يتم شحن المرحم الكهربائي من 5 إلى 10 مرات.
- يتوقف الجهاز عن الاشتغال بصفة آلية عندما تفرغ كامل الشحنة الكهربائية.
- ملاحظة: إذا لم تتم العناية الكافية بطقم شفرات الحلاقة فقد تكون هذه المدة أقصر بكثير.

### إختيار طول القص

- يمكن بواسطة أداة تعديل طول القص المركبة في طقم شفرات الحلاقة تحديد طول القص المرغوب فيه في 5 مواضع مختلفة من 0.7 مم إلى 3 مم (صورة 4). ولإقيام بذلك يجب تثبيت عدلة التعديل في الوضع المرغوب فيه.

### الحلاقة باستعمال أمشاط الحلاقة للوحة

- يمكن أيضاً استعمال الجهاز بأمشاط الحلاقة الملحقة من أجل بلوغ طول القص المرغوب فيه يتم تثبيت عدلة تعديل طول القص في الوضع 1 (الصورة 4a). توجد مع هذا الجهاز أمشاط الحلاقة الملحقة التالية التي يمكن بها الحصول على أطوال القص الآتية: 3 مم، 6 مم، 9 مم، 12 مم، 18 مم، 25 مم.

## تركيب ونزع أمشاط الحلاقة للحلقة

- يوضع مشط الحلاقة المركب فوق طاقم شفرة الحلاقة ثم يدفع به باتجاه السهم إلى أن تسمع إشارة صوتية تدل على ثبوته في مكانه (صورة 5a).
- يتم نزع مشط الحلاقة المركب بدفعه باتجاه السهم (صورة 5b).

## تنظيف وصيانة الجهاز

- لا تعمس الجهاز في الماء!
- يجب إزالة مشط الحلاقة الملحق وعلق طقم شفرة الحلاقة بعد الانتهاء من الاستعمال (صورة 6a). استعمل فرشاة التنظيف لإزالة بقايا الشعر من الغلاف الخارجي للجهاز ومن طاقم شفرة الحلاقة. اضغط على علامة التنظيف عند القيام بذلك (صورة 7) (التنظيف للريح).
- يجب دوماً تنظيف نقطة التلامس الكهربائي بين الجهاز وحاملة الشحن الكهربائي.
- لا يسمح للجهاز إلا بقطعة قماش مرنة ومبتدلة قليلاً لا تستعمل أي مواد تنظيف كيميائية محمولة!
- يمكن تنظيف طقم شفرات الحلاقة بواسطة مادة تنظيف واقية رشاشة يمكن طليها تحت رقم 7051-4005. استعمل فقط هذا النوع من مواد التنظيف.
- من أجل الحفاظ على فعالية عالية ومستديمة لقدرة الجهاز على الحلاقة فإنه من الضروري تزييت طقم الحلاقة باستمرار (الصورة 8). استعملوا فقط الزيت الخاص بطقم الحلاقة، أطلبه تحت رقم 1854-7935 (200 مل).
- يمكن اقتناء زيت طقم الحلاقة ومادة التنظيف الواقية الرشاشة لدى التجار أو مركز الخدمة.
- إذا لوحظ بعد وقت طويل من استعمال الجهاز تراجع في فاعليته رغم عملية التنظيف والتزييت المستمرة، فإنه يجب تغيير شفرة الحلاقة.

## مؤشر حالة الزيت والتنظيف

- من أجل الحفاظ على فعالية عالية ومستديمة لقدرة هذا الجهاز الجديد لحلاقة الشعر فإنه من الضروري تنظيفه وتزييته باستمرار (انظر الفقرة الخاصة بالتنظيف والصيانة). ولكي يتسنى لكم معرفة مبكرة لضرورة الصيانة فقد تم تجهيز الجهاز بمؤشر لبيان حالة الزيت والتنظيف. إن إضاءة هذا المؤشر (D) تعني ضرورة القيام بتزييت وتنظيف الجهاز من أجل الوقاية المبكرة من التآكل تكون عملية الصيانة كما يلي:
- يجب إيقاف تشغيل الجهاز بواسطة زر الغلق (صورة 2)
- ينزع مشط الحلاقة المركب ويتم تنظيف فتحة الغلاف الخارجي للجهاز وطاقم الحلاقة من بقايا الشعر باستعمال فرشاة التنظيف (صورة 7)
- يجب تزييت طقم الحلاقة (صورة 8).

## تغيير شفرة الحلاقة

- يجب إيقاف تشغيل الجهاز بواسطة زر الغلق (صورة 2)
- ينزع طاقم الحلاقة بسحبه في اتجاه السهم من الصندوق الخارجي المغلف للجهاز (صورة 6a).
- لإعادة تركيب طقم الحلاقة يتم ضغط طاقم الحلاقة مع المشبك داخل الصندوق الخارجي المغلف للجهاز في المكان المخصص لذلك ضغطاً تسمع على إثره إشارة تثبيت (الصورة 6b).

## تعليمات خاصة بالتخلص من الأجهزة الكهربائية المستعملة في بلدان الاتحاد الأوروبي

- في إطار التعليمات القانونية الجاري بها العمل في دول الاتحاد الأوروبي بخصوص التخلص من الأجهزة الكهربائية والالكترونية المستعملة فإنه يتم التخلص من الجهاز المستعمل بتسليمه إلى نقاط جمع النفايات الخاصة التابعة للمدينة أو شركات رسكلة المواد المستعملة دون دفع مقابل مالي لذلك.
- يساهم التخلص من الأجهزة المستعملة بطريقة سليمة ومطابقة للتعليمات الجاري بها العمل في الحفاظ على البيئة وبراء الأضرار التي قد تلحق بالإنسان والبيئة.





- تعليمات خاصة بالتخلص من الأجهزة الكهربائية للاستعمالة في البلدان التي لا تنتمي إلى الاتحاد الأوروبي
- يجب التخلص من الجهاز بعد الانتهاء من استعماله بصفة لا تضر بالبيئة وطبقاً للتعليمات القانونية المعمول بها.
  - اسحب المحول الكهربائي من بريزة اللعبة الكهربائية ثم شغل الجهاز إلى أن تفرغ منه كامل الشحنة الكهربائية.
  - ازل طقم شفرة الحلاقة (صورة 6a) ثم استعمل مفك لإزالة البراغي يا غلاف الخارجي للجهاز (صورة 9). ازل كامل وحدة التشغيل مع لوحة تثبيتها (صورة 10) ثم أفصل لوحة تثبيت وحدة التشغيل عن المقبض (صورة 11).
  - أسحب وحدة المركم الكهربائي من لوحة وحدة التشغيل يمكن الاستعانة بمفك للقيام بهذه العملية (صورة 12).
  - سلّم المركم الكهربائي إلى الجهة المختصة في جمع الفضلات الخاصة.
  - لا يجوز إيصال الجهاز بالتيار الكهربائي بعد إزالة مركم الشحن الكهربائي منه!

